Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nêu lên sự kiện «hành lang tiếp tế của CS đã chuyển qua phía Tây sông Cửu Long, tức thêm xa VNCH»

Tướng Westy loan báo: Cộng quân sửa soạn đánh lớn ở Kampuchea

Năm Thứ 7 — Số 1.948 — Thứ Tư 9-9-1970 (Ngày 9 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Hội nghị trù bị tranh luận gay go và quyết định không khuyến cáo nhận phái đoàn Kampuchea nào

Hội nghị Lusaka sẽ bỏ trống ghế Kampuchea sẽ chỉ cho V. C. quan sát được phát biểu

★ Tôn-Đức-Thắng, Chu-Ân-Lai, Kim-Nhật-Thành gởi điện cho hội nghị nhằm yểm trợ cho Việt Cộng

★ Xu hướng thiên tả nổi bật tại hội nghị nhưng rồi chẳng đi đến quyết định quan trọng nào.

LUSAKA, 8-9 (AFP).— Sau trọn một ngày thảo luận gay go, hội nghị trù bị gồm 52 Ngoại Trưởng các nước không liên kết đêm hôm qua đã đạt được quyết định là không đưa ra một khuyến cáo nào về việc thu nhận phái đoàn nào của Kampuchea tham dự hội nghị thượng đỉnh phi liên kết sẽ khai mạc vào ngày hôm nay tại thủ đô Zembia.

Hai phái đoàn KPC, một của TT Lon Nol, một của Sihanouk hiện đã có mặt tại Lusaka để chờ quyết định của hội nghị thượng đỉnh, nhưng chắc chắn hội nghị thượng đỉnh cũng sẽ gặp khó khăn trong khi quyết định.

Hội nghị ngoại trưởng hôm qua đã dành cả 3 phiên nhóm buổi sáng buổi chiều và buổi tối để tranh luận về vấn đề KPC.

Trong 2 phiên nhóm buổi sáng và buổi chiều, đại diện 40 phái đoàn đã phát biểu ý kiến về vấn đề nói trên. Trong số đó 21 phái đoàn cổ võ chấp thuận phái đoàn Sihanouk, 7 phái đoàn kiên quyết đòi thu nhận phái đoàn Lon Nol, 12 phái đoàn chủ trương bỏ trống ghế Kampuchea tại hội nghị.

Sự chia rẽ càng nghiêm trọng thêm trong phiên nhóm buổi tối và hội nghị đã đi đến quyết định không khuyến cáo thu nhận phái đoàn nào của KPC. Hội nghị quả đã tái diễn tình trạng hồi tháng 4-70 tại hội nghị Dar Es Salaam.

Quan sát viên cho rằng hội nghị thượng đỉnh có lẽ chỉ có thể đi đến quyết định bỏ trống ghế KPC tại hội nghị.

Vấn đề VC

Hội nghị cũng quyết định xếp lại vấn đề chính phủ ma VC đòi dự hội nghị chờ hội nghị thượng đỉnh cho biết ý kiến. Phái đoàn VC hiện được coi là quan sát viên tại hội nghị và Thị Bình sẽ đến Lusaka vào hôm nay.

Giới quan sát cho rằng cùng lắm thì VC chỉ có thể được chấp nhận vai trò quan sát viên và có thể được lên tiếng trong một số trường hợp.

CS Á châu yểm trợ VC

Hôm qua, để yểm trợ cho thỉnh cầu của VC, chủ tịch BV Tôn đức Thắng đã gởi điện cho các quốc trưởng và Thủ tướng tham dự hội nghị Lusaka. Thắng chào mừng, cám ơn hội nghị đã «đồng tình ủng hộ» CSVN gây chiến thôn tính miền Nam VN trong các nghị quyết trước đây và chúc hội nghị hoạt động có lợi cho CS quốc tế.

Thủ tướng TC Chu ân Lai, lãnh tụ CS Bắc Cao Kim nhật Thành cũng gởi điện chúc hội nghị hoạt động đắc lực cho CS.

Hiện 20 vị quốc trưởng đã có mặt ở Lusaka vào chiều hôm qua, kể cả TT Tito, TT Indira Gandhi, TT Suharto.

Nội dung hội nghị thượng đỉnh

Tại hội nghị trù bị, các Ngoại trưởng đã chấp thuận chương trình nghị sự sau đây cho hội nghị thượng đỉnh 1) vấn đề thu nhận Trinidad và Toago làm hội viên thường trực; 2.— Vấn đề đại diện KPC. 3) Đơn xin dự hội của VC; 4.— Quy chế các phong trào giải phóng. 5.— Các báo cáo của ủy ban thường trực. 6.— Các báo cáo của ủy ban kinh tế và chánh trị.

Các ngoại trưởng đã soạn thảo văn kiện chính mà hội nghị sẽ phải đưa ra sau khi khai mạc. Vấn đề chính sẽ là địa vị các nước không bè phái trong một thế giới đã chia làm hai khối lớn. Họ có thể sẽ tìm tòi một phương cách do đó các nước không bè phái mà những nước này nếu họp thành một khối cũng là một khối to nhưng hiện không có một hình thù gì rõ rệt thì các nước này có thể làm gì để ảnh hưởng được cục diện chung và đồng thời giữ cho chính mình

4 XEM TIẾP TRANG 12

Nga xúi dục gì Trịnh đình Thảo?

SAIGON, 8-9.— Đài bá âm Mạc tư Khoa đêm hôm qua đã trích thuật cuộc phỏng vấn dành cho báo Pravda của Trịnh đình Thảo khi Thảo viếng Nga Xô mới đây

Trong cuộc phỏng vấn, Thảo tuyên bố liên minh của Thảo cùng MTGPMN đấu tranh chống Mỹ và VNCH và chương trình của Thảo «nhằm biến Cộng Hòa miền Nam VN thành một nước độc lập, hòa bình, trung lập».

Thảo không nói gì đến mục tiêu của Hanoi là «Bảo vệ miền Bắc, giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước» dưới quyền cai trị của CS.

Thảo đã từ Mạc tư Khoa sang thăm Bắc Kinh.

Vẫn theo đài MTK, Bộ Trưởng BV Đặng Thứ đã đến Mạc tư Khoa dự khóa họp lần thứ 9 của «ủy ban Xô-Việt hợp tác khoa học kỹ thuật».

Phái viên UPI tại Đông Kinh thuật đài Hà nội cho biết hôm 4-9-70, Đại sứ BV Nguyễn hữu Ngô đã ký với Giám đốc Á Châu vụ thuộc bộ ngoại giao Tiệp Khắc bản thỏa ước Văn hóa và Kỹ thuật năm 1970.

Theo đài BK, Sihanouk hôm thứ Hai hội kiến với Trịnh Đình Thảo.

NGA DỒN THÊM QUÂN đến biên giới TC

LUÂN ĐÔN, 8-9 (BBC).— Viện nghiên cứu chiến lược Luân Đôn ước lượng rằng Nga Xô hiện đã đưa thêm đến biên giới TC 9 sư đoàn so với cách đây 1 năm hay 15 sư đoàn so với cách đây 2 năm.

Theo viện nghiên cứu, TC cũng tăng gia lực lượng biên giới của mình.

Theo VNC, có lẽ chỉ còn cách dùng tới những vũ khí hạch tâm Nga Xô mới có thể đánh bại được TC. Còn về phần TC thì TC cũng không thể đánh bại được Nga Xô bằng những loại vũ khí thường. Viện NC cho rằng có vẻ đây giống như một điều kiện của tình trạng chiến lược nan giải.

★ Áp lực của địch đã yếu hẳn tại các vùng 4, 3,

Hiện nay giới lãnh đạo VNCH tin chắc Mỹ cứ rút đều, an ninh VN không sao

★ Chính phủ Lào nhượng bộ Lào Cộng một điểm nhưng Lào Cộng chưa chịu, vẫn đòi hủy chính phủ.

ĐÔNG KINH, 7-9 (UPI).— Trong một cuộc họp báo hôm nay tại đây, Thống tướng Westmoreland, Tham mưu trưởng Lục quân Hoakỳ nói Cộng quân tại Kampuchea đang chuẩn bị cho một «nỗ lực chính» vào mùa thu này.

Tướng Westmoreland nói Cộng quân đang tìm cách tăng cường lực lượng để thực hiện một nỗ lực chính trước khi mùa mưa chấm dứt vào tháng 11 tới. Ông nói địch quân đã chuyển hành lang tiếp tế sang phía Tây sông Cửu Long.

Tướng Westmoreland cho là cuộc can thiệp của đồng minh trên lãnh thổ KPC đã làm giảm nhiều áp lực đối với VNCH. Ông nói hiện nay CS chú trọng tới việc lật đổ chính phủ Lon Nol và mở một hải cảng tại Vịnh Thái Lan.

Nhấn mạnh về vụ quân đội Mỹ triệt thoái khỏi VNCH, tướng Westmoreland nói giới lãnh đạo V.N.C.H. hiện nay tin chắc là kế hoạch của TT Nixon có thể tiến triển mà không làm nguy hại tới nền an ninh của VN và lợi thế đã ngả về phía VNCH.

Tướng Westmoreland nói ông được khích lệ vì tình hình VN, dân chúng sống dưới vùng tương đối an ninh nhiều hơn bao giờ hết, đường sá và thủy lộ được khai thông, nông dân cày cấy nhiều đất hơn và mùa màng tăng gia. Ông nói quân đội VNCH càng tỏ nên hữu hiệu khi họ tiếp nhận thêm nhiều võ khí tối tân và giới chỉ huy có khả năng nhiều hơn.

Ông nói điều đáng chú ý hơn cả là sự tin tưởng của dân chúng tăng thêm đối với các viên chức VNCH từ Tổng Thống trở xuống.

Giới lãnh đạo VNCH «kiêu hãnh vì những thành công đã đạt được, tình hình địch quân suy yếu và áp lực quân sự của địch tại 2 vùng 3 và 4 đã được loại bỏ».

Đáp một câu hỏi khác về việc Nhật bản phát triển lực lượng tự vệ có thể đưa tới chủ nghĩa quân phiệt hay không, Tướng Westmoreland nói ông không thấy một dấu hiệu nào là chính sách quân phiệt tăng gia ở Nhật và Nhật vẫn tuân theo Hiến pháp tôn trọng hòa bình của họ.

Chính phủ Phouma nhượng bộ nhưng Lào Cộng vẫn chưa vừa

VẠN TƯỢNG, 7-8 (UPI): Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay chính phủ hoàng gia Lào đã có sự nhượng bộ lớn đối với Pathet Lào để làm cho cuộc thương thuyết hòa bình có thể tiến triển lại.

Nguồn tin nói Ô.Phongsavang Tổng trưởng nội vụ chính phủ, trưởng phái đoàn chính phủ trong thời gian Thủ tướng Phouma vắng mặt đã vừa thông báo cho sứ giả Pathet Lào là Hoàng thân Vongsack biết là chính phủ đã chấp thuận cuộc hội đàm 3 giai đoạn.

Trước đó, Thủ tướng Phouma chủ trương cuộc hội đàm 2 giai đoạn trước khi ông đi dự hội nghị Lusaka. Ông muốn có cuộc họp sơ bộ giữa chính phủ và Pathet Lào tại Khang Khai và sau đó là cuộc hội đàm đầy đủ giữa tất cả các phe phái liên hệ để soạn thảo một phương thức hòa bình.

Còn Hoàng thân Souphanouvong phe Pathet Lào lại đòi một «hội nghị thượng đỉnh» với Thủ tướng Phouma trước khi hội nghị đầy đủ được triệu tập.

Tổng trưởng Phongsavang gửi văn thư cho đại diện Pathet Lào chiều hôm thứ Hai bằng lòng điều kiện trên và mời đại diện CS tới văn phòng ông thảo luận vấn đề này và vấn đề an ninh tại địa điểm hội nghị Khangkhai, nhưng Hoàng thân Vongsack từ chối viện dẫn lý do Pathet Lao không công nhận chính phủ Phouma. Nguồn tin cho hay 2 người có thể gặp nhau trên một vùng đất «trung lập».

Các quan sát viên cho thái độ trên của Pathet Lao có thực sự là liệu họ muốn khởi sự cuộc hòa đàm hay không.

Theo tin Pháp tấn xã, Hoàng thân Vongsack tuyên bố trong một bản thông cáo cho báo chí hôm thứ Hai là «sự thay đổi thái độ của HT Phouma do những khó khăn do phe Vạn tượng cố ý gây ra đã làm chậm trễ cuộc gặp gỡ của các đại diện toàn quyền của 2 vị Hoàng thân tại Khang Khay.»

Ông nói ông đã báo cáo cho

1 XEM TIẾP TRANG 12

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

12 TRANG 15 Đ.

Để hậu thuẫn cho quan điểm mình N. T. Lắm loan báo :

ÔNG Đ. Đ. KHÔI VỪA ĐÁNH ĐIỆN VỀ khuyên P. T. T. Kỳ bỏ chuyến đi Mỹ

● *Chánh văn phòng, Phó T.T. Kỳ : Đã chuẩn bị gì đâu.*

GIA ĐỊNH, 8-9 : Ông Đặng Đức Khôi, Phụ Tá Đặc Biệt của P TT Nguyễn cao Kỳ, hiện đang ở Mỹ, đã gửi công điện về Bộ Ngoại giao để khuyên cho PTT Kỳ nên hủy bỏ chuyến đi Hoakỳ dự tính vào đầu tháng 10 tới đây.

Lý do được đưa ra là chuyến đi này, nếu có, sẽ làm trở ngại lớn cho cuộc bầu cử tại Hoakỳ đầu tháng 11 này, nhất là trong lúc dư luận tại Hoa thịnh Đốn không mấy thuận tiện đối với chuyến đi đó.

Ngoại trưởng Trần-văn Lắm đã tiết lộ điều này khi đến tham dự lễ khai giảng của viện Đại Học Minh Đức tại Gia Định sáng nay.

Theo NT. Lắm, PTT Kỳ được một hội tư cựu hữu mời đọc diễn văn, và do đó chuyến đi Hoa Kỳ tất không thể là một cuộc viếng thăm chính thức. Trong lúc đó, PTT Kỳ đang vẫn là một nhân vật số 2 của VNCH.

Như vậy, theo NT Lắm, PTT Kỳ nên bỏ chuyến đi này để tránh những rắc rối có thể xảy ra. Như vậy theo NT Lắm, dư luận chung tại VNCH có vẻ không mấy tán đồng chuyến đi của PTT Kỳ, kể cả vị phụ tá đặc biệt của ông, dù vị này đã sang HK từ nhiều tuần trước để sửa soạn cho chuyến đi này. Đại sứ Bùi Diễm cũng đã lên tiếng can gián. Mặt khác, văn phòng Phủ Phó TổngThống hôm nay cho hay chưa nhận được những chi tiết về nguồn tin mà NT Lắm vừa đưa ra.

Trung Tá Ngọc, Chánh Văn Phòng

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Lắm : Dù tổn thất nặng, CS vẫn cố đánh phá Quân khu I

15 Tr Đ. BV cố len vô vùng đông dân 3 sư đoàn khác lăm le vượt sông Bến Hải

◐ 50 tấn đạn của CS vừa bị tịch thu đủ xài cho 5 sư đoàn

◐ Tinh thần binh sĩ CS xuống dốc thê thảm không chặn nổi.

SAIGON, (VTX) 7-9.— Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Quân Đoàn I và Quân Khu I, vừa cho biết mới đây hai Sư đoàn 304 và 324B của BV tập trung quanh vùng Nam Khe Sanh và định cố chiếm cho được căn cứ O'Reilly của Mỹ và một số căn cứ của VNCH gần đó, «nhưng chúng đã thất bại vì bị chặn đứng hoàn toàn».

Riêng Sư Đoàn 304 vì thiệt hại nặng phải tìm đường thoát về vùng biên giới Lào Việt để tập trung đám tàn quân lại, Tướng Lãm cho biết tiếp.

Trong khi đó, vẫn theo Tướng Lãm, Sư đoàn 324B Cộng quân chỉ hoạt động cầm hơi bằng cách pháo kích vào các căn cứ quân sự ở phía xa, sâu trong vùng núi non.

Về phía Nam, sau mấy trận đụng độ dữ dội với Sư Đoàn 2 Bộ binh và Biệt Khu Quảng Đà tại Hiệp Đức và Thượng Đức, Cộng quân cũng đang rút về vùng núi sâu để tập trung lại lực lượng tìm cách mở những trận đánh ác liệt khác.

Theo Trung Tướng Tư Lệnh quân đoàn I, hiện có khoảng 15 trung đoàn chính quy BV lẩn quất trên lãnh thổ quân khu I, ngày đêm rình rập cơ hội tiến từ vùng ẩn nấp trên núi cao xuống vùng đồng bằng duyên hải và vùng phía Tây quốc lộ 1.

QLVNCH thừa thắng xông lên

Phần VNCH thừa thắng, Sư đoàn 2 Bộ binh đang ráo riết mở những cuộc hành quân truy lùng giáp vùng biên giới Lào-Việt ở Khâm Đức và A Rê, hủy diệt được nhiều cơ sở tiếp vận của Cộng quân.

Riêng trong sáng thứ Bảy 5/9 vừa qua, Sư Đoàn 2 đã tịch thu tại một hầm vũ khí của Cộng quân ở Quảng Ngãi khoảng 50 tấn đạn được đủ cung cấp cho năm sư đoàn trong nhiều tháng.

Tướng Lãm tiên đoán rằng trong mùa nắng này Cộng quân sẽ tăng gia khủng bố để vớt vát chút uy tín đã giảm vì bị mất dân lẫn mất vùng ảnh hưởng. Nhưng vẫn theo ông, Cộng quân không thể làm gì được. Ngay tại Đà Nẵng trong 2 tháng qua, khoảng 45 cán bộ hạ tầng và quân

5 XEM TIẾP TRANG 12

Quấy rối ở Quận 7 Saigon và Quận Bình Chánh Giađịnh

CS pháo kích đồn Nguyễn-văn-Quá và Chi Cảnh Sát Phạm-văn-Lợi

● *22 cộng quân bị hạ trong 1 trận ở An Xuyên*

▼ *Một hầm võ khí của CS bị tịch thu ở Chương Thiện*

SAIGON, 8-9 : Khoảng 24 giờ khuya đêm 7 rạng 8-9, 2 quả đạn của VC pháo kích rớt vào khuôn viên chi cảnh sát quận7 tọa lạc An Phú tây Bình Điền nổ tung gây cho hư hại vật chất khá nặng và 2 binh sĩ, 5 cảnh sát, 1 học sinh bị thương nặng và nhẹ được chở đi bệnh viện cứu cấp.

Những tên các nạn nhân : Trung sĩ Nhất Trịnh Văn Ương 34, Binh Nhất Trần Văn Kiều 32 tuổi, và 5 Cảnh sát Phạm Văn Tạo 34 tuổi, Nguyễn Văn Hóa 27 tuổi, Nguyễn Văn Thinh 24 tuổi, Bùi Văn Huệ 25 tuổi và Lê ngọc Đinh 26, cùng 1 cậu học sinh con cảnh sát tên Trần văn Hiền 13 tuổi. (AH)

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo :

Lúc 1g00 sáng nay, quân khủng bố CS bắn 1 quả B-40 vào đồn Nguyễn-Văn-Quá tại 7cs ĐB quận lỵ Bình Chánh gây cho 2 Cảnh Sát bị thương và 1 nóc nhà bị hư hại.

Bản tin chiến sự Hoakỳ sáng nay cho biết trong đêm qua, CS pháo kích 6 vụ trên cõi VNCH, trong số đó chỉ có một vụ gây tổn thất.

Suốt ngày hôm qua, B-52 đã thực hiện 4 phi vụ, 2 ở Quảng Ngãi và 2 ở Phước Long.

Tại An Xuyên, lúc 13g30 ngày hôm qua, 1 Đại đội BB tham dự cuộc HQ Cửu Long giao tranh với Cộng quân tại vùng 13cs ĐB quận lỵ Thới Bình. Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 32 Cộng quân bị hạ sát, 1 tên bị bắt giữ và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Do sự hướng dẫn của một hồi chánh viên, Ty an ninh Quân đội Chương Thiện cuối tuần qua đã khám phá 1 hầm vũ khí tại một địa điểm ở 7 cs Đông Nam quận Kiến Hưng thuộc tỉnh Chương Thiện.

Tại hầm vũ khí này, nhân viên Ty an ninh quân đội đã tịch thu được 11 tiểu liên Tiệp Khắc, một AK.47 và 4 súng trường mauser.

Hôm 6-9, một đại đội trinh sát VNCH, đã quần thảo nhiều lần với một đơn vị Cộng quân trong vùng Đông Nam quận Nghĩa Hành (Quảng Ngãi) và cuối cùng đơn vị Cộng quân đã phải bỏ cuộc để lại sáu xác [illegible] ba tên bị bắt sống và [illegible] súng cá nhân.

Quân VN từ Takeo mở cuộc bao vây 3 trăm CS VN

Kampuchea mở hành quân lớn phá vỡ vòng vây Kompong Thom

NAM VANG, 8-9 (UPI).— Hôm nay, quân đội KPC mở một cuộc hành quân được xem là «rộng lớn nhất» nhằm phá vỡ vòng vây của cộng quân từ 56 ngày qua bao vây tỉnh lỵ Kompong Thom cách Bắc Nam Vang 115cs.

Hai lữ đoàn KPC rời khỏi thị trấn Skoun tiến dọc quốc lộ 6 tới Kompong Thom, Thiếu tướng Neak Sam, tư lệnh cuộc hành quân từ chối không tiết lộ mục phiên tối hậu của ông nhưng quan sát viên Tây phương nói quân số tham dự hành quân lên tới 4 ngàn người và có 2 phi cơ trinh sát Mỹ bay theo và đã bắn 2 hỏa tiễn vào làng Sdong Chey và một trực thăng võ trang bắn nhiều đạn 20 ly vào vùng này. Một sĩ quan KPC nói cuộc hành quân khởi sự cách bí mật nhất dọc theo một vùng được xem là đường tiếp tế của Cộng quân.

Một phần đơn vị tham dự cuộc hành quân này vừa từ VNCH trở về sau một khóa huấn luyện đặc biệt và được võ trang bằng súng M16.

Mặt khác, hai tiểu đoàn bộ và một đại đội thiết giáp VNCH thuộc sư đoàn 9 đóng tại KPC sáng nay đã rời khỏi trị trấn Takeo để mở một cuộc hành quân nhằm bao vây các đơn vị VC đang tiến về dãy núi thuộc tỉnh Kampot.

Quân VNCH tiến lâm 2 ngả tới rặng núi trên, Trung tá Bùi xuân Lãng nói nếu tin tức tình báo đúng thì chúng tôi sẽ thộp được 3 trăm VC.

Ông đặt bộ chỉ huy hành quân tại Tam, một thôn hẻo lánh cách Tây Nam Takeo 40 cây số gần biên giới KPC. Ông cho hay phi cơ Mỹ không hoạt động tại miền Nam KPC mà chỉ có phi cơ VNCH yểm trợ cho bộ binh VNCH.

Tuy có sĩ quan KPC làm liên lạc nhưng cuộc tiến quân này của VNCH không có tiếp xúc trực tiếp với bộ Tư lệnh KPC.

Lúc 10g00 và 13g35 ngày hôm 7-9 2 Tiểu đoàn BĐQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng [illegible]

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nam Vang thuật bài phát thanh của đài Sihanouk :

Sihanouk xác nhận quân Bắc Việt đang tác chiến tại Kampuchea

▼ *Chỉ có Nam Vang thu được bài phát thanh này.*

NAM VANG, 7-9 (Reuter).- Một chương trình phát thanh của chính phủ lưu vong Sihanouk tại Bắc Kinh nhìn nhận rằng có quân Bắc Việt đang chiến đấu tại KPC, trên đây là nội dung bản tin được ghi lại và do chính phủ Nam Vang phổ biến ngày hôm nay.

Người ta cho rằng đây là lần đầu tiên có sự nhìn nhận chính thức về việc có quân BV. Trong chương trình phát thanh trên, người ta không thấy nói gì đến quân BV đang chiến đấu tại Ai Lao hay tại VNCH.

Một phát ngôn viên quân sự KPC cho biết bài phát thanh trên đã được truyền đi hôm 28-8 tại KPC trong khoảng thời gian từ 20 giờ đến 21 giờ địa phương và được phiên dịch viên chính thức của quân đội [illegible] dịch ra cho các ký giả, mang hình thức kêu gọi của cựu quốc trưởng Norodom Sihanouk, kêu gọi dân chúng KPC hãy giúp đỡ quân BV.

Sau đây là bản dịch lời kêu gọi trên :

«Các thính giả thân mến, chắc các bạn đã thấy các binh sĩ BV đang chiến đấu tại KPC và chứng kiến sự can đảm của họ. T. T. Sihanouk yêu dấu (?) của chúng ta hôm nay đưa ra lời kêu gọi đến tất cả các bạn hãy thông cảm và giúp đỡ cho các binh sĩ BV đó. Họ đã đến hoạt động tại một nơi cách quê hương của họ hàng ngàn cây số và họ không thể hiểu hay cảm thông được với các phong tục của chúng ta.

«Vậy hỡi các bạn... Nếu họ có làm một điều gì không phải... Xin các bạn đừng coi đó là những kẻ thù truyền kiếp của chúng ta».

Buổi phát thanh cũng nhắc lại rằng chính thái tử Sihanouk có nói rằng có khoảng 40.000 quân BV đang có mặt ở KPC, trước ngày ông ta bị lật đổ hôm 18 tháng Ba vừa qua. Buổi phát thanh đó tiếp thêm : «Hiện nay chúng ta đang cần sự giúp đỡ, các binh sĩ BV sẽ được gởi thêm vào Kam Pu Chea mỗi ngày» và nói rằng quân BV sẽ chỉ rời khỏi KPC sau khi chính phủ Lon Nol bị lật đổ mà thôi.

10 XEM TIẾP TRANG 1

Trước đe dọa giết hành khách trên phi cơ bị cướp

Tây Đức, Thụy Sĩ, Anh đã phải thỏa mãn yêu sách của du kích

◐ *Do Thái dùng trực thăng cướp lại phi cơ nhưng thất bại*

AMMAN, 8-9 (Reuter).— Quân du kích Á Rập đã thả ít nhất là 60 phụ nữ trẻ con và những người lớn tuổi trong số các hành khách của hai phi cơ bị uy hiếp đến phi trường ở vùng sa mạc Jordanie.

Những hành khách này được chở tới một khách sạn tại Amman. Quân du kích Á Rập loan báo họ sẽ tiếp tục giữ tất cả những người có quốc tịch Do Thái, Anh, Hoakỳ, Tây Đức và Thụy sĩ. Họ yêu cầu phải thả những quân du kích Á Rập bị Thụy sĩ, Tây Đức và Anh cầm giữ. Các chính phủ Tây Đức và Thụy Sĩ đã quyết định đáp ứng những yêu sách của quân du kích và mỗi quốc gia sẽ thả ba quân du kích Á Rập. Chính phủ Anh đang xét tới việc thả một phụ nữ liên hệ trong mưu toan uy hiếp một chiếc phi cơ hàng của hãng hàng không Do Thái vào ngày Chủ Nhật.

Sáng qua, Mặt Trận Dân tộc Giải Phóng Palestine cho hay đã chất các gói thuốc nổ lên hai chiếc phi cơ bị cướp (một của Hoa kỳ và một Thụy sĩ) hiện còn 305 hành khách trên phi cơ và đe dọa rằng bất cứ ai có mưu toan đến gần các phi cơ, họ sẽ cho nổ các gói thuốc nổ.

Đồng thời Mặt trận DTGP Palestine đã ra một thông cáo đặt điều kiện như sau : 1— Phóng thích 3 du kích quân hiện bị giam tại Zurich. 2— Mang tới Amman xác du kích quân và nữ du kích bị thương trong vụ cướp máy bay Do Thái thất bại, hiện đang ở LuânĐôn. 3— Phóng thích các du kích quân bị giữ tại Tây Đức. 4— Mặt Trận GP Palestine sẽ giam giữ tất cả các hành khách của hai phi

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nói là thuật nguồn tin từ Nhật nhưng không cho biết nguồn tin nào

Hànội công bố bản điều trần mật của Mỹ để tố Nhật Mỹ hợp tác chống CS Á Châu

◐ Nhật minh xác vai trò Nhật tại hội nghị các nhà ngoại giao

★ Phái đoàn Quốc hội Nga viếng Nhật trước khi NT Aichi qua Pháp

ĐÔNG KINH, 7-9 (Reuter).— Ngoại Trưởng Nhật Kiichi Aichi hôm nay nói rằng Nhật với sức mạnh hiện nay phải đóng một vai trò xứng đáng như là một quốc gia kỹ nghệ tiền tiến và đồng thời như là một phần tử trong cộng đồng Á Châu.

Trong một hội nghị thường niên 4 ngày khai mạc tại đây hôm nay, N.T Aichi yêu cầu 18 viên chức ngoại giao Nhật tại các nhiệm sở Á châu và Thái bình Dương nên thành thật bày tỏ quan điểm của họ về vai trò của nước Nhật tại Á Châu vào thập niên 70.

Ông Aichi nói tình hình tại Á châu vẫn căng thẳng với các cuộc xung đột nghiêm trọng và tranh chấp, đa số các quốc gia lại phải đương đầu với các khó khăn nội bộ về kinh tế, chủng tộc. Một chính sách của Nhật đối với Á châu nhằm yểm trợ phát triển kinh tế và góp phần vào việc tái lập hòa bình thịnh vượng là một chính sách đúng chiều hướng. Sự can thiệp của các cường quốc trong vùng này thật từ nhị và hoàn cảnh Á Châu đang biến chuyển, hy vọng các nước Á Châu sẽ kêu gọi Nhật đóng vai trò tích cực hơn trong cả lãnh vực kinh tế lẫn chính trị. Nhật, một quốc gia Á Châu, sẽ hiểu rõ tình cảm của người Á Châu để cư xử xứng đáng và với sức mạnh hiện có như một quốc gia kỹ nghệ tiền tiến.

NT. Aichi kết luận : «Nhật quan tâm tới hòa bình và thịnh vượng của Á Châu. Sự tìm kiếm 1 vai trò tại đây là trọng điểm của chính sách Ngoại giao Nhật trong thập niên 70».

Trước khi đến dự cuộc họp với các trưởng nhiệm sở ngoại giao Nhật tại Á Châu, N.T. Aichi đã tiếp phái đoàn quốc hội Nga Xô tới Nhật do lời mời của quốc hội Nhật.

Nguồn tin chỉ cho biết đây là cuộc viếng thăm ngoại giao và không tiết lộ những điều trao đổi giữa phái đoàn Nga và N.T. Aichi.

Nguồn tin ngoại giao tại Ba lê hôm nay cho hay Đông Dương sẽ là đề tài trọng yếu được thảo luận nhân cuộc viếng thăm của Ngoại Trưởng Nhật tới Balê để dự phiên họp bán niên định kỳ Nhật-Pháp vào ngày 1 tháng 10 sắp tới.

Nguồn tin cho hay Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann đang soạn,

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

SAIGON : Bộ tư lệnh Hoakỳ loan báo rằng quân Mỹ tại VNCH đã xuống dưới mức bốn trăm ngàn người lần đầu tiên kể từ tháng giêng năm 1967. Bộ tư lệnh cũng loan báo rằng không lực Mỹ sẽ ngưng hoạt động tại Tuy Hòa nơi miền duyên hải Trung Phần và lối ba ngàn binh sĩ không quân Mỹ tại căn cứ này sẽ về nước.

BA LÊ.— Mấy giờ sau khi tới thủ đô Pháp, phái đoàn Nga xô do Phó Thủ Tướng Kirillin cầm đầu đã hội đàm với TT Pompidou tại điện Elysée.

BA LÊ : Trung tá Pytsureth, tùy viên quân sự sứ quán KPC tại đây đã chạy theo phe Sihanouk và kêu gọi người Khmer hãy tham dự cuộc chiến đấu cho một nước KPC trung lập, dân chủ và hòa bình.

14 XEM TIẾP TRANG 13

Ý KIẾN Đòn hiểm

Mượn diễn đàn quen thuộc Luân Đôn, giới ngoại giao CS phe Nga vừa chính thức xác nhận sự [illegible] mối liên lạc giữa Nga xô và CSBV đã trở nên lỏng lẻo lạnh lẽo.

Sự xác nhận trên đây chẳng có gì là mới mẻ lắm vì ai ai cũng đã biết như thế từ ít lâu nay. Phe Nga hẳn cũng biết nói ra một điều hiển nhiên cũ mèm như thế là chuyện nhàm, nhưng nhàm thì có nhàm mà cần thì cũng vẫn cần. Một việc mà ai nấy đều biết cả rồi, nghĩa là Nga xô có muốn dấu cũng không dấu nổi, vậy cứ nói quách sự thật đó ra để được tiếng thật, về sau khi cần nói láo để lừa bịp — nhất là về một việc mà dư luận còn bán tín bán nghi — còn có thể có người nghe. Đó là chuyện thông thường. Nhưng ở đây, trong trường hợp [illegible], sự nói thật của Nga xô còn có tác dụng khác nữa [illegible] đây mới là việc chính.

Mục tiêu đầu tiên và quan trọng nhất mà Nga xô muốn nhắm tới là : một sự tự vệ trước sự tấn công tới tấp của TC. Đòn nặng nhất mà TC sử dụng là sự lên án Nga xô đang toa rập với Hoa kỳ để chia đôi thế giới. Sự toa rập đó, TC dẫn chứng : Nga đã bán đất bán rẻ CS Đông Dương, đã phản bội phe Á Rập, đã bắt mối với cả tư bản Nhật lẫn tư bản Đức, v.v...Về các điểm khác Nga chỉ phải biện minh sơ sơ, vì các đương sự liên hệ cũng đã có mồm có miệng, chẳng hạn Ai cập, Nhật bản hay Tây Đức. Nhưng còn về cuộc chiến ở Đông Dương do CS Đông Dương đứng mũi chịu sào, Nga xô phải có một cách biện minh khác. Phải có những cách biện minh khác nếu không thì dư luận sẽ không thể nào nuốt trôi các sự kiện quá hiển nhiên như là Nga vẫn duy trì quan hệ ngoại giao với chính phủ Lon Nol, thậm chí còn giúp chính phủ này đánh lại phe Sihanouk (như ở Tiệp) trong khi vụ Kampuchea sẽ quyết định vận mạng CS Đông Dương — nhất là CS VN.

(xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Trách-nhiệm của Mỹ trên địa-hạt quân-sự

NGUYỄN-VĂN

Như đã trình bày, dù quân đội Mỹ rút khỏi VN, trách nhiệm của HK cũng chưa thể coi như chấm dứt về các phương diện quân sự và kinh tế.

Chính vì đã thừa nhận như vậy, mà chánh phủ Nixon thấy cần xúc tiến việc canh tân để tăng cường quân lực VNCH theo chương trình VN hóa.

Hoàn cảnh sinh hoạt chật vật trong lạm phát cũng được hiểu biết với nhu cầu cải thiện cấp tốc (tuần báo US News and World Report 17/8/70).

Và mới đây, sau cuộc công du Á châu, PTT Agnew đã xác nhận là phải tiếp tục viện trợ về mọi mặt.

Như vậy, có thể tin rằng, mặc dầu có những nhóm muốn bỏ rơi mau lẹ cho người VN buông trôi theo số phận, giới cầm quyền Mỹ vẫn ý thức được thái độ cần có đối với một xứ mà hiện tình là hậu quả của bao năm hành động chung.

Song vấn đề phải đặt, là nếu Mỹ còn muốn giúp đỡ thì cứ việc theo đường lối cũ hay là nên thay đổi thế nào để tránh cho miền Nam này những sự đảo lộn nguy hại, và hơn nữa, để có đủ phương tiện tái thiết

oOo

Trên địa hạt quân sự, phải chăng chỉ việc chuyển giao các cơ sở, các doanh trại, với các lô võ khí và quân cụ còn dư, một số chiến thuyền, vài đội trực thăng và phi cơ ?.,.

Có đủ hay không, tất nhiên chỉ giới quân sự mới biết rõ. Người dân theo dõi việc trút gánh của Mỹ, chỉ nêu những thắc mắc cần được giải đáp mà thôi.

Đầu tháng 8 vừa qua, bộ Quốc Phòng HK đã tuyên bố sẽ sa thải 55 chiến hạm đưa lên 228 tổng số loại bỏ từ khi Ô. Nixon ra cầm quyền : trong đó, có cả những tàu đã dùng tại VN: ao không dành cho VN, vì giả thử chưa sài ngay được, chẳng ế rồi đây không đủ khả năng xử dụng hay sao? Hay là sau này sẽ iệu nếu cần ? Có hứa hẹn gì không, về hải quân cũng như về các ngành khác ?

Theo tin quân sự Mỹ thì không lực của BV đã được Nga tăng cường mau lẹ, và số Mig đủ cỡ, từ Mig 15 đến Mig 1, hiện lên tới 230. Trong khi đó, một số phi đội Mỹ đã rời khỏi VN và Thái Lan, Đại Hàn chưa bị xâm lăng trở lại, nhưng ắp được yểm trợ bằng 54 Phantoms. Còn các máy bay cấp cho VNCH, liệu có đủ số và đủ sức đối chọi với Mig hay không, ở trường hợp Mỹ triệt thoái hết không quân ?

Những sự kiện như trên đưa tới một câu hỏi ; chương trình VN hóa có nhằm hay không nhằm giành ưu thế cho quân lực VNCH, hoặc ít nhất là giữ thế *quân bình lực lượng* tại VN cũng như tại Trung Đông? Ở đó, Hoa kỳ rất ngại Nga Sô tăng cường cho Ai Cập để lấn át Do Thái, thì ở đây, Mỹ có thấy cần giúp VNCH nhiều hơn không, cho kịp hay vượt mức viện trợ của Nga Sô và TC đối với BV ?

Giới hữu trách VNCH có quan tâm đến nhu cầu kia không? Người dân đã phải nghe quá nhiều tuyên bố về bao việc khác, mà chưa từng được soi sáng về điểm vừa nêu. Người dân chỉ có cảm tưởng rằng : Mỹ muốn đi bao giờ thì đi, muốn cho gì thì cho, muốn đưa về nước 2600 tấn dụng cụ hay 26 ngàn tấn chăng nữa, cũng chẳng ai bảo sao, muốn rút trong 6 tháng hay 1 năm hoặc sớm hơn nhiều... thì Chánh phủ VNCH, Thượng Viện VNCH, Hạ Viện VNCH, sẽ chỉ luôn luôn thỏa hiệp mà thôi ?

Có đúng như vậy không ? Và nếu có thì vì sao ? Nhưng có thể như thế không ? Từ bao năm nay, những việc rất tầm thường như cấp thêm một ít sữa hay thuốc lá, thì lần nào cũng phải ký kết long trọng những thỏa ước phụ ước số 13, số 17 v.v... tuyên bố, và thông cáo, và phóng sự đặc biệt của Truyền thanh hay Truyền hình. Song vấn đề trọng đại nhất liên quan đến chuyện mất còn của xứ này, thì thỏa ước nào, phụ ước gì ? Kéo nửa triệu quân sang, cũng chẳng có một giấy tờ, rút sư đoàn này hay hạm đội khác, tuyệt nhiên chẳng thấy một «Agreement» trơn trọi chi hết.

Đối với Trung Hoa Dân Quốc, có hiệp ước phòng thủ chung!; đối với Nhật Bản, có hiệp ước an ninh chung; đối với Đại Hàn, cũng rứa. Đối với VNCH, ai biết có gì thì hãy kể ra cho bà con cô bác rõ ?

Bây giờ, đòi một hiệp ước, thì quá chậm rồi, khi Quốc hội HK chỉ đòi rút về cái nhà, khi Chánh phủ Nixon đang xúc tiến giải kết.

Tuy nhiên, những việc xảy ra trong 20 năm qua và nhất là từ 1965, nói lên rõ hơn và mạnh hơn gấp mấy những điều khoản giấy trắng mực đen, một trách nhiệm lớn lao mà HK đã ghi tạc trên những núi rừng đồng ruộng còn mang bao vết tích tàn phá chưa ngớt và xây dựng nửa chừng. Nếu tàn phá chỉ để rồi xây dựng, thì công cuộc xây dựng chưa thành phải được tiếp tục *cho tới khi nào có kết quả trông thấy* : nhược bằng bỏ dở, và rũ áo ra đi, thì 116 tỷ Mỹ kim chiến phí và viện trợ sẽ chỉ là tiền ném vào để gây một cảnh điêu linh vô nghĩa.

Chúng ta cứ lúng túng mãi trong những việc thứ yếu mà cứ bị nêu lên gay gắt. Vận mệnh quốc gia tùy thuộc những đại sự như vấn đề tương quan quân sự Việt Mỹ, hay là những chuyện như quân sự học đường ? Những người có tinh thần trách nhiệm hãy chịu khó xét lại.

Chánh phủ để cho người dân băn khoăn trong thắc mắc. Quốc hội còn bận vật lộn với chánh phủ, quên cả việc đối ngoại khi cần, [illegible] trách móc về áp lực ngoại lai mà chẳng thấy có thái độ, lập trường, hay hành động nào chống đỡ giúp cho xứ sở.

Thượng Viện tập nhóm họp với thành phần mới. Các nghị sĩ mới liệu có đem nổi vào viện một luồng gió mới nào không ?

Dù sao, việc cần làm, không phải là lớn tiếng đả kích, hoặc đòi Mỹ sớm rút về. Chẳng đòi thì cũng rút. Vả lại đòi Mỹ rút mau, chính là giúp Mỹ chạy làng.

Có giới thì nói được rằng Mỹ phải làm những gì cho phép giải nhiệm đàng hoàng khi muốn giải kết, không những trong lãnh vực quân sự, mà cả trong lãnh vực kinh tế : Mỹ phải cùng ta góp sức, như sẽ bàn trong câu chuyện ngày mai.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Kiểm điểm tình-hình : Vấn đề hòa-bình đến đâu ?

XÁC ĐỊNH LẠI VỀ NHỮNG SỰ-KIỆN NGƯNG-CHIẾN, ĐÌNH-CHIẾN, LIÊN-HIỆP, CÁC GIẢI-PHÁP HÒA-BÌNH. – NHỮNG TÌNH-TRẠNG MỚI, NHỮNG ĐỀ-NGHỊ MỚI, NHỮNG DỰ-ĐOÁN MỚI. – ĐƯỜNG-LỐI MỚI CỦA PHE CỘNG-SẢN BV. – DỰ ĐOÁN VỀ CÁC DIỄN-TIẾN TRONG TƯƠNG-LAI...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Nhận xét về ý nghĩa các sự kiện đã được nêu lên

Sự kiện «ngưng bắn» chỉ mới được nêu lên gần đây, chứ trước đây hoàn toàn không có (hoặc có cũng chỉ do đám chủ hòa ở Mỹ). Vào lúc hòa đàm ở Ba Lê mở ra, phe CS đã nói rõ ràng đường lối «đánh, đàm» (vừa đánh, vừa đàm) của họ, có nghĩa là họ không chấp nhận ngưng bắn.

Khi phe Cộng nói như vậy, cũng rất trúng ý VNCH, mặc dù là chánh phủ VNCH không có nói ra.

Vừa đánh vừa đàm, có nghĩa là 2 bên còn tranh nhau về quân sự, và tiếp tục thử sức để lập thế của mình, để xem bên nào thua, thì tiện thể có hòa đàm đó, cứ việc nhượng bộ. Đó là sự kiện giống y như hội nghị Genève 1954, cũng giống hồi họp hội nghị Bàn Môn Điếm tại Cao Ly.

Thế rồi thời gian trôi qua : càng ngày, CS càng thua và Việt Mỹ càng thắng. Vào lúc VNCH kể như đắc thắng rồi, thì ở bên này người ta nghĩ đến một cuộc ngưng bắn.

Có lực lượng Ấn Quang và mấy tôn giáo khác, cũng đề nghị ngưng bắn, rồi trong khi ngưng bắn cho khỏi chết sinh linh, hai bên sẽ thương thuyết với nhau, bao lâu cũng được.

Tuy nhiên, chúng ta đã thấy, cùng mấy chữ «ngưng bắn» mà mỗi người hiểu một khác. Có người bảo là da beo (da beo có nhiều chấm đen gần nhau), có nghĩa là CS được đóng trà trộn vùng này vùng khác. Nhưng trong thật tế, không thể nào có da beo, vì Cộng quân đã bị đẩy ra ngoài biên giới, chỉ còn vài vùng rừng.

Người ta cũng đề nghị «ngưng bắn chó vá»,—(những vết vá trên lông chó là những khoảng lớn, nên cái đó có nghĩa là Cộng quân đóng trên những khoảng đất lớn) thì cái đó lại càng không đúng với tình trạng thật hiện nay.

Nói đến ngưng bắn thì chính ông Tổng Thống cũng đề nghị đến cái đó. Vì CS đã hết miền riêng nên ông Thiệu mới đề nghị ra. Phải hiểu tiếng «ngưng bắn tại chỗ» có nghĩa là cả hai bên cùng không bắn nữa, và ở đâu cứ ở yên đó.

Nhưng trong cuộc chiến tranh không trận tuyến này, Cộng quân tuy đã yếu thế rất nhiều, vẫn còn một số đơn vị du kích len lỏi ít nơi, không lẽ 1 đại đội hay một trung đội của họ dừng lại tại một chỗ nào đó gần thành thị hay chăng ? Tuy nhiên, sự kiện ngưng bắn mà đặt ra như vậy, thì trước hết là phe Cộng sẽ không chấp nhận,— vì trong thế ngưng bắn đó, bị bao vây bởi những đơn vị lớn của QLVNCH, Cộng quân sẽ bị cô lập từng nhóm nhỏ và phải chường mặt ra.

Trong thật tế, nếu có trận tuyến thì hai bên cùng ngưng bắn tại trận tuyến, thì ngưng bắn ấy sẽ dễ dàng. Còn như chiến tranh không trận tuyến, hai bên sẽ phải có thỏa hiệp về khu vực đóng quân. Mà đã thương thuyết để thỏa hiệp về một cuộc ngưng bắn đóng quân như vậy, thì không khác gì thỏa hiệp về một hiệp ước đình chiến. Cho nên ngưng bắn tại ranh giới nào, thì cái đó cũng có nghĩa là đình chiến; và cuộc đóng quân ở thế đình chiến đó, lại đã phản ảnh một giải pháp hòa bình cho vấn đề Việt Nam.

Và như vậy thì đại khái theo lập trường của VN, Cộng quân có thể tập trung tại một vài vùng ngay biên giới để chờ hạn rút hết ra Bắc. Một lập trường như vậy sẽ không được phe Cộng chấp thuận, vì nếu phải nhận vậy thì thà rằng lẳng lặng rút quân, không đánh nữa, như vậy khỏi phải cam kết và còn dành quyền tấn công sau này nữa.

Còn về phía Cộng quân thì không đề cập đến ngưng bắn. Họ hiểu rằng ngưng bắn thì họ sẽ ở vào cái thế yếu. Thà rằng họ rút êm còn hơn là nhận ngưng ở thế yếu.

Về một giải pháp hòa bình : chung quanh chuyện liên hiệp

Liên hiệp... là một danh từ muốn hiểu theo nghĩa nào cũng được, cũng như danh từ «trung lập». Trung lập có thể là trung lập thân Cộng, cũng có nghĩa là trung lập chống Cộng, thân Mỹ. Còn Liên hiệp có thể theo nghĩa như CS muốn, cũng có thể theo nghĩa như Việt-Mỹ muốn. Cùng đề ra một danh từ, nhưng mỗi bên đều muốn cái danh từ đó có một ý nghĩa khiến cho bên mình phải thắng.

Phe Cộng thì muốn rằng Liên hiệp trước bầu cử. Nhưng không phải là trước bầu cử, họ vào ngồi ngay trong chánh phủ hiện tại ở Saigon, mà họ đòi giải tán «chánh phủ Thiệu - Kỳ-Khiêm» giải tán 2 viện Lập Pháp để họ thành lập chánh phủ của MTGP liên hiệp với Trần văn Hữu và Trịnh đình Thảo (đó là lý do họ mọc ra một nhóm Trịnh đình Thảo). Về sau này, họ bảo sẽ nhường vài ghế cho chánh phủ Thiệu-Kỳ-Khiêm. Dĩ nhiên, chánh phủ liên hiệp CS đó sẽ giải tán quân đội VNCH, thay đổi lại các cấp Hành chánh rồi tổ chức cuộc bầu cử Quốc Hội Lập hiến.

Cho đến nay, CS vẫn giữ lập trường đó, và các nhà quan sát đều cho là một lập trường xa hẳn thật tế, bởi vì Cộng quân không còn nắm được gì ở Nam VN, để có thể đòi như vậy.

Còn phe Việt Mỹ thì lập trường đã đến một mức độ cởi mở tận cùng, nhưng trong giới hạn giữ nguyên chế độ ở miền Nam. Chỉ còn một sự khác biệt nho nhỏ giữa Mỹ và Việt, là Mỹ muốn cởi mở hơn một chút nữa.

Theo các tuyên ngôn của ông Thiệu và phái đoàn VN, thì sau khi quân BV rút đi và quân MTGP buông súng rồi, họ được về sinh hoạt chánh trị như một chánh đảng, họ được tham dự các cuộc bầu cử, và đắc cử ở những chức vị nào thì họ được công nhận ở chức vị đó. Và sẽ tùy theo sự đắc cử của họ mà sắp xếp một chánh phủ Liên hiệp. Tất cả chế độ, các cơ cấu chánh quyền và quân đội của miền Nam vẫn giữ nguyên.

Theo TT Thiệu, thì CS được ngồi vào Hội đồng Tuyển cử để ấn định các thể thức bầu cử và lo việc kiểm soát bầu cử.

Còn Mỹ thì, bằng những lời úp mở, cho rằng CS muốn được trước vài ba ghế trong chính phủ, cũng được. Nhưng, như người ta đã tin chắc, đề nghị rất cởi mở đó của Mỹ vẫn không thể nào được CS chấp nhận, vì nó vẫn khiến cho phe Cộng phải thất bại hoàn toàn. CS tự nghĩ mình bước vào cái thế tranh cử mà không nắm trọn được chánh quyền, thì phải thất bại, hoặc bị bàn tay ngoại cường nhào nặn như tảng bột dưới tay người làm bánh, hoặc là cán bộ CS ở vào thế mới sẽ hủ hóa và tản lạc tinh thần hết.

Một số người lại cho rằng sau bầu cử, thì chẳng làm gì có chánh phủ liên hiệp,— bởi lẽ tổng thống được đắc cử trong một chế độ Tổng thống chế, cứ tùy theo ý mình mà thành lập chánh phủ. Cho nên cái sự liên hiệp chỉ đáng được hiểu theo ý nghĩa một cuộc sống chung về chánh trị tùy theo sự đắc cử của phe này phe kia vào các chức vị được bầu.

Một sự kiện khác mà người ta nêu lên, là các lực lượng quốc gia miền Nam vẫn chia rẽ nát bấy thì CS vẫn có cơ thắng cử ở nhiều chỗ nếu họ chịu giải pháp chia quyền bằng bầu cử ; còn nếu các đảng Quốc Gia và các khối tôn giáo thỏa hiệp nhau để có một chiến lược chung trong bầu cử, thì CS sẽ không có cách nào kiếm được một đất sống ở miền Nam VN.

Một cuộc bầu cử đầy hứng khởi cho CS ở Nam VN

Hướng theo tương lai, về một thế sống chung chánh trị này ở miền Nam VN trong khuôn khổ Hiến pháp VNCH, thì CS vẫn có tất cả những hứng khởi và hi vọng để chấp nhận giải pháp Việt-Mỹ.

Một hứng khởi lớn nhất của phe Cộng là trong cuộc bầu cử, các phe phái quốc gia và tôn giáo vẫn chia rẽ, chia rẽ mạnh, vì lại không có triệu chứng nào để họ có thể hàn gắn với nhau. Không những vậy, lại còn có những yếu tố từ bên ngoài để làm cho họ phân tán nhau hơn.

Phe Cộng có thể yên trí rằng sẽ không bao giờ có cuộc phối hợp giữa những người Quốc Gia để có chiến lược chung trong tranh cử. Người ta cũng còn sợ cả trường hợp những người QG quá mải miết chạy theo những ảnh hưởng ngoại lai để rồi càng gây chia rẽ mạnh hơn nữa.

Một hứng khởi lớn hơn nữa của phe Cộng là sự đắc cử của liên danh Bông Sen của Phật Giáo Ấn Quang. Mặc dù là trong chiến lược giờ chót, khối Phật Tử Ấn Quang được lệnh chỉ bỏ cho một liên danh Bông Sen mà thôi, nhưng số phiếu đạt được cũng chỉ khoảng 600.000 mà thôi. Trái lại, người ta lại thấy Bông Sen được phiếu ở những nơi mà Ấn Quang không thể có phiếu, nên các liên danh khác mới cho rằng Bông Sen được một bàn tay lạ ám trợ. Nhưng có điều đó hay không, thì một sự kiện đã thật rõ ràng : là một liên danh chống chánh phủ và chống quân đội lại về nhất, thì như vậy tức là nền dân chủ miền Nam VN có thật, và nếu CS chịu bỏ súng để hoạt động chánh trị trong khuôn khổ Hiến Pháp ở miền Nam VN, thì họ cũng sẽ đắc lợi như khối Ấn Quang vậy.

Có người bảo rằng trong thật tế, Cộng Sản rất e ngại người quốc gia Việt Nam nhưng họ còn có thể tin được những lời bảo đảm của Mỹ (chính bởi thế mà Cộng Sản tuy miệng đòi Mỹ rút quân, nhưng khi Mỹ rút quân để Việt hóa cuộc chiến, thì họ lại chống lại chương trình Việt hóa đó, và lại đánh nữa để cho quân Mỹ đừng rút đi : quân Mỹ phải ở lại VN để làm một thứ trọng tài bảo vệ cho sự có mặt của CS ở miền Nam).

Người ta đã có thể tưởng tượng được những lời dụ dỗ ngấm ngầm của Mỹ đối với CS. «Đó, các anh thấy không ? Khối Ấ.Q. chống đối Hành pháp như vậy mà họ vẫn được đắc cử, thì các anh cứ bỏ súng đi, các anh cũng sẽ được bảo đảm đắc cử như vậ, nếu cần các anh cũng sẽ về số 1 như Ấn Quang vậy ».

Và việc Ấn Quang đắc cử một liên danh đứng số 1, việc Mỹ có thể lấy vụ đó để dụ dỗ phe Cộng, phải là một sự hứng khởi cho phe CS (ít ra là trong các sự trù tính của Mỹ). Biết đâu phe Cộng chẳng tin rằng một khi các đảng Quốc gia và các

(Xem tiếp trang 11)

CAO-MÊN VÀ V.N. : KIỂM-ĐIỂM 4 THÁNG

Bài nhận-định của Đại-tá William C. Moore, chuyên-viên trong nhóm kế-hoạch chiến-lược của bộ tham-mưu liên-quân Hoa-Kỳ.

Bản dịch của P.-K.-V.

4 tháng đã trôi qua kể từ khi quân Mỹ đưa quân vào Cao mên để diệt các sào huyệt của CS. Kể từ khi Mỹ hoàn tất nhiệm vụ và rút khỏi Cao mên đến nay, thời gian đã là 2 tháng. Những kết quả quân sự của 2 tháng vừa qua ra sao ?

Thời gian trôi qua kể ra thì chưa đủ để cho phép đưa ra một nhận định chung cuộc về những khúc mắc chiến lược tổng quát của cuộc hành quân Cao mên.

Nhưng đã có đủ thời giờ để phân tách các khía cạnh tiêu cực và tích cực về chiến thuật trong cuộc hành quân Cao mên. Đặt lên bàn cân thì khía cạnh tích cực nặng hơn khía cạnh tiêu cực. Điều quan trọng nhất là cái thế của đồng minh tại VNCH đã được cải tiến quá sự mong ước. Và chính vì để cải tiến cái thế quân sự của đồng minh tại VN nên cuộc hành quân Cao mên mới được tung ra.

Sự thất bại rõ rệt nhất về phía CS là chúng đã rất chậm chạp tái lập các căn cứ ở gần biên giới để từ đó mở những trận đánh vào VNCH.

Bây giờ, CS đang mưu toan lập những căn cứ như thế tại Hạ Lào và tại đông bắc Cao mên. Tại hai nơi này, CS chỉ lập được những sào huyệt yếu kém và lại dễ bị đồng minh tiến đánh. Sào huyệt, vùng tập trung, trại quân, muốn gọi bằng tên nào cũng được, nhưng đó là những thứ rất cần thiết cho các cuộc hành quân. Nhờ có những thứ đó mà binh sĩ có thể nghỉ ngơi, tái tập trung để chuẩn bị những cuộc hành quân mới. Điều quan trọng hơn cả là những nơi ấy cho phép các đơn vị tập trung đông đảo trước khi xuất phát.

Nếu không có những căn cứ ấy thì chỉ có thể tập trung những đơn vị nhỏ trước khi lâm chiến (và đó là một điều bất lợi lớn). Dầu cho có gặp những điều kiện thuận tiện nhất nhưng nếu phải tập trung quân thành những đơn vị nhỏ như vừa nói thì cuộc hành quân cũng vẫn cực kỳ nguy hiểm. Nếu đối chiếu với khí hậu, với địa thế Đông Nam Á mà CS vẫn cứ cố mở những cuộc hành quân lớn trong những điều kiện vừa kể thì đó là lỗi lầm chiến thuật nghiêm trọng nhất. Các cấp chỉ huy BV mà lấy quyết định như vừa nói thì những hậu quả sẽ thật là ghê gớm. Các đơn vị CS sẽ bị đồng minh chia cắt rồi sẽ bị tiêu diệt. Giới lãnh đạo quân sự của CS tại Hanoi và tại chiến trường hẳn phải biết điều nguy hiểm đó.

Muốn hiểu rõ việc mất các sào huyệt tại Cao mên đối với CS tai hại đến mức độ nào thì cần phải nhìn ngược trở lại lịch sử. Năm 1967, CS còn các chiến khu C, D và Tam giác Sắt—và bao gồm một diện tích 1.500 dặm vuông. Khu tam giác Sắt chỉ cách Saigon có 25 dặm. Cuối năm 1966 và đầu năm 1967, quân đồng minh mở nhiều cuộc hành quân lớn quét sạch các chiến khu đó, quan trọng nhất là cuộc hành quân mang tên Junction City. Kết quả địch quân phải tháo chạy và phải lập những sào huyệt mới trên đất Cao mên, tại những nơi mệnh danh là Mỏ Vẹt và Lưỡi Câu. Bây giờ, các sào huyệt đó lại bị cuộc hành quân Cao mên phá vỡ nữa.

Nếu thiết lập được thì những sào huyệt mới của CS tại Hạ Lào và tại vùng đông bắc Cao mên sẽ cách xa Saigon chừng 275 dặm. Về mặt địa lý, rõ rệt là mối nguy đe dọa Saigon và toàn thể miền Nam VN đã bị cắt giảm.

Bước thụt lùi đó là một đòn rất đau cho Cộng quân. Bây giờ, những sào huyệt mới ở cách các khu vực sinh tử ở VNCH rất xa. Địch quân không còn được hưởng lợi thế là đi một đêm tới mục tiêu như trước nữa.

Những đường xâm nhập không còn được an toàn như trước. Chính những sào huyệt mới đó cũng không được an toàn như các sào huyệt cũ. Không lực đồng minh sẽ hỏi thăm các sào huyệt mới đó. Quân BV rời khỏi miền Bắc trở đi là không còn có nơi nào để nghỉ ngơi dưỡng sức nữa.

Các cấp lãnh đạo của CS sẽ thấy rằng bây giờ, thiết kế và điều khiển những cuộc hành quân không còn dễ dàng như trước kia nữa. Riêng việc đưa bộ đội đến gần mục tiêu đã là cả một cuộc hành quân khó khăn rồi.

Tiếp tế cho những cuộc hành quân kéo dài lại còn khó khăn và mất nhiều thời giờ hơn nữa. Cái thế khó khăn của các cấp lãnh đạo của CS còn chưa bằng nỗi khó khăn mà các binh sĩ CS phải đương đầu. Các binh sĩ này phải chiến đấu trong một khung cảnh càng ngày càng thù nghịch mỗi khi họ tiến thêm một dặm nữa về phía Nam. Bây giờ, con đường mòn xuống phía Nam không còn chấm dứt bằng một khu an toàn, đầy đủ lương thực để nghỉ ngơi thoải mái như trước kia nữa.

Đối với đa số lính CS, vấn đề quan trọng bây giờ là phải làm sao lo cho được sống sót trước đã, rồi sau mới nghĩ đến chuyện thi hành mệnh lệnh của cấp trên. Điều ấy làm giảm hiệu năng của lính CS rất nhiều.

Trong những điều kiện vừa nói, người ta không tin rằng CS có thể mở cuộc hành quân qui mô vào vùng đồng bằng sông Cửu Long hoặc vào phần đất ở nửa phía nam VNCH.

Nếu địch mà cứ mở cuộc hành quân như thế thì việc ấy sẽ chỉ có thể diễn ra rất ngắn ngủi, việc ấy sẽ là một cuộc tự sát mà chẳng có ý nghĩa gì đáng kể. Báo cáo nói rằng địch quân đã trở về du kích chiến và dùng những đơn vị nhỏ là báo cáo nói đúng. Nhưng thật ra thì Hanoi không vui vẻ gì khi trở về du kích chiến. Cuộc hành quân Cao mên đã dồn Hanoi vào chân tường và họ không còn cách nào khác hơn.

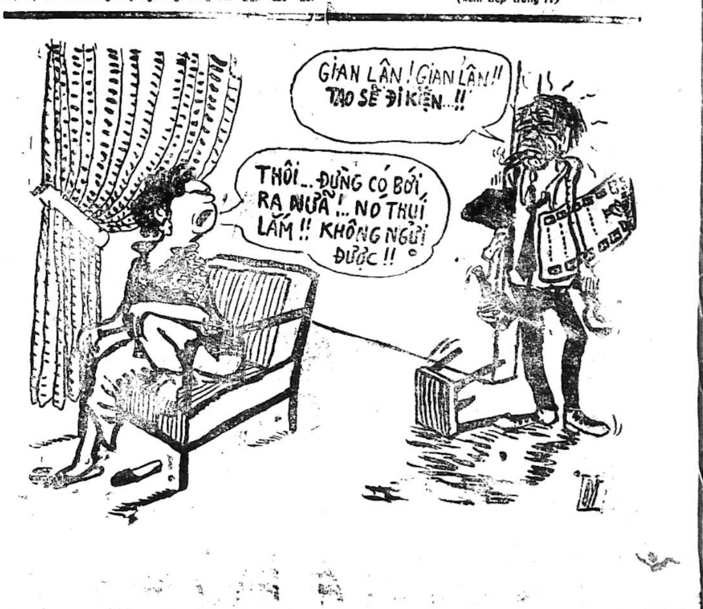
Kể từ khi Mỹ chấm dứt cuộc hành quân ở Caomên thì bộ QP Mỹ theo dõi các con số thống kê tại VNCH sát sát để phòng định các chiều hướng.

Những con số thống kê ấy xác nhận nỗi lạc quan mà mọi người đã có từ khi có cuộc hành quân Cao mên đến nay. Tình hình chiến thuật tốt hơn chứ không xấu hơn. Dưới đây là một vài số thống kê đáng chú ý :

Thống kê 1— : số thương vong

1) Trong hai tháng 3 và 4 năm 1970, nghĩa là 2 tháng trước khi có cuộc hành quân Cao mên, trung bình mỗi tuần 1 lính Mỹ tử trận.

(xem tiếp trang 11)


GIAN LẬN ! GIAN LẬN !!
TAO SẼ ĐI KIỆN...!!
THÔI... ĐỪNG CÓ BƠI RA NỮA !... NÓ THÚI LẮM !! KHÔNG NGỬI ĐƯỢC !!

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
● IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Hội Phế Binh VN vừa kêu gọi Phế binh thức tỉnh vừa lớn tiếng cảnh cáo chính quyền

CHỈ BƯỚC THÊM BƯỚC NỮA CHÍNH QUYỀN SẼ BỊ SA LẦY

Cảnh sát hạ tối hậu thư : Các người quá khích phải trả ngay võ khí đã cướp trong hạn 7 ngày

● TÂM CHUNG

SAIGON 8-9.— 12 giờ 30 trưa nay, trong cuộc tiếp xúc với báo chí, ông Nguyễn Định Chủ Tịch Hội Phế Binh VN cho biết : Hội sẽ bảo đảm tất cả những khu nhà của Phế Binh đã cất trước ngày 20-7 đúngtheo tinh thần biên bản cuộc họp tại Bộ Cựu Chiến Binh, nếu chính quyền vẫn cứ tiếp tục giải tỏa tức là Chính quyền đã nuốt lời hứa và tỏ ra không có thiện chí chút nào đối với vấn đề Phế binh, đầy PB vào sát chân tường bắt buộc người PB phải phản ứng và họ sẽ không mất mát gì cả vì họ chẳng có gì để mất mát.

Theo ông Chủ tịch : «Nếu Chính quyền quan niệm sự việc mới xảy ra là một bước thắng của Chính quyền để mạnh tay với anh em Phế Binh thì chính quyền chỉ bước thêm bước nữa là sẽ bị sa lầy».Ông quan niệm : «Vấn đề PB không phải chỉ riêng tư của PB mà chính là vấn đề của những chiến sĩ và nhân dân».

Ông Định dịp này cũng cho hay sau khi đi công tác các tỉnh Miền Trung, ông nhận thấy đã có tới 42 Tỉnh Hội PB trên toàn quốc, cả 42 TỉnhHội đều đangđặt trong tình trạng báo động. Ông Định còn cho hay ở các tỉnh, CSDC đang giở nhà và lùng bắt các PB lãnh đạo.

Thư ngỏ của Hội PB

Hội PB VN vừa gửi thư ngỏ cùng Thương Phế Binh toàn quốc cho hay trước những sự việc xảy ra vừa qua ở Sàigòn đã làm giao động tinh thần TPB khắp nơi. Hội xác định lại chủ trương đòi quyền sống cố hữu Hội vẫn làm. Hội than phiền vì cuộc đấu tranh bộc phát quá mạnh vượt khỏi sự kiểm soát của Hội, nên đã có kẻ nhảo vô ăn có, có PB tham vọng quá khích đã hành động hành hung nhân viên công lực, đập phá nơi công cộng, làm tiền, cướp đất của đồng bào lao động. Hội phàn nàn vì muốn cứu vãn tình thế, Hội đã phải thanh lọc hàng ngũ, triệt hạ một số nhà cất bất hợp pháp. Hội tố cáo «dịp này chính quyền cũng đi

XEM TIẾP M TRANG 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 9B-1, 9B-2, 9B-3, 9B-4, 9B-5 và 9B-6
(mở ngày 8-09-1970)

Số chót :		
13	trúng	300đ
177	—	1.500đ
109	—	3.000đ
2.479	—	15.000đ
3.639	—	»
17.346	—	30.000đ
98.257	—	»
89.934	—	»
66.784	—	»
76.851	—	»
16.102	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng
243.263 — 823.639
808.161 — 667.862
367.792

Các lô sau trúng 300.000 đồng
290.203 — 928.185
352.174 — 301.799
876.791

Lô Độc Đắc 3 triệu đồng

545.227

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

2 VỤ VI PHẠM LUẬT BẦU BÁN PHẦN T.V. RA TÒA

«CHIM HÒA BÌNH» TỐ «MẶT TRỜI» nhưng «Mặt Trời» được tha bổng

Bỏ phiếu 2 lần, ô. cử tri bị 1 tháng tù treo

SAIGON (8-9).— Ngày hôm qua, Tòa Sơ thẩm đã nhóm phiên Đặc Biệt do ông Hoàng Tấn Lộc, ngồi ghế chánh án để xử 2 vụ vi phạm luật lệ bầu cử bán phần Thượng Viện ngày 30-8-70.

Vụ thứ nhất

Với bị can Nguyễn-văn-Vinh, 1 phế binh 32tuổi, do ông Nguyễn-v-Bình, đại diện cho ứng cử viên Liên Danh Bông Huệ tố cáo thì ngày bầu bán phần Thượng Viện tại địa điểm Tư Thục Vĩnh Sơn Hương lộ 14 Chợ Lớn, bị can đã vào 2 phòng phiếu khác nhau để bỏ phiếu cho 2 cử tri khác. Lúc Trưởng Toán an ninh trật tự địa điểm khám xét bị can đã tìm thấy trong người có 1 thẻ của đương sự chưa bỏ phiếu và 2 thẻ của người khác đã được cắt góc bỏ phiếu rồi.

Công Tố Viện trong phần buộc tội đã nhấn mạnh đến sự phạm pháp của bị can để yêu cầu Tòa lên 1 bản án nghiêm khắc. Sau lời bào chữa của Luật sư Nguyễn duy Nguyên cho bị can, Tòa xử phạt Nguyễn văn Vinh 1 tháng tù treo.

Vụ thứ hai

Vụ ông Huỳnh văn Cao, thụ ủy liên danh Mặt Trời vắng mặt, bị ông Vũ Kim Khánh, ứng cử viên, đại diện chính thức của liên danh dấu hiệu Chim Hòa Bình, do Th. Tọa Thích Thiện Pháp thụ ủy tố là đã vi phạm luật lệ bầu cử bằng cách dán bích chương quá số ấn định của Ủy Ban Vận động địa phương. Sau lời trình bày của nguyên cáo, Tòa tuyên bố tha bổng ông Huỳnh văn Cao vì nghi vấn.

Sau Đại Hàn, Phi

Bão qua Đài Loan hủy trọn 1 ấp

ĐÀI BẮC.— Tại Đài Loan, cảnh sát loan báo có 6 người thiệt mạng và ít nhất là 7 người bị mất tích sau khi một trận bão tràn qua vùng này vào lúc cuối tuần. Cả một ấp đã bị tiêu hủy vì trận bão này. (BBC)

CHỈ VÌ BỘ GIÁO DỤC KHÔNG CHỊU TRÌNH TÀI LIỆU

Mới tựu chức hơn 1 tháng HĐ Văn Hóa GD đã đe giải tán

BỘ GIÁO DỤC BỊ TỐ ĂN TIỀN CỦA CÁC NHÀ BÁN SÁCH

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-9.— Chỉ sau hơn 1 tháng tựu chức, sáng nay Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đã đặt vấn đề giải tán Hội Đồng vì điều họ gọi là «đã làm việc với khoảng không lâu nay».

Cho đến 12 giờ trưa nay, đề nghị trên vẫn chưa được ngã ngũ vì họ còn chờ Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đến. Phó Tổng Thống Kỳ đã vắng mặt trên bàn chủ tọa cả chiều qua lẫn sáng nay vì công vụ đặc biệt và Giáo sư Nguyễn Quí Bông đã gọi sự vắng mặt đó làm cho hùng khí tố khổ Hành Pháp càng lúc càng gia tăng.

Nguyên nhân đưa đến nứt rạn chỉ vì lý do, Hội Đồng xin các tài liệu quy chế tự trị Đại học và Chương trình Trung Tiểu học mới để tham khảo mà Bộ GD đã không cho.

Nhóm Hội Viên chống đối quyết liệt có Linh Mục Thanh Lãng, Đỗ Đình Tiệm, các giáo sư Phạm Việt Truyền và Tôn Thất Trình.

Linh Mục Đỗ Đình Tiệm đã tỏ nỗi bất bình trong việc Bộ Giáo Dục đã không minh bạch trong việc công bố chương trình mới vừa rồi, mà Linh Mục nói có dư luận cho rằng, tình trạng mập mờ đó là vì Bộ GD đã ăn tiền của các nhà bán sách, vì lẽ Bộ đã đợi cho các nhà sách bán hết sách chương trình cũ cho học sinh mới nói rõ là có thay đổi chương trình

GS Tôn Thất Trình nói Bộ Giáo Dục đã không cần biết đến Hội đồng và ông đòi Hội đồng phải có một thái độ nào với cái khoảng không đó. Theo ông thì với cái cảm tưởng vô dụng này, thà nên rút lui có trật tự cho xong, để khỏi cho con em học sinh và dư luận dèm pha chê cười.

GS Phạm Việt Tuyền quyết liệt hơn, nhưng ông không tán đồng việc giải tán thể hay rút lui cá nhân, ông nói vì yêu Văn hóa và giáo dục, chúng ta nhất quyết ở lại và phản đối thẳng Bộ GD, chúng ta nhất quyết phải đánh đổ sự cản trở bước tiến và khi ra ngoài, ông nói thêm, chắc chắn Hội đồng này không đổ mà Bộ Giáo Dục phải đổ. Tuy nhiên còn phải đợi PTT Nguyễn cao Kỳ. Bênh vực cho Hành Pháp có các Giáo Sư Đỗ Trọng Huề, Uông Đại Bằng, Dương ThiệuTống và Bùi xuân Bào. Ông Bào nói rằng, không có việc Hội đồng rút lui, chỉ có cá nhân ai muốn rút thì rút. Biết rằng, ông Bào hiện giữ chức Phó Chủ Tịch bên cạnh Phó Tổng Thống Kỳ.

Nhóm có lập trường đứng giữa do Giáo sư Vũ quốc Thông dẫn đầu, thì đòi đặt lại vấn đề tiên quyết nghĩa là tìm xem lại vị trí và quyền hạn của HĐ ở chỗ nào đã mới có thể bàn thảo đến các việc khác. Ông chủ trương mỗi lần bàn đến vấn đề gì, thì nên mời Đại diện Hành Pháp liên hệ đến để điều trần trước.

Phiên họp sáng nay, để thảo luận về các vấn đề thuộc lãnh vực trung tiểu học như chương trình mới, thu học phí trường công, lệ phí thi cử, địa phương hóa giáo dục nhưng phiên họp đã phải bế tắc vì lý do nêu trên.

P.T.T. lập thùng thư

Mặt khác, hôm qua Đại Tá Phan văn Minh Đổng Lý Văn phòng Phủ Phó Tổng Thống cho biết Hội đồng Kinh tế Xã Hội sẽ khởi sự thảo luận đề tài «Niềm tin của dân chúng» từ 21-9 tới đây và trong tinh thần nhằm thu thập ý kiến rộng rãi của các giới phản đối cũng như xây dựng liên quan đến các vấn đề kinh tế xã hội, văn hóa giáo dục, Phủ PhóTổngThống đã cho thiết lập 1 thùng thư Dân Ý để đón nhận mọi thư từ của các giới kể từ hôm nay.

Lễ bàn giao chức vụ Chỉ huy trưởng trường Đại Học Chiến tranh Chính trị giữa Phó Đề Đốc Hải Quân Lâm Ngươn Tánh và Đại Tá Nguyễn Quốc Quỳnh đã cử hành.

Đại tá Nguyễn quốc Quỳnh tân chỉ huy trưởng trường Đại học Chiến tranh chính trị trước đây là Trưởng phòng Năm Bộ Tổng Tham Mưu và Phó Đề đốc Lâm ngươn Tánh quyền chỉ huy trưởng được bổ nhiệm làm Tư lệnh Phó Hải quân.

3 SV trong số có SV Mẫm tuyệt thực trong khám

S.V. NHẬN ĐỊNH CHỐNG HLQSHĐ rất khó khăn, cần lâu dài

● NHƯ HÀ

SAIGON 8-9.— Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay, SV Nguyễn hoàng Trúc Tổng Thư Ký THSV Saigon cho biết, chiều qua ông Tăng Kim Tây, Giám Đốc Nha Thanh Niên Học Đường đã tiếp xúc với Phái đoàn Sinh Viên để nói rõ về vấn đề QSHĐ. Theo SV Trúc, trong dịp này ông Giám đốc Tây đã «tâm tình» với Sinh Viên là Nha ông chỉ là cơ quan thừa hành và Sinh Viên tỏ thái độ với các Phòng Huấn Luyện QSHĐ ở Đại học chỉ là chuyện «đánh» không đúng chỗ vì Sinh Viên đã không hiểu rõ ai là người chủ xướng và trách nhiệm về chương trình này. Ông Tây cũng lưu ý với Phái đoàn Sinh Viên là ông chỉ gặp SV với tư cách một người anh trong gia đình giáo dục. Với tư cách này, ông Tây sẽ gặp Sinh Viên một lần nữa cùng với một số Giáo sư Đại Học, giới chức tại Nha QSHĐ để cùng nhau thảo luận sâu rộng hầu tìm hiểu đâu là điểm hợp lý và không hợp lý trong chương trình huấn luyện QSHĐ rồi từ đó mới đặt vấn đề nên bãi bỏ QSHĐ hoặc cải tổ lại chương trình này. Phái đoàn Sinh Viên đề nghị đem vấn đề này ra thảo luận công khai và rộng rãi với sự tham dự của một số đông Sinh Viên thuộc các Viện Đại Học. Ông Giám đốc Tây đã từ chối và chỉ đồng ý thảo luận trong vòng thân mật và thâu hẹp như vậy mới tránh được sự ồn ào và có kết quả. SV Trúc còn cho biết, ông Giám đốc Tây tiết lộ kẻ đã báo cho Cảnh sát đến đàn áp SVHS ngày 30-8 vừa qua tại Trung tâm Nông Nghiệp là một kẻ hoạt đầu.

Tuy nhiên, ông Tây vẫn dấu tên kẻ hoạt đầu này và ông cho Phái đoàn SV biết, trong tuần này ông sẽ tiết lộ danh tính và chức vụ của kẻ hoạt đầu này với Báo Chí. SV Trúc cũng cho biết, dù SV Kỹ Thuật Phú Thọ đã đi thụ huấn tại Quang Trung nhưng cuộc tranh đấu bãi bỏ QSHĐ của SV vẫn còn «dài dài» vì đây là sự chống lại một chính sách nên khó khăn và lâu dài.

Kể từ chiều qua, SV Huỳnh Tấn Mẫm, Chủ tịch THSV Saigon, SV Trần Hoài,Chủ tịch Ủy banTranh đấu SVĐH Huế và HS Lê văn Nuôi đã bắt đầu tuyệt thực tại khám Chí Hòa để phản đối Ban Quản Đốc khám này đã giam họ cùng với 70 can phạm khác thuộc thường phạm can tội giết người, cướp của. LS Bùi tường Chiểu đã vào khám Chí Hòa thăm 3 SVHS kể trên và ông Phó Quản Đốc hứa sẽ giam họ tại một nơi khác.

Cây Mùa Thu
NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VN

SAIGON.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trân trọng thông báo để đoàn viên rõ : Cây Mùa Thu của Nghiệp Đoàn năm nay tổ chức vào hồi 16giờ ngày 14-9-1970 (tức ngày 14 tháng 8 âm lịch) tại nhà hàng Ritz số 203 Trần Hưng Đạo

Vậy yêu cầu các bạn đoàn viên tới trụ sở Nghiệp đoàn số 36 Nguyễn Huệ Saigon (phòng 100 lầu 1) để nhận phiếu lãnh quà, khi tới nhớ mang theo thẻ Đoàn Viên. Hạn chót để nhận phiếu lãnh quà : 18 giờ ngày thứ bảy 12-9-70. Đoàn viên nào không tới lãnh phiếu phát quà coi như từ chối phần quà và Ban tổ chức không chịu trách nhiệm.

XEM TIẾP B TRANG 10

LỄ KHAI GIẢNG VIỆN ĐẠI HỌC MINH ĐỨC

SAIGON 8-9.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tặng cho Viện Đại Học Minh Đức 10 triệu đồng khi ông đến chủ tọa lễ khai giảng của VĐH này sáng nay. Hiện diện còn có Đức Tổng Giám mục Nguyễn văn Bình, một số linh mục Công giáo và viên chức trongNội các

Nhân dịp này, LM Bửu Dưỡng, Viện Trưởng VHĐ Minh Đức đã ca tụng Tổng Thống Thiệu là người «đã biểu lộ mối chân tình đối với tất cả các Tôn giáo, Học đường, Giáo sư, Sinh viên, học sinh trong toàn quốc». Viện Đại Học Minh Đức là Viện Đại Học thứ 2 tại VN do các linh mục Công Giáo sáng lập, và sẽ có các phân khoa : Thần Học, Triết Học, Đông Tây Y học, Kinh Tế, Thương Mãi, Kỹ Thuật, Canh Nông, Khoa học thực dụng, Xã Hội nhân bản, Cổ văn và Sinh ngữ. Tuy nhiên trong niên khóa đầu, chỉ có 2 phân khoa được thành lập là Thần Học và Triết Học.

NGHỊ VIÊN TOÀN QUỐC tập trung ở bót Cảnh Sát để được dẫn vô Dinh Đ.L.

SAIGON 8-9.— Sáng qua HĐ Đô Thành đã bầu ông Nguyễn văn Điều làm Chủ Tịch, ông Nguyễn ý Đức Phó Chủ Tịch, ông Phạm ngọc Hợp Tổng Thư ký, Ông Nguyễn đình Trị, Giáp A Diêng Ủy viên.

Theo bản tin THT, T.T. Thiệu đã gởi bưu điệp triệu tập Đại Hội Nghị Viên Đô, Tỉnh, Thị toàn quốc tại Dinh Độc Lập vào ngày 9-8 từ 7g30 đến 18 giờ. Đặc biệt bưu điệp có đoạn viết : «quý vị Nghị Viên tập trung trước đồn Cảnh Sát Quốc Gia Tao Đàn đúng 7g30, sau đó sẽ được Trung Tá Nghĩa, Trung Tâm Điều hợp Trung ương kiểm điểm và hướng dẫn vào Dinh».

Tân Phó Chủ Tịch HĐĐT Nguyễn ý Đức đã nhận định rằng việc triệu tập ĐH trên có lẽ còn nhằm mục đích khác chứ không đơn thuần có tính cách hành chính như TT. Thiệu đã tuyên bố.

Đáp câu hỏi của phái viên THT về phiên họp triệu tập vội vã như vậy có gây trở ngại cho các Nghị viên và về phía các Nghị Viên sẽ có phản ứng gì không ? Nghị viên Đức đã xác nhận : «Cho đến ngày hôm nay, chúng tôi vẫn chưa chính thức nhận được giấy mời của Tổng Thống, ngoại trừ một tờ giấy quay Ronéo bưu điệp trên và do đó, ngay cả trong việc tập họp cũng gây rất nhiều bất mãn đối với Nghị Viên». (THT)

Ấ.Q tìm cách tiếp xúc các Nghị viên về dự Đại Hội toàn quốc

SAIGON 8-9.— Sáng nay văn phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã có một không khí bình thường với sự có mặt của Giáo sư Trần Quang Thuận, BS Nguyễn duy Tài (2 ứng viên đắc cử trong liên danh Hoa Sen). 2 ô. đã đàm đạo với ĐĐ Nhật Thường và TT Huyền Quang, sau đó có sự hiện diện của Giáo Chủ Bửu Sơn Kỳ Hương.

Được biết trong một văn thư gởi các cấp Giáo Hội toàn quốc sáng nay, Văn phòng VHĐ Ấn Quang đã yêu cầu các cấp Giáo Hội địa phương hãy giới thiệu các tân Nghị viên PG Tỉnh, Thị xã nếu có dịp về Saigon hãy tìm đến Giáo Hội. (AT)

1 Nghị sĩ trong UBQP Thượng Viện của NS Đôn nói rõ :

Chuyến đi của Nghị sĩ T.V. Đôn chẳng có một ý nghĩa chính trị nào

Nếu ông Đôn tìm cách gặp Xuân Thuỷ, T.T. Nixon thì đó là việc làm ra ngoài khuôn khổ quyết định của Uỷ Ban Q.P.T.V.

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (8-9).— Sáng nay, tại Thượng Viện, Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi Uỷ viên Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Viện đã lên tiếng cho báo chí hay về chuyến đi của Nghị sĩ Trần văn Đôn như sau : «Chuyến đi của Nghị sĩ Trần văn Đôn không có một ý nghĩa chính trị nào như một số báo chí đã gán cho».

Theo NS Ngãi, UBQPTV đã quyết định để ông Đôn đi thăm viếng các phòng tùy viên quân lực, các Tòa Đại Sứ VN tại Anh Quốc, Hoa Kỳ... Nghị sĩ Đôn tới Ba Lê chỉ là để tiếp xúc với một bộ phận quân sự trong phái đoàn tham dự hòa đàm của VNCH tại Ba Lê. Mục đích chỉ có thế. NS Ngãi nói tiếp:«Nếu trong chuyến đi này ông Đôn tìm cách tiếp xúc với XuânThủy,với Tổng Thống HK vv... thì đó là một một việc làm ra ngoài khuôn khổ quyết định của Uỷ Ban.

Người ta có thể giải thích rằng có sự «trộn lẫn» lãnh vực tư và công về phía ông Đôn». Và theo N.S Ngãi thì dù cho những cuộc tiếp xúc trên có xảy ra đi chăng nữa,thì cũng chẳng đi tới đâu cả, bởi lẽ ông Đôn không có đủ tư thế và thẩm quyền để giải quyết những gì liên quan tới 1 giải pháp cho cuộc chiến tại đây.

Người ta biết rằng mấy hôm vừa qua, dư luận nhất là về phía thường nhận là đối lập chính quyền,đã khai thác và quan trọng hóa chuyến đi của NS Đôn, cho rằng nó có thể ảnh hưởng đến thời cuộc VN.

DB Lý quý Chung lạc quan

Dân biểu Lý quý Chung hôm nay đã tuyên bố rằng giải pháp cho VN nằm trong một Đông dương Trung Lập đang có cơ thành tựu xuyên qua những biến chuyển chính trị.

Ông Chung bảo giải pháp được nói tới trong hội nghị các quốc gia không liên kết để nghị rằng toàn thể Đông Dương trung lập, những câu chuyện trong giới chính trị phía ngoài hội nghị Ba Lê cho thấy dư luận đang ngả về giải pháp trung lập hóa toàn thể Đông Dương.

Trong dịp này DB Lý quí Chung cho biết trước khi đi Tây, Nghị Sĩ Trần Văn Đôn đã gặp để nghe ông trình bày về một giải pháp giải quyết chiến tranh VN. Sau đó ông Chung cũng đã thuyết trình tại khối Dân Tộc Thượng Viện về vấn đề này. Từ đó, Dân biểu Chung suy ra rằng giải pháp của ông đã được Nghị sĩ Đôn chú ý và đưa ra trong những cuộc bàn luận ở tận bên Tây.

NS Giải than : tham nhũng vẫn còn sống nhăn !

«Rồi đây sẽ có nhiều vụ tương tự như vụ Cố Bác sĩ Hà Thúc Nhơn nếu chính quyền vẫn cứ tiếp tục cố ém nhẹm mãi sự thật để [illegible] đậy cho một số có uy quyền mà phạm lỗi».

Trên đây là lời tiên đoán của NS Bùi văn Giải, Chủ tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện, sáng nay trước một số đông ký giả. Theo ông, trong chức vụ Chủ tịch UB Nội Vụ ông đã theo dõi rất nhiều vụ tố cáo tham nhũng. Hầu hết đến 90o/o các vụ đều được các cơ quan liên hệ không cách này thì cách khác cho rằng những người bị tố đều vô tội. Càng lắm, với những vụ quá tỏ tệ thì đương sự chỉ bị thay đổi sơ sơ cốt để làm dịu dư luận mà thôi. Và phần đông những người chúng ta tố cáo đều bị liên lụy.

NS Giải đã đưa ra một trường hợp điển hình đó là vụ Thiếu Tá Nguyễn đoàn V. Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn Pháo Binh bị tố cáo có hành vi bất chính và tham nhũng. Nội vụ đã được bộ Quốc Phòng cho mật tra và đã xác nhận bằng văn thư với Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện là Thiếu Tá V. cũng thuộc hạ quả có những lỗi lầm lớn

Xem tiếp Q trang 10

TLĐ Lao Công VN bắt tay tư bản Nhật LẬP NHÀ MÁY SẢN XUẤT NÔNG CƠ

Chỉ 1 năm nữa, VN có thể làm lấy nông cơ xài

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (8-9).— Chỉ trong vòng một năm nữa, Việt Nam sẽ bắt đầu tự sản xuất các nông cơ, đặc biệt là máy cày, để giúp các nông dân có phương tiện canh tác rẻ tiền. Hợp đồng thành lập nhà máy sản xuất nông cơ này đã được ký kết tối hôm qua giữa Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam và Hãng Mitsubishi của Nhật.

Trước khi nâng ly mừng hợp đồng được ký kết, ông Trần Q. Bửu đã lên tiếng ca ngợi sự hợp tác giữa lao động và tư bản, và đây là lần đầu tiên một tổ chức lao động ký kết với một tổ chức tư bản để xây dựng nền kỹ nghệ cho quốc gia trong chiều hướng lao tư lưỡng lợi. Ông Bửu cũng khen đại diện tư bản Nhật đã can đảm đầu tư vào Việt Nam trong lúc chiến tranh vẫn còn tiếp diễn. Theo ông, sự kiện này chứng tỏ một cách hùng hồn rằng giới tư bản quốc tế, đặc biệt là Nhựt Bổn, đặt tin tưởng vào tương lai tốt đẹp củaViệt Nam. Ông Bửu nhấn mạnh, nếu cuộc trắc nghiệm này thành công Tổng Liên Đoàn Lao Công VN sẽ tìm mọi cách khuyến khích các quốc gia kỹ nghệ tân tiến hợp tác với các quốc gia chậm tiến trong tinh thần bình đẳng, tự do ngõ hầu phát huy một phong trào lao động tiến bộ.

Ông Chủ Tịch TLĐLCVN nhận định rằng, đã đến lúc giới lao động VN phải vươn lên, thoát khỏi cảnh nghèo túng, bóc lột, bằng cách xây dựng cơ sở sản xuất vật dụng, phụ tùng cần thiết cho mỗi ngành của mình.

Ông Yoshinari, giám đốc thương mại hãng Mitsubishi hoan nghênh sự hợp tác của TLĐLC/VN, và hi vọng sự hợp tác này sẽ bền vững mãi mãi hầu góp phần xây dựng và phát triển nền kỹ nghệ VN.

Nhà máy sản xuất nông cơ này được xây trên một miếng đất rộng 2 mẫu tây tại Thủ Đức, gần xa lộ, dự tính hoàn thành vào năm 1971. Chỉ trong vòng một năm đầu hoạt động, nhà máy sẽ sản xuất 1.200 máy cày. Vài năm kế tiếp số sản xuất hàng năm sẽ tăng lên gấp đôi, gấp ba. Số vốn của người VN chiếm 51 phần trăm trong Liên Hiệp Nông Cơ kỹ nghệ này.

Hiện diện trong buổi tiếp tân tối qua tại trụ sở TLĐLC/VN có ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sĩ Hiến, một số Nghị sĩ thân hữu và nhất là các Nghị sĩ trong liên danh Mặt Trời vừa đắc cử, một số nhân vật lao động và tư bản Việt-Nhật.

Được hỏi về ý nghĩa của sự hiện diện của liên danh Mặt Trời trong buổi tiếp tân này, Nghị sĩ Huỳnh Văn Cao đáp rằng : «chúng tôi chỉ là một, nên sự có mặt của chúng tôi ở đây chỉ là sự tự nhiên, không có gì lạ hết». Trong lúc đó NS Trương Tiến Đạt thì bảo «là một sự cám ơn cũng được». NS Đạt cho biết, kể từ khi được đắc cử, liên danh này chưa họp lại để có thái độ chung trước các vấn đề thời sự. Tuy nhiên theo Ông, liên danh sẽ nghiên cứu cẩn thận và có lập trường chung đối với các dự thảo luật quan trọng được đem ra Quốc Hội trong những ngày sắp tới, đặc biệt là dự luật bầu cử Tổng Thống.

45 triệu bạc chống mù chữ

SAIGON 8-9.— 9 giờ sáng nay, Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục đã đến Tòa Đô Chánh chủ tọa «Ngày Quốc Tế Chống Nạn Mù Chữ». Nhân dịp này, 1 viên chức Bộ Giáo Dục đã cho biết : «Vì chiến tranh kéo dài nên con số tráng niên mù chữ không phải ít. Trong tương lai Chánh phủ dự định hoàn thành 1 hệ thống hóa giáo dục tráng niên», để cho các tráng niên từ 18 tuổi trở lên vẫn có thể tiếp nối việc học hành trong các lớp dành cho tráng niên. Cũng trong năm 71 chánh phủ đã dự trù cho Bộ Q.G. Giáo Dục một ngân khoản là 30 triệu đồng để thực hiện việc chống nạn mù chữ và 15 triệu để hoàn thành hệ thống giáo dục tráng niên».

V.N.C.H. LẬP PHÁI BỘ Thường Trực ở Djakarta

DJAKARTA, 31-8 (VTX) — Việt Nam Cộng Hòa vừa chính thức thiết lập một Phái bộ thương mại thường trực tại Djakarta, thủ đô Indonesia. Trụ sở của Phái bộ tọa lạc tại số 22 đường Prof. Moh Yamin, một trong các con đường lớn của thủ đô, gần đại khách sạn Indonesia và cũng ở trong khu trung tâm hành chính và thương mại.

● Ông Đỗ Quang Năng, cựu cố vấn tòa đại sứ Việt Nam tại Vọng Các giữ chức Trưởng Phái Bộ (ngang hàng với một Tổng lãnh sự) đã chính thức trình thư giới thiệu với Ngoại Trưởng Adam Malik 31-8 vừa qua. Hai bên đã thảo luận về các quyền hạn của phái bộ như việc cấp chiếu khán, các thể thức liên lạc giữa hai Chính phủ cũng như việc tiếp xúc giữa phái bộ với các cơ quan chính quyền và tư nhân địa phương.

Mục đích việc thiết lập phái bộ thương mại và kinh tế VNCH tại Djakarta là để nối lại các hoạt động thương mại giữa hai quốc gia ngõ hầu tiến tới việc tái lập các mối bang giao trong một ngày gần đây.

Ngờ thầy tố mình thi gian thí sinh dọa thanh toán thầy

Hôm nay Tòa xử lại vụ Trung Tá Nguyễn Viết Càn

SAIGON 8-9.— Theo tin hành lang tòa án, ông Hoàng Đ. L. Giáo sư Trung học L.T.K. (Giadinh) vừa đệ đơn khởi tố 1 thí sinh đã vu cáo cho ông và đe dọa thanh toán ông nữa.

Nguyên ông M.X.C. thương gia cũng là thí sinh đậu Tú tài 2 khóa 8-7-70 tại Hội Đồng CĐ Sài Gòn, chẳng biết đi thi đậu có nhờ «đồn phép» hay không mà hôm mới đây đã cho ông K. huấn luyện viên thể dục trường Nguyễn Trãi nói cho ông L. hay rằng ông C đã được Nha Khảo Thí cho coi bức thư tố cáo y gian lận trong kỳ thi và đúng là tuồng chữ ông L nên C. sẽ phải thanh toán ông, muốn toàn tính mạng ông hãy xuống ngay nhà C. mà «thanh minh thanh nga». Thấy bị vu cáo trắng trợn và tính mạng bị đe dọa nên ông L. đã vô đơn khởi tố ông C. và xin được bảo vệ.

Xử lại vụ T.T. Càn

Nhắc đến chuyện 2 quân cảnh Mỹ bị «phơ» tại nhà hàng Tháp Ngà đường Trần hưng Đạo trên 1 năm trước đây là người ta nhớ ngay ra vụ đấu súng sôi nổi này. Vì vậy T.T. Nguyễn viết Càn cùng 2 Đại úy Đỗ ngọc Nuôi và Phạm văn Bạch đều thuộc Tiểu đoàn 2 Nhảy Dù bị điệu tra truy tố ra Tòa án Quân sự Saigon về tội cố sát.

Vụ án gây cấn sôi nổi này đã được đăng đường xét xử trong một phiên nhóm hồi hạ tuần tháng 8-69 do ông Chánh án Phòng Tòa Thượng Thẩm Nguyễn v Hảo, ngồi ghế chánh thẩm và Thiếu Tá Nguyễn v-Anh, bên ghế Uỷ Viên Chính Phủ, kết quả phiên xử trên đã lên án tiền thẩm để cho điều tra thêm. Sau cuộc điều tra bổ túc, nội vụ được đem xử lại vào sáng nay 9-9-70 với thành phần khác gồm ông Chánh án Phòng Tòa Thượng Thẩm Vũ Trung Vịnh, chánh thẩm và Thiếu Tá Lư Tấn Hồng, Uỷ viên Chính phủ. 3 bị can vẫn được các Luật sư tên tuổi Bùi Tường Chiểu, Võ văn Quan và Phạm văn Ba bênh vực. Đón xem kết quả bản án trong số tới.

CÔNG NHÂN HỎA XA dọa đình công

SAIGON, 8-9.— Hội đồng quản trị Trung ương Liên đoàn Công nhân Hỏa xa Việt Nam đã họp đại hội tại trụ sở số 14 Phạm ngũ Lão Saigon vào 9 giờ 6-9-1970 và quyết nghị : đến ngày 12-9-70 vẫn chưa có Công Lệnh mới liên hệ đến vụ tăng lương. Công nhân Hỏa Xa toàn quốc sẽ lãn công vào ngày thứ hai 14-9-1970 từ 8g đến 12g và từ 14 giờ đến 18 giờ. Một tuần sau đó nếu không được giải quyết một cách thỏa đáng công nhân Hỏa Xa toàn quốc sẽ đình công hai ngày kể từ 0 giờ thứ hai 21/9/70, riêng công nhân Hỏa Xa miền Nam tụ họp tại trụ sở để cử một phái đoàn lên tiếp xúc Bộ và Nha. Sau đó văn phòng Trung Ương sẽ triệu tập Đại Hội toàn quốc quyết định việc đình công kế tiếp.

Nhân dịp này, công nhân Hỏa Xa đã kêu gọi những TPB chân chính hãy chỉnh đốn lại hàng ngũ bằng cách kiểm soát nội bộ gạt bỏ những phần tử chỉ biết lợi dụng danh nghĩa TPB để chiếm đoạt tài sản của dân chúng ra khỏi hàng ngũ, lấy lại lòng tin và sự ủng hộ của dân chúng như lúc ban đầu, yêu cầu Chính phủ tìm cách cộng tác với TPB chân chính để tiện việc loại trừ mọi phần tử gian manh lợi dụng danh nghĩa TPB.

Bị chẹt cổ trong nhà cầu rạp xi-nê lột mất 2triệu bạc

SAIGON.— Trong ngày 6/9, Saigon xảy ra 3 vụ cướp : Bà Anne C. xem xi nê ở rạp Rex, vào cầu vệ sinh đi tiểu bị một tên cướp vô phòng vệ sinh, dùng dao uy hiếp, bảo nếu tri hô thì sẽ đâm chết, — lột ngay một nhẫn hột xoàn và chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Rolex trị giá chung 2 triệu đồng rồi phóng ra ngoài tẩu thoát.

— Bà Ngô thị L. (34t) mua hàng trên đường Tổng Đốc Phương, bị một tên cỡi Honda lái sát bên người giật xách tay trong đựng 120.000đ.

— Ông Trần di Ch. (51t) giám đốc Tứ Hải Ngư Nghiệp Công Ty ở đường Nguyễn hữu Cảnh, vừa đi tới trước của căn nhà số 129 đường Trần bình Trọng, bị hai tên cỡi xe Honda giật chiếc tép da trong đựng 100.000đ. (CC)

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật báo «Nhân Dân Miền Nam» ra mắt

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin : Nhật Báo Nhân Dân Miền Nam do Ô. Phạm Quý Bình làm Chủ nhiệm và Ô. Vũ Lang làm Chủ bút sẽ ra mắt đồng bào toàn quốc ngày 10 tháng 9 năm 1970, với 8 trang lớn [illegible]. Trân trọng giới thiệu với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Triển lãm họa phẩm Họa sĩ Đỗ Quang Em

SAIGON.— Cuộc triển lãm họa phẩm Đỗ quang Em sẽ khai mạc vào lúc 18giờ ngày thứ Sáu 11-9-1970 tại biệt thự Hội Việt-Mỹ (cửa vào 28 Phùng Khắc Khoan). Phòng triển lãm sẽ mở cửa mỗi ngày từ 15 đến 21g chấm dứt ngày thứ Sáu 18.9.1970.

4.013 vụ phạt lưu thông trong tuần qua

SAIGON.— Tại Đô thành trong tuần qua đã xảy ra 156 tai nạn lưu thông làm 2 người chết và 189 người khác bị thương. Trong thời gian kể trên, Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ đã biên phạt 4.013 người vi phạm luật lệ lưu thông, trong số có 2.149 xe hơi và xe máy dầu, tạm giữ 958 bằng lái xe, 886 xe máy dầu nhỏ, gắn máy và 28 bộ hành vi phạm luật lệ trong khi xử dụng công lộ. (VTX)

Cua rơ Ngân : Vô địch đường trường hạng nhất

SAIGON.— Tay đua Nguyễn văn Ngân (BĐQ) đã thắng cuộc đua đường trường hạng nhứt do Tổng Cuộc Xe Đạp Việt Nam tổ chức sáng Chủ Nhật 6-9 vừa qua. Về cuộc đua đường trường hạng nhì dẫn đầu là tay đua Phạm văn Hiền (TQLC).

Về hạng nhứt, các tay đua khởi hành ở cầu Phan Thanh Giản, còn hạng nhì ở Ngã Ba Tam Hiệp lên Long Khánh trở về mức đặt tại Gia Định, trước bịnh viện Ung Thư. Có 96 tay đua tranh hạng nhứt thuộc các đoàn thể Biệt Động Quân, Thủy Quân Lục Chiến, Chiến Tranh Chính Trị Quân Vận, Quân Cụ, Cảnh Sát QG, Euquinol và Đạt Đức. (VTX)

Giả con gái nhà lành, đoạt nhiều xe Honda

SAIGON.— Một kiểu lường gạt mới vừa bị bại lộ, thủ phạm là một thiếu nữ giả dạng học sinh con nhà lành thường hay xuất hiện tại Bến Tàu Saigon giả vờ đi học về, lỡ đường xin quá giang. Đã bao nhiêu người mất xe, tiền bạc chỉ vì háo ngọt, trong số đó có cậu Phạm văn Th. (19t) được cô này xin quá giang, cô này nhờ chở đến quán B.M thăm bà con rồi bảo Th. ngồi đây chờ, cho cô mượn xe lại đằng kia mua sách rồi đi luôn. Không ngờ ngày 4-9 tình cờ Th. gặp cô này đang giở trò cũ với kẻ khác liền nhờ Cảnh Sát bắt. Cô này khai tên Nguyễn thị L. (18t) và thú nhận đã giở trò này nhiều lần.

CSDC bị rượt đâm gục giữa đường

SAIGON.— 11giờ đêm 6-9, 1 quân nhân bị đâm trọng thương nằm trên trụ sở NDTV khóm 12 phường Cộng Hòa. Nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra được đồng bào gần đó cho biết trước đó có 1 tốp mặc quân phục gồm Nhảy dù, Quân Cảnh và có mang phù hiệu, rượt một quân nhân chạy vòng vòng các đường trong chung cư N.T.T, rồi đâm quân nhân này 2 dao sau lưng khá nặng. Nạn nhân tên Nguyễn kim L. Cảnh sát Dã chiến, Hiện chưa rõ vì sao L. bị đâm. (CC)

Nhậu say, CSDC bắn lẫn nhau

SAIGON.— 12 giờ 30 đêm 6 rạng 7-9, 2 CSDC nhậu say bắn nhau làm cả hai đều bị thương tên Đặng Văn A. (31t), và Võ văn T. (22t.) Nguyên giờ nói trên ông Đặng văn A. vào quán Cà phê tại đường Công Trường Dân Chủ do cô Nguyễn thị Thanh Ng. làm chủ, để nhậu. Lúc say rượu A. gây lộn với Võ văn T. (bạn đồng nghiệp) rồi móc súng trong người ra bắn 2 phát, T. bị trúng đạn nơi mông trái, nhiều người trông thấy bắt giữ A. và tước súng của ông này- Nhưng A. vùng vẫy thoát đến bót Quận Ba cầu cứu, xe Cảnh sát định chở ông A. trở lại quán cà phê lấy lại súng cho ông nhưng vừa đến Công Trường Dân Chủ thì bị T. chận lại dùng súng lục bắn A. hai phát trả thù. A. bị đạn vào chân, xe bị lủng thủng. Cả 2 bị tóm. (CC)

3 quỷ râu xanh cưỡng hiếp 2 thiếu nữ

SAIGON.— 22g đêm 6-9, cô V.T.M. (17t) và N.T.K. (15t) nhà ở bến Nguyễn văn Thanh tới đường Minh Phụng thăm người bạn, khi vừa đi tới đầu hẻm 700 đường Minh Phụng, thì bị 3 thanh niên lạ mặt chận lại, dùng cường lực cưỡng hiếp.Sau khi thỏa mãn thú tính 3 con quỷ râu xanh bỏ chạy. Hai cô này liền đến bót trình nhà chức trách. (AH)

Phá vỡ 1 bọn trộm xe Honda

SAIGON.— Cảnh sát vừa phá vỡ 1 tổ chức trộm xe Honda tại ấp Phú Trung 3 xã Phú Thọ Hòa. Những xe ăn cắp được đem về đây bán cho tên Võ văn Ch. (19t),tên này dùng hóa đơn giả mạo đem xe về các tỉnh miền Hậu Giang tiêu thụ. Tên này thú nhận một tháng nay đã mua được 15 chiếc xe ăn trộm đem đi tiêu thụ. Sáng 7-9 Ch. bị giải Tòa.(CC)

Xe díp mất cắp nằm trong gara mang bảng số khác

GIA ĐỊNH.— Chiếc xe díp của Thiếu Tá Lâm Phước Th. mang số 116992 đã bị mất trộm mấy hôm trước đây, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra thì sáng 5-9, có người trông thấy chiếc xe díp này nằm tại 1 gara ở xa lộ đã sơn lại màu trắng mang bảng số mới là EB.0915. Theo lời chủ gara là Trần vănTh. thì có 1 sĩ quan đem đến mướn ông sơn sửa Quân [illegible] vị sĩ quan này đến thì ông ta phủ nhận lời khai trên. (DL.)

2 xe hơi bốc cháy

SAIGON.— 1 giờ trưa tại nhà sửa xe T.Th. đường Trần Nhân Tôn ông thợ bận đang hàn thùng xăng cho chiếc xe du lịch số EA.3456 nhưng vì xăng còn trong thùng nên phát nổ và cháy dữ dội. Đội cứu hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa.

— Cùng ngày nói trên chiếc xe vận tải mang số EC.1169 đang chạy trên đường Tổng Đốc Phương bị phát hỏa dữ dội. Tài xế hay được dừng xe lại hiệp với người đi đường dập tắt ngọn lửa trước khi đội cứu hỏa đến nơi. (CC)

Chỉ vì hiểu lầm trên giấy tờ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 4-970, chúng tôi có loan tin về vụ lôi thôi trong việc mua bán nhà cửa ở cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ. Hôm nay ông Nguyễn Văn Du, thân nhân bà Trần thị N. người mua căn nhà trên gởi thư đến nói rõ nội vụ như sau :

«Việc mua bán căn nhà số 81 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ giữa bà Trần Thị N. với ông Nguyễn Ngọc Đ. vẫn tiến triển tốt đẹp. Sở dĩ có chuyện lộn xộn đáng tiếc xảy ra vào sáng 1-9-1970 chỉ vì sự hiểu lầm của cả hai bên trên mặt giấy tờ. Và do đó cả hai bên đã tự ý lên Cảnh Sát cuộc Quận 11 để trình bày tự sự Còn việc có một ông Chuẩn Úy mặc thường phục nổ súng là người vô can trong chuyện mua bán này. Sĩ quan trên chỉ vì thấy chuyện lộn xộn xảy ra, đương sự đã nổ súng với ý nghĩ có giải tán đám đông mà thôi chứ không phải là người do ông Ng. Ng. Đ. mượn tới cốt ý để hăm dọa người mua là bà Trần Thị N.». Vậy xin nói thêm cho rõ.

Công Ty Tơ Sợi mất trộm 6 triệu bạc vải

SAIGON.— Công Ty Kỹ NghệTơ sợi VN ở số 189 đường Phan văn Trị Gia Định vừa phát giác 1 số hàng vải trên 6 triệu đồng bị mất trộm rất bí mật. Ông Phan bá Th. Giám Đốc Công Ty đã vô đơn tố cáo hôm 5-9, Nhà chức trách mở cuộc điều tra, ông Lê văn B. coi kho và cô Lê C. (30 tuổi) thư ký bị mời đến bót để thẩm vấn. Theo lời cô C. thì cô có phận sự kiểm soát số vải đưa vào kho, còn ông B. thì giữ kho. Việc mất trộm này 2 người không được biết.

Khi phát giác vụ mất trộm này ông Giám Đốc đã sa thải trên 20 công nhân trên bộ phận có trách nhiệm do hàng, đưa vào kho và xuất kho. Kẻ gian có lẽ là người trong bộ phận này, nhưng họ tổ chức rất khéo léo nên khó tìm ra được thủ phạm. Theo lời ông Giám Đốc Công Ty có lẽ họ đã tổ chức ăn cắp từ nhiều ngày tháng qua. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

65 hiếp gái 13 còn đi khoe «thành tích»

GIA ĐỊNH.— Sáng 7-9, do đơn tố cáo của cô Ph.Th.T. (13t) ngụ tại ấp 7 đường Nguyễn văn Thanh Gia Định, cảnh sát có bắt ông Thái V. (65t) đạp xích lô ngụ tại đường nói trên câu lưu để mở cuộc điều tra. Theo đơn thưa thì cô là cháu vợ của ông V. nhà ở gần bên nên thường chạy qua chơi. Hôm rồi thừa lúc vợ vắng nhà ông V. bắt nhốt cô vào phòng cưỡng hiếp. Vì sợ xấu hổ nên cô T. bỏ qua, không ngờ mấy hôm nay ông V. đi khoe khoang với nhiều người rằng ông già rồi nhưng chơi được gái 13. Do đó cô T. mới đi tố cáo. (DL)

tin cần biết

Thi vĩ cầm

— Với sự cộng tác của trường Quốc Gia Âm nhạc, Trung tâm Văn hóa Pháp và Trung tâm Văn hóa Đức, Công ty dầu Esso sẽ tổ chức một cuộc thi vĩ cầm vào tháng Chạp sắp tới dành cho nhạc sĩ trẻ không phân biệt quốc tịch hiện cư ngụ tại Việt Nam. Cuộc thi này gồm ba giải thưởng : giải nhất 50.000đ, giải nhì 30.000đ và giải ba 20.000đ.

Muốn dự cuộc thi nói trên, thí viên không được quá 25 tuổi, tính tới ngày 4 tháng 12 năm 1970. Thí viên có thể có bất cứ quốc tịch nào nhưng phải cư ngụ tại Việt Nam. Tất cả các thí viên đều phải trình bày 2 bản bắt buộc và một bản tự ý chọn trong một bảng liệt kê các bài do ban tổ chức chỉ định.

Mẫu đơn xin dự giải tại trường Quốc Gia Âm Nhạc (đường Nguyễn Du), Trung Tâm Văn Hóa Pháp (đường Đồn Đất) hoặc Hãng Esso 8 Thống Nhất Saigon (Phòng Giao Tế, lầu hai). Đơn phải nộp trước ngày 30-9-1970 tại hãng Esso.

Muốn biết thêm chi tiết liên lạc với Phòng Giao Tế hãng dầu Esso, số 8 Thống Nhứt Saigon, hoặc điện thoại số 92.911 — 92.916 — 260.

Thi tuyển Thanh Tra Giám Sát Viện

— Kỳ thi tuyển 15 Thanh Tra Giám Sát Viện sẽ được tổ chức vào các ngày 5,6,7,8 và 9 tháng 10 năm 70 tại Đại giảng đường của Học viện Quốc Gia Hành Chánh.

Danh sách thí sinh hợp lệ sẽ được niêm yết tại Giám Sát Viện vào ngày 18 tháng 9 năm 1970. Các thí sinh có thể đến tham khảo và lãnh phiếu báo danh tại địa chỉ trên.

Hướng dẫn môn vẽ phân độ

— Để giúp đỡ các Sinh viên dự thi vào năm I Kiến trúc, năm nay Ban Đại Diện Khối SV Kiến trúc sẽ tổ chức các buổi hướng dẫn về môn vẽ Phân Độ, bắt đầu từ ngày 10-9-70, tại trường Đại học Kiến Trúc Saigon. Các sinh viên muốn tham dự xin hãy ghi tên tại phòng Ban Đại Diện Sinh Viên, mỗi sáng từ 9giờ đến 12giờ.

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỔ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : **Kem Hộp, Kem Cây**

MÁY ĐỔI ĐIỆN

YẾU—THIẾU ĐIỆN— ĐIỆN BỊ CÚP — KHÔNG CÓ ĐIỆN

- Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
- Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 16v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy TV, Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây v.v...
- Gọn nhẹ dễ sử dụng bền, bảo đảm mười năm.

BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu Đ.T. 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng, 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc Lợi, 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2.254

NANCY'S OFFICE

16A NGÔ ĐỨC KẾ TEL 21.789

Nhận chỉ dẫn và làm các loại giấy sau đây :

- Hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, con nuôi v.v...
- Cho mướn xe, nhà, phòng — mua bán các loại xe
- Sửa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ bảo lãnh
- Dịch các giấy tờ, thư từ Anh, Pháp.
- Thiếu nữ V.N muốn trao đổi văn hóa với ngoại kiều, muốn tìm việc làm. Xin liên lạc tại văn phòng từ 8g — 19g.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cảm ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiếm trước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Tốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARLKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang 2 căn phố thương mại nối liền 8mx20m đường Pasteur (gần Hàm Nghi) có điện thoại. Hỏi ông Thành 158 Pétrus Ký Cholon.

Sang đất 350m2 Vùng Cholon, mặt tiền, cao ráo. Địa điểm rất tốt để cất biệt thự, xưởng, kho hàng. Giá 3 triệu 1/2. Hỏi ô. Phùng Ngươn Quá, giáo viên Trường Tiểu Học Bình Tây (Quận 6 Cholon).

Sang gấp Vì không đồng ý trong việc làm ăn, cần sang gấp một vựa cây tại số 121 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Cần sang một căn nhà ở trong hẻm (từ 200 đến 400ngàn) khoảng đường Võ di Nguy PN. Trương-t-Bửu, Chi Lăng, Trương M. Giảng PN Gia Định. Địa chỉ liên lạc Bà Cho 386/57B Trương minh Giảng Saigon.

Lầu 1 sang gấp. Hỏi G115 Chung cư Minh Mạng.

Sang APT từng trệt gồm 2 phòng ngủ 1 phòng khách, 1 phòng bếp rộng 1 sân phơi đồ, nơi lịch sự tiện cho mọi giới làm. Văn phòng hay để ở. Hỏi 109B Đinh tiên Hoàng Đakao, hay 190 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐL 23.283. Sang (2 triệu) vào ở ngay liền.

Sẵn địa điểm tốt. Cần cộng tác với một vị Luật sư đã 3 năm hành nghề để mở Văn Phòng tại Saigon. Hỏi Ông Phong Đ.T 41355.

Muốn sang lại 1 căn nhà 1 tầng lầu, ở Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Hướng mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc BB4 CXSQCH.

Sang 1 căn phố yên tịnh, khu an ninh, vùng Tân Định. Xem nhà tại 79 Đặng Dung Tân Định

Bar sang hoặc cho mướn thiếu người trông nom sang gấp hoặc cho mướn điều kiện dễ. Hỏi 46/12 Đường Trần quý Khoách. Hỏi bà Hường.

Việt kiều hồi hương lưu ý Đất sang rẻ tiện : nhà ở, thương mãi, công kỹ nghệ gần nhà thờ, chợ trường học cạnh đài Rada Phú Lâm cách bến xe mới (xa cảng) 1000m. Hỏi Th/ Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Saigon ĐT : 91.712 trong giờ làm việc.

Bar đông khách bán tại Nhà Bè vì không người trông nom cần sang gấp. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng.

SANG HOẶC CHO THUÊ Vì bận việc, cần sang hay cho thuê Bar ngay địa điểm đông binh sĩ Mỹ Điều kiện dễ dàng. Nếu biết khai thác huê lợi không dưới 300.000đ mỗi tháng. Hỏi tại Marie Friends Bar, 15 Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su Cũ) từ 7 giờ tối mỗi ngày.

Một may mắn Cho người sang được căn nhà rộng rãi, mát nơi yên tĩnh và trung tâm tại đường Duy Tân Saigon. Giá phải chăng. Xin hỏi tại số 339 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang nền nhà Sang một nền nhà 3,50x12. Số 9 lô 11 tại chợ Phạm thế Hiển. Khu tái thiết. Hỏi ông Đức điện thoại QS : 41777.

Sang gấp căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Giá 200.000đ Hỏi 261/93/H1 Trương minh Ký PhúNhuận chỉ dẫn

Sang 1 căn nhà gồm 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 bếp, 2 phòng tắm. Nở hậu 4m phía trước, 7m phía sau, dài 21m. Giá 1.700.000đ. Hỏi 111/111A lầu 2 Đinh Tiên Hoàng Đakao (giữa 2 căn 34 và 44 lầu 2)

Sang quán nhậu thịt rừng Thuy Trang khu vườn ương. 5A Trần quốc Toản Saigon.

Cần sang gấp một căn phố thương mãi ngay trung tâm đô thị. Xin hỏi tại số 79 Nguyễn văn Thinh (Saigon).

NHÀ ĐẤT

Nhà Bán 129C Nguyễn Hoàng bán nhà và Sang luôn tiệm tạp hóa.

Bán 2 căn phố lầu đúc luôn đất và nhà để xe hơi, mặt tiền, buôn bán. Xin hỏi 68 Đại lộ Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán nhà trống 3m50x18m, luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, có gác, có chỗ đậu xe, giá phải chăng. 133/2 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, 219A Phạm viết Chánh cửa hậu đường Hồng thập Tự, căn bìa, lầu 3 tầng (7 phòng), đủ tiện nghi, điện nước và điện thoại, giá 9.000.000đ. Hỏi tại địa chỉ trên sau 18 giờ hoặc hỏi tại Viso 118/B Phát Diệm, trong giờ làm việc.

Nhà có lầu, điện nước, 2 mặt tiền, nhiều cửa sổ, có lưới quanh nhà, bếp, nhà tắm gạch men, khu an ninh gần trường, chợ. Tiện cho người làm ở TSN-TTM. Giao nhà trống. Cần tiền bán thật rẻ 1T2. Hỏi ông Tam, 57 Minh Mạng Phú Nhuận. Mời bà và cô trả 1T1 lại thương lượng.

Bán nhà mặt tiền khu thị tứ, đúc một từng lầu 4x18 tiện nghi 2WC, cửa hậu, lợi tức hàng tháng 50.000đ. 247 (Phạm hồng Thái G.Đ. (Lê văn Duyệt nối dài)

Nhà bán 3 tầng mặt tiền ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số **36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.**

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền giá 7T5. Hỏi 101 Trương minh Ký PN, Gia Định hỏi buổi chiều.

Lầu đúc 3 tầng bán 2 tầng trên ngăn từng phòng cho mướn, tầng dưới để ở có huê lợi ngay, địa điểm mặt tiền gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Sài Gòn. Chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền căn bìa 14thx7,30 điện nước, sân để xe máy phát điện 3KW xem tại 266B Nguyễn tiểu La Chợ Lớn (song song Nguyễn tri Phương) thương lượng 259B Trần qu Khải Tân Định Sg.

Bán đất 7m5x16m mặt tiền đường Hòa Hưng sẵn điện nước nơi buôn bán sầm uất Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Nhà Bán 68/282C Trần quang Khải xe hơi vào tận nhà, Điện nước, gần chợ, Rạp Văn Hoa trước TrườngVăn Hiến. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Nhà gạch 16x3,5 gạch bông mặt tiền đủ tiện nghi trên trục TSN/SG gần chợ trường học giá phải chăng. Hỏi 237/5 Duy Tân Phú Nhuận (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ vào 20m).

ĐẤT BÁN Vũng Tàu : Đường Trương Công Định ngả năm 4861m2 : 3800đm2. Trương M.Ký — Nguyễn M.Chiểu 3000 m2 : 6500đ m2. Fatima Bình Tợi : 1200đ m2. Xa lộ gần cầu Saigon : 200đ m2. Tân Thuận Đông nhiều lô bán m2 : 850đ. Đa Minh Thủ Đức, đất đồi : 600đ m2 và nhiều nơi. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo các dịch vụ ngoại quốc hậu chiến thuê, mua, nhà, phòng, villa, đất.

Cần mua gấp một số người VN cần mua Villa, phố lầu trệt luôn đất mặt tiền các đường Phan đình Phùng, Phan-T-Giản Tú Xương, Công Lý Tân Định Đakao Hồng thập Tự Nguyễn Thông v.v... giá từ 3T đến 20T. Xin liên lạc 128 Cách Mạng 1/11 (ĐT 41.145).

Bán phố lầu đúc 3 từng, mặt tiền luôn đất hướng đông có cửa hậu, sân để xe, nơi thị tứ gần chợ, trường học đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống ngay. Xin hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Bán gấp nhà lầu song lập, béton cốt sắt, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, máy tắm nóng lạnh, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, chỗ để xe hơi, rất đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2T (luôn đất).

Phố lầu đúc song lập, mặt tiền, rất mỹ thuật, an ninh, thoáng mát, tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, tiện nghi tối đa. Chắc giá 3T (luôn đất). Xem nhà 61/8 và 61/8E Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Nhà đẹp bán có sẵn Béton, Sân để xe hơi thật đẹp đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng dài 24m ngang 4m. Giá 2,250.000. Xem nhà 62/10 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán nhà mặt tiền 121/1C Hùng Vương Thị Nghè ngang Garage Tân Phước.

Lầu Cư Xá Vĩnh Hội sửa lại thật đẹp, đủ tiện, giao nhà trống. Hỏi J27 cùng cư xá.

Đất bán đất chia lô mặt đường Trương-q-Dung, Đất mặt tiền Võ di Nguy Phú Nhuận. Đất hẻm Ngô-t-Châu GĐ. Hỏi số 62A Ngô-t-Châu GĐ.

Nhà bán gấp 15mx3m khu Bàn Cờ đầy đủ tiện nghi, có lầu suốt cổng hậu, cổng tiền. Hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

Đất Xa Lộ 1000m2 trước cửa trường Cứu Thế bên cạnh các trại chăn nuôi, địa thế rất đẹp, bán. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Bán nhà tường gạch, lợp tôn, ngang 2m9x12, điện nước, phố thương mại. Hỏi 1F1 Cư xá Đô Thành.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. 457/20A Phan thanh Giản Sg. giá 3.500.000đ

Bán nhà lầu xinh 3m5x9m, tiện nghi. 165/28 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà xinh 450.000đ rộng 3m dài 14m, vách tường, gạch bông suốt, điện nước. Hỏi 232/1B hẻm 76 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà nơi yên tịnh mát mẻ, có chỗ để xe, luôn đất. 414/4 Võ di Nguy Phú Nhuận, xem nhà 17g đến 20g.

Phố bán cửa hàng đẹp, rất tiện buôn bán bất kể loại hàng gì, giá 3.800.000đ. Hỏi 75 Phạm hồng Thái (ngã ba Ô.Tạ).

Nhà bán có công tơ điện nước 3mx12m. Hỏi 585/44 Phan đình Phùng S.G.

Bán Villa trống nóc bằng có 170m2, garage và sân rộng 5m giá 3.900.000đ Hỏi 178/1Bis Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận.

Bán gấp 2 căn nhà trệt liền tiếp giá rẻ. 027 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 3T5 mặt tiền tiện buôn bán lầu đúc 4 tầng 6mx7m Phan thanh Giản 385 cổng cư xá Đô Thành 1C

Bán nhà Cư xá Trần quang Diệu. Rộng rãi an ninh, có chỗ để xe hơi, điện nước riêng, hẻm rộng, gần đường lộ, gần trường, xem nhà hỏi tại 40/61 Trần quang Diệu Saigon, chỉ dẫn.

Bán giao trống phố lầu Lê Thánh Tôn, Tạ thu Thâu Pasteur Hàm Nghi Bùi thị Xuân. Villa lầu Vũng Tàu gần Bãi trước Minh Sang 145Bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán nhà Vùng Khánh Hội có điện nước gần chợ trường giá 750.000đ Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật Saigon (Buổi chiều).

Nhà bán hoặc cho Bác Sĩ mướn. Nhà mặt tiền, lầu đúc 2 tầng tiện việc buôn bán. Hỏi 618 Lê Quang Định (Gò Vấp gần cầu Hang).

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Số 128/49 Đô Thành Nhân, Sau nhà số 175 Hoàng Diệu KH.

Bán đất bán đất mặt tiền đường Mũi Tàu Phú Lâm, đường Rạch Cát Bà Điểm, tiện cất kho hàng, kỹ nghệ, garage hay cư xá, có điện nước. Bán từ lô 5.000m2 hay 40.000m2 giá mỗi thước 1.500đ. Xin hỏi Mai Bình Thương Cuộc Công Ty 331 Trần hưng Đạo (góc Phát Diệm Sg)

Nhà bán Mặt tiền rộng rãi đầy đủ tiện nghi tại số 187 đại lộ Thống Nhất Đà Nẵng (gần ngã ba Cây Lan). Rất tiện mở cửa hàng, lập kho, cơ xưởng.

Nhà bán trệt 128m2 hẻm rộng, 3 phòng, BK, họa đồ, gần chợ Phú Nhuận. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT.41.361.

Đất vườn cao su Phú Thọ, khu villa bán 1.300m2. Hỏi 44 Trần hưng Đạo ĐT.98.305. Trong giờ làm việc.

Nhà bán 1 Triệu 2. 3x19 vách tường, gác suốt, gạch bông. Đủ tiện nghi : Phòng tắm, nhà bếp, cầu, điện nước quạt trần. Xem nhà và hỏi tại số 102/74 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán giá 1.100.000đ Cư xá Bà hạt 4m,50x10m có Compteur, điện nước hẻm rộng sạch sẽ. Hỏi 281 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

Bán Villa khu dầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan thanh Giản Saigon Cholon. Tiện mở trường học, giá phải chăng. Xin hỏi 214, Nguyễn Công Trứ. Saigon. ĐT. 92.956.

Bán gấp một căn nhà (rộng có sân thượng, đầy đủ tiện nghi) nhà ngoài có gác lửng, nhà trong gác suốt, rất hợp với gia đình đông con Hỏi 475/47 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Bán nhà 100.000đ và 2 bàn banh bàn còn mới. Hỏi ông Hữu 239 Chi Lăng Gia Định.

LẦU BÉTON 1 TỪNG BÁN 1.500.000đ Đèn, nước, quạt trần, đủ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon.

PHỐ BÁN Phố ở : B.T.Xuân 4-28 căn bìa, lầu : 7t2. Đoàn T.Điểm—H.T.Tự 4x26 trệt, điện thoại : 9t. Lê văn Duyệt 3,8x22 trệt : 3t8. Duy Tân 3,7x11 : 3t. T.Minh Ký Gia Định 5x50 2 tầng lầu, sân thượng : 10t. T. Minh Giảng 3 tầng lầu : 16t5. Phố Thương Mại : P.T,Giản, ĐT, 4 tầng, môn bài : 12t. Đinh Tiên Hoàng—H.Vương, 4 tầng, ĐT : 10t. Sang : 3 căn liền nhau P.Hồng Thái chợ Saigon : 8t, tiền phố 300đ. Ô. Pháo, H. Việt-Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689. Mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Xưa thành nay Villa lớn, villa nhỏ, đều là giang sơn riêng biệt của quý vị muốn cho người ngoài trầm trồ, khâm phục lối giao phần trang trí tại nơi tập trung tinh hoa, nghệ thuật, làm việc tín nhiệm, giá rẻ hơn mọi nơi. 128 Đại lộ Cách Mạng ĐT : 41.145.

Bán gấp vì đi xa nhà luôn đất 4mx20m béton sắt, kiến trúc thật đẹp, 2 phòng ngủ, phòng khách, sân để xe, douche, lavabo công tơ điện, nước. Xem nhà tại 62/6B Bùi thị Xuân Gia Định (Trương minh Ký quẹo trái vào Thoại ngọc Hầu, đi 100m tới đường Bùi thị Xuân), chắc giá 1T8.

Cần bán gấp 1 lò bánh mì luôn nhà (4m2x15m), đang làm hằng ngày đầy đủ tiện nghi hiệu Mỹ Hương số 165C Đô thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tòng Ký» 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu GiangCholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gác lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi đường Nguyễn tri Phương nối dài (cư xá Liên hợp nhà số Q7).

Bán gấp 650.000đ nhà tường xây 4m2x13m5 gác lầu, gạch bông, có sân để xe, cửa hậu, khu có điện. Ngã Năm Bình Hòa (đường Lò Vôi) số 815/82 hỏi nhà cô Tiểu Muội, trong giờ công sở xin ĐT 25.081 hoặc 110 Nguyễn Du Saigon. Miễn trung gian.

Bán gấp giá rẻ 1 căn phố lầu, 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi có đèn nước đồng hồ riêng có sân để xe hơi rộng rãi, bán luôn bàn ăn, ghế giường Salon có luôn 110thv đất, có thể giao trống, hoặc thầu huê lợi. Xin hỏi cô Hồng 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà gạch (8m5x3m5) tọa lạc tại đường Lê Lai. Hỏi 98/12 Lê Lai Saigon.

VILLA BÁN Hồng Thập Tự: 1408m2. 1 tầng lầu, kiến trúc mới. 9 phòng, đủ tiện nghi, vườn đẹp : 65t. Phan T. Giản 430. 1 tầng lầu : 19t. N.M. Chiểu—Cách Mạng 1740m2 : 18t. Cách Mạng 12t. P.Đình Phùng—Vườn Chuối 420m2 : 15t. Cư xá Phú Lâm Villa lầu 549m2 : 14t. Nguyễn Du 1750m2 : 70t. Bà Huyện T.Quan 435m2, kiến trúc mới, ĐT, 30t. Ngô Tùng Châu Gia Định gần Chi Lăng, kiểu mới, ĐT : 11t. Hai BàTrưng 630m2 ĐT, vườn 22T. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ 335 Trần Quý Cáp. ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Bell bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp toàn khách ở xa về uống nhiều có thưởng. Hỏi 91C tầng dưới Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon mỗi ngày chiều 5 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng từ 12giờ đến tối.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Bar Sarina có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu theo tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 234, đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Royal số 165 trong TAX cần 1 cô Caissière và nhiều chiêu Đãi viên.

Cần Chiêu đãi viên biết tiếng Anh cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Quán Thủy Lan số 671 PétrusKý tại bến xe MinhTrung đi DALAT hay số 77 Nguyễn văn Giai DAKAO Hay Bar Salvader 38 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bar Minh Châu đẹp rất đông khách bảo đảm uống nhiều bao ăn ở và có thưởng (Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn)

Bar Hotel Rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi, rất đông Mỹ ở xa về gái uống được nhiều rượu toàn 400 Cần gấp nữ Chiêu đãi giỏi nghề. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở. Hỏi Mau's Hotel 33 Phú Hòa, đến 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô 100m

Cần nhiều cô massage trẻ đẹp nhiều kinh nghiệm và chiêu đãi viên biết Anh văn làm chỗ ngoại quốc. Hỏi 413 Phan thanh Giản

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh cũng được. Xin hỏi tại Lys Bar 424 Trần quí Cáp Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè. Hỏi Bà Muội 145 lầu 6 Phòng 64 Võ Tánh Saigon mỗi sáng 10g-12g trưa có xe đưa rước

Bar đông khách có nhạc Sống, cần nữ Thâu Ngân Viên lương hậu, hỏi Bar Hoa 46 Nguyễn văn Thinh Saigon

Nhà hàng mới mở, sang trọng cần gấp nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh. Xin hỏi tại Ville 117 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Chiêu đãi viên Bar Đại Hàn ở trung tâm Saigon cần gấp nhiều Cô Chiêu Đãi Viên Liên lạc Cô Lan 1 Cách Mạng Sg Đ.T. 41.361 (trong giờ làm việc)

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18-25, cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quí Cáp vô độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon chỉ họ

Cần chiêu đãi viên Bar Tấn Đạt Nhà Bè. Hỏi 114 đường Hoàng Diệu Quận Tư Phòng 21

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu Đãi Viên bao ăn và ở. Hỏi chị Tư

TV-RADIO

Cần mua TV cũ Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Akai M-9 xài rất kỹ và 1 cặp loa Bán Hỏi 2 Cư Xá Đô Thành Công đi thẳng vô 80thước

Mua Tivi cũ cần mua nhiều Tivi cũ của Nhật lớn nhỏ đủ hiệu giá cao, trả tiền ngay. Hỏ nhà May Thanh Long 78 Cống Quỳnh Saigon.

TV THANH LỢI Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Sony 560DA 630 366 Dokorder 8010 Teac 4010S Ampli TK 140X Sansui 2000 độc đáo. Cassette Stereo (Hòa Lan) tự động 6 băng 2 loa rời Cassette Panasonic 280S có FM-AM Cô Dung 1B CaoThắng lầu 1 (phòng số 3).

SX 9000 (Ampli điện tử nhiều màu tối tân nhất của Pioneer) C-5600 trọn bộ (Ampli, quay dĩa và 1 cặp loa) mới có tại Việt Nam. BX-1000, CS99, CS88, CS88-A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp) CS77, 66, 44, 33, AR 4x, SP 2000, SP 1500, quay dĩa PL 41, Garrard 95 B1. Hỏi **259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận** Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

The Fisher với Ampex Echo Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vinh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Akai Tape Deck X.200 nguyên thùng 185/4 C Bắc Saigon.

Bán Panasonic RS 761S 2 loa rời đổi lấy xe BS bỏ cạc hoặc Cassette Stereo AM/FM xách tay 46A Trần hoàng Quân (Cholon)

Đi xa bán thật rẻ 1 máy thâu băng (lớn) Hitachi Tro 700 Trần bảo hỏi 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

55.000đ Sherwood 8800 FM 140W. 20.000đ Reverb SR 102 ông Kim 15 Thống Nhứt.

Đại hạ giá TRONG 1 THÁNG Băng thu sẵn cho đủ loại máy : **Kinh Phật, Chầu Văn, Ca Bắc, Hát Cô Đầu, Ca Huế Truyện Kiều. Tân Cổ nhạc, Tân Nhạc đủ loại. Bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật.** Bán Băng Trắng đủ loại. Tại 276A Lê văn Duyệt Saigon. (Nhận sang băng giao gấp).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chầu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

SALON TIVI **65 NGUYỄN TRÃI** Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

654 XUÂN VIÊN **MUA ĐỔI SỬA CHỮA** Chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D, SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Sgn. (Bến xe Dalat).

Biên Hòa tuyệt đẹp Magné Panasonic 763S có cả hệ thống ampli tự động 40 watt với radio tự động AM-FM luôn 2 loa rời nguyên thùy 40Watt (65.000). Hỏi 59 Nguyễn hữu Cảnh BH.

Bán rẻ Radio - Cassette Standard, mới nguyên hảo. Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tândịnh.

Mua TV Cần mua TV Nhật giá cao đủ loại. Xin cho biết địa chỉ sẽ đến nhà. Hỏi 13 Ngô Tùng Châu Saigon hay ĐT 93007.

Bán Ampli SX990 (46) Loa AR4X (36) nguyên thùng Akai 1710 (32). Số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc).

Akai X 200D 1710w Sony TC230 National 501S Panasonic 790S thâu phát 2 chiều Ampli KR 100, TK 40 Loa CS88A CS33 Kenwood 40watts. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài

AR 4X và 200D nguyên thùng có biên lai bán gấp. Hỏi 218/4A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại : **HOA SIM** 259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Long Phụng) Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Loa AR 3a, CS88, Sonic 401, Sony 230W, quay dĩa SL 95B, PE 2020 Cassette R as Model 2200 Sansui Reverberation RA-500 Headphones Akai ASE 9S. Toshiba car Stereo xe hơi. 535/27B Ng-tri-Phương gần mả đá)

Teac 4010S-5000A Loa CS 99 88 SP 200 1500 2000 AR3 Teac 6010S Akai 200D 150 D Sony 630 355 Ampli 1000A Loại mới đặc biệt, SX 990 TK 140U Tất cả còn mới giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ giao hàng tận nhà, có chuyên viên theo gắn ráp. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI NHẠC

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC CASSETT STEREO DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Bán TV National Panasonic 9 inch. 222 Trần quý CápSg.

Zénith TV 23 inch bán gấp 300 Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận).

Sony TC 580 Auto Reverse 2 loa rời lớn (76). Akai 1710W (42). AR4 (36). Xin hỏi số 9 Trương minh Ký Gia định.

JBL Lancer 77 3 loa hay hơn Lancer 99. Hỏi 443/9 Phan thanh Giản Saigon.

Bán CS88 SP 30 (20w) PL41 (30) Garrard 95B (32) Ampli Sharp Tuner + Loa (37)SX 1500TD Teac A4010S nguyên thùng Hỏi Bà Hoa Ty y tế Sinh Viên 135 Trần hoàng Quân.

Ampli Kenwood bán một Ampli Kenwood KA. 4000, còn mới. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ CS-99 nguyên thùng. 220/198 Trương minh Giảng, Saigon.

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm, Bảo đảm ba tháng.

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán gấp TV Sanyo 16 (portable) 42 ngàn. 1 chaine stéréo gồm : Magné Akai. Ampli Tuner AM/FM và 2 loa Mỹ 80watt 3 way 75 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp (mua lại TV cũ giá cao cho vùng Gò Vấp).

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

SONY 230W Akai M9, Teac 7010, Revox A77, The Fisher 400T (autoscan System). Eico ST40 (bóng đèn). Sony TA 2000, 3120A, ST80F Tuner, Loa SS2800, AR4X, TV Sanyo 19" portatif. 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

Teac 2060 tape recorder kiểu mới auto reverse P.sonic RS796 US deck auto reverse nhà nghề vỏ gỗ (42) đều mới nguyên bán rẻ. 88 Nguyễn Du SG.

35.000đ Bán máy ghi âm Stereo mới hiệu Wollensak Model 6200 USA. Hỏi cô Dung 535/27 Nguyễn tri Phương Cholon.

MÁY · TỦ LẠNH

Freézer Sanyo(Nhựt) 104L 1 kiến chứa kem làm bịch (có luôn chân đầy) bán rẻ, tủ lạnh (Sanyo) 150 lít T.V Panasonic 9 inch sài Pile và điện 110V. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Tủ lạnh Sharp 135L. Tivi Sylvania 19 inches còn mới bán gấp. Hỏi tại 443/12 Phan thanh Giản Sg.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L, loại nằm 1-2 cửa Kiến 110- 170L, lạnh 20 dưới O độ, điện Kem bao. Hỏi 179 GiaLong Đ.T. 21.616 Saigon

Bán giá rẻ Feezer đứng của Mỹ, Máy lạnh. Tủ lạnh Hot Point 2 cửa, Tại 45 Trịnh minh Thế. Điện thoại 90.400.

Điều hòa không khí dư dùng 1 ngựa rưỡi hoặc 13000 BTU Fedders, Kelvinator, Westinghouse Amana. Xin hỏi trong giờ làm việc tại 601 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán gấp máy điều hòa 1 ngựa rưỡi xài điện 110volt hiệu Fedders. Một cái 1.5 CV xài điện 220volt giá 110.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán máy trộn thực phẩm gia súc của Nhật hiệu IHI Star FM1 700 kg/giờ còn trong thùng. Hỏi 475/6 Hai Bà Trưng Saigon.

Máy chữ bán gấp máy chữ điện tự động hiệu Smith Corona 210. Còn mới nguyên. Hỏi 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

BÁN MÁY IN Bán 2 máy chân Yong 1m,65. Hỏi 742 Phan thanh Giản.

Bán máy làm kem hiệu Swedeur Softserer còn mới nguyên Hỏi 194 Yên Đổ Saigon.

Bán với giá chính thức máy làm kem tự động. Hiệu Carpigiani (Ý Đại Lợi). Hỏi 386 Nguyễn Công Trứ Saigon Tél.21.409.

Bán rẻ máy giặt, máy vắt, máy xay còn mới tinh chưa sài, một lần giặt 30 phút 400 tấm da chạy điện tự động. Hỏi 011 Lô G chung cư SưVạn Hạnh Chợ-Lớn hoặc 27 lô d Lam Sơn Trần hình Trọng Chợ Lớn.

Bán Freezer đứng hiệu Sub Zéro 800 Lít toàn hảo. Hỏi 1/49 Lý văn Phức Đakao.

Dư dùng bán lại Fedders 1 ngựa rưỡi 13.000 BTU còn mới. Hỏi 319/4 Nguyễn Công Trứ Sg (cư xá Cảnh sát Quận II).

Máy lạnh 1 ngựa rưỡi 90 o/o mới bloc Origine, đi xa, bán rẻ (70 000đ). Tại 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng).

Freezer Subzero 800L mới với phụ tùng Hỏi Tấn Phát, 80 Bạch Đằng Saigon.

Máy bơm nước Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng: từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước của Đài Loan 43 Nguyễn Tri Phương Cholon ĐT 37533.

CUNG CẤP VÀ BẢO TRÌ SỬA CHỮA ĐIỆN LẠNH Sẽ có chuyên viên rành nghề đến tận nhà, xin gọi điện thoại 23.596 hoặc đến Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, giờ làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả chủ nhựt và ngày lễ.

Kem đủ các loại bán sỉ, lẻ Đặt biệt kem cây đậu xanh 5đ. rất thơm ngon, nhiều người ưa thích. Xin mời những nhà bán lẻ các nơi. Hưng Thịnh 239. Tr. minh Giảng. Cần người hợp tác khuếch trương nghề làm kem tại các tỉnh.

Cần bán 1 máy cày 7 mã lực hiệu Honda còn rất tốt- — Một tấm sáo gỗ 4x3m dùng che nắng. — Hai tủ kính thấp bán tạp hóa. — 1 máy ảnh Cannon QL25 còn mới. Hỏi tại số 008 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

Máy dầu HENSCHEL (Đức) Dư dùng muốn nhượng lại : 1 máy kéo 200 Mã lực. 1 máy kéo 150 Mã lực. 1 máy tàu 140 Mã lực. Do 32-34 Bùi Viện Saigon.

Bán máy đánh trứng Kenmore (nguyên thùng) Général Electric (cầm tay) 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định (hẻm Yên Đỗ).

Freezer SUD Zero 700L Độc đáo 90o/o lạnh dưới 0 độ 20 hoàn toàn Origine thử và coi tủ tại Hoa Phượng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Việt Hùng Frigo 45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán gấp Tủ lạnh Nec 75L, Sanyo 47L (27 ngàn). Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Chợ Lớn.

FREEZER TỦ LẠNH Freezer Sanyo 104-160-190Lít Hitachi 100-180 Lít, Algor 100 Lít Norge nằm 400-600 Lít Tủ Lạnh National, Sanyo, Hitachi điện Electrolux Gas. Bếp gas Sanyo 302 Nồi cơm điện máy hút bụi. 454 Minh Mạng Cholon

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

Sửa máy đan hư, đan cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer nằm hiệu Sanyo, Hitachi, 104lít, 168lít, 200lít, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

KỸ NGHỆ LẠNH **Dương Quang** 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Tủ lạnh Sanyo 127L còn mới giá rẻ. Hỏi 471/22 Phan đình Phùng Saigon

Dư dùng một tủ lạnh 4[illegible] Litres hiệu Frigidaire toàn hảo 365 Hai Bà Trưng

Máy lạnh 110v-220v Fedders 11000 BTU, 13000. Westinghouse 13000, Weatherite 1CV, GE 13000, Carive. 13000. Tủ lạnh 400lít 2 cánh Hotpoint, 199 Cô Giang Saigon.

Frigidaire 400L Fedders hoàn toàn Origine toàn hảo 90o/o giá thật rẻ. Nơi Hoa Phượng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba Hitachi, Sanyo 140L, 127L, 120 và 47L (mới, có hóa đơn; bảo đảm Origine). Hỏi Cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Một tân biết tốt toại ý quý ngài
HÃNG
260 PASTEUR
Fuji
SỬA CHỮA
MUA BÁN
UY TÍN NHIỀU NĂM

Bán máy vắt sổ Hiệu Ségasaus DCM 201 và máy thêu 534 Necchi Super Guilia còn mới. 651 Pétrus Ký 651, Bến xe Đà Lạt Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Buổi sáng thăm vườn

HOA BĂNG KHUÂNG

SÁNG nay em thức dậy thật sớm đương lúc bác mặt trời còn đắp chăn ngủ kỹ. Eo ơi, bác mặt trời ngủ thế nào mẹ bác cũng phạt cho xem, rồi bác khóc những hạt nước mắt rơi xuống thành phố làm ướt sũng cả vườn, mẹ sẽ chẳng cho em ra vườn đâu, rồi nhiều khi bác làm em hụt mất cuộc đi chơi phố nữa. Bao nhiêu dự định đầu tan «như mây khói» cũng chỉ vì bác đấy. Ghét bác ghê vậy. Nhưng em cũng yêu bác lắm chứ, với điều kiện bác đừng «nhè» cơ, để mỗi ngày em đều được ra thăm vườn mà không sợ những chú giun bò ở cái lỗ ra «nhồm» em, làm em chết khiếp lên được. Bác mặt trời nghe chưa.

Thôi, mải nói chuyện với bác tý nữa thì em quên, em phải ra thăm vườn mí được. Hơn một tuần lễ em đi cấp với bố mẹ, em nhớ khu vườn của em ghê. Em phải chạy thực mau mới được kẻo các bờ hoa giận em cho xem và em muốn đến thăm khu vườn trước bác mặt trời cơ. Có lẽ hôm qua bác mặt trời dậy sớm nên con đường ra vườn thật khô ráo, em chạy một mạch không cần phải nhìn xuống đất canh chừng chú giun hôn chân, eo ơi trông chú ấy ghê quá đi người gì mà đen thui lùi, bò ngoằn ngoèo còn lắc lắc cái đầu làm ngoáp ộp dọa em nữa Em chả dám đánh bạn với chú đâu mẹ bảo chơi với chú «mất vệ sinh» lắm.

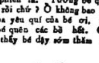
Khu vườn thân yêu của em đây rồi .Em khẽ mở cửa khu vườn hoa nhẹ bước vào-Rón rén kẻo các bờ hoa còn đang ngủ sẽ giật mình. ồ không! Các bờ hoa vừa thấy đã reo lên vui mừng làm em cảm động ghê. Em nhìn khắp tất cả, các bờ hoa vẫn tươi vẫn đẹp .Em cười thật tươi với các bạn hoa

— Sao các bờ không ngủ thêm, còn bé dậy sớm mất sức đấy.(em bắt chước mẹ đấy)— Cả một tuần xa nhau chúng tôi nhớ bé quá nên dậy sớm đón mừng bé đấy

— Trời ơi bé sung sướng ghê.ở nhà các bạn mong bé đến thế ư, bé cũng nhớ các bờ lắm chứ. Các bờ hoa vẫy gọi em đến nói chuyện. Em phải tuần tự đến thăm từng bờ một vậy. Em đến bên góc mai già cai quản khu vườn hỏi.

Bác Mai ơi, ở nhà các bạn đều mạnh khoẻ cả chứ vắng tất cả đều bình an, cũng là nhờ công ơn của Úc chăm sóc mỗi ngày lúc vắng bé đấy, nhưng ngày hôm kia chị cúc trắng «đi» rồi, mộ ở cuối góc vườn Trời ơi tội nghiệp bạch cúc quá tỷ nữa em phải ra thăm ngôi mộ mí được. Em đến bên thược dược và Hoàng cúc, hai bờ mắc em Bé biết không, vắng bé ở nhà ông gió bắt nạt chúng tôi hoài, làm thân chúng tôi run lên ngả nghiêng tưởng chừng nằm rạp xuống đất mệt ghê đi. Hứ, ông gió muốn làm ông bà bị dầy hở được rồi đến chiều ông biết tay bé Chuyện trò với hai bờ ý xong em quay sang thăm nàng Hồng nhung Hồng nhung cười chào em, nụ cười kiêu sa nhưng đáng yêu Trời ơi Hồng nhung lúc nào cũng sinh tươi nhất, chả thế mà được bầu làm hoa khôi khu vườn đấy.

Hồng nhung mở những phiến nhung êm ái hôn tay em. Bên cạnh Hoàng Diệp và vạn thọ cố vươn lên đón em, em dịu dàng đặt nụ hôn âu yếm lên phiến lá. Tưởng bé quên chúng tôi rồi chứ ? Ồ không bao giờ các bờ hoa yêu quí của bé ơi, chả bao giờ bé quên các bờ hết. Các bờ không thấy bé dậy sớm thăm các bờ sao.



Có tiếng cọ nhẹ dưới gót chân,em cuối xuống • khóm tường vi bé bỏng của em, cô nàng giận dỗi gọi khàn cả giọng rồi cô bé ạ. Cho bé xin lỗi nhé, bé bận bắt mấy chú sâu con cho chị Hồng Nhung nên chậm trễ, đừng hờn bé nhé. Các nụ hoa vụt nở cười thật tươi với em, em khẽ vuốt ve mơn man. Đâu đây vang lên giọng hót líu lo của những chú chim sẻ, một cánh hoa ngọc Lan rơi xuống bên em. Em ngước nhìn lên, các chú chim sẻ đang bay lượn trên cành ngọc Lan, em vươn hai tay ra chào đón các chú bay sà xuống, chú đậu lên vai em, ba chú tỷ hoa đứng yên trong lòng bàn tay em có chú tinh nghịch dụi mỏ vào tóc em! Các chú chim sẻ đồng cất giọng hó, véo von hồn nhiên hòa tiếng vỗ cánh của các chú tạo một âm thanh vui tai, một khúc đàn tuyệt diệu.

Có tiếng các bờ hoa gọi em tung tăng chạy lại, các chú chim lượn bay theo

— Chuyện gì thế hở các bờ hoa thân yêu của em. Bác mai già lên tiếng — chúng tôi gửi tặng bé cốc sương mai để nhớ mãi ngày âm đẹp này. Em cảm động đỡ lấy — Trời ơi các bờ quí bé ghê bé sung sướng uống hết cốc sương mai này. Rồi em cất tiếng hát vang — Trời xanh xanh mát, hương hoa thơm ngát...

Các bờ hoa đong đưa cành lá theo nhịp các chú chim sẻ cùng trổi giọng phụ họa. Khu vườn tươi vui thêm. ồn ào náo nhiệt tựa mùa xuân.

A ! Có tiếng u già gọi em — Miên ơi, em đâu rồi, u già đến bên cửa vườn, em chạy núp vào bụi sương rồng trốn.— Quái sao con bé sáng sớm đã đâu rồi, để bụng đói đi chơi à — Em vẫn ngồi im chờ đợi. U già tìm khắp không thấy em u trở ra em nghe tiếng chân u xa dần. Em chạy vụt ra.

Các bờ hoa cười phá lên trước trò chơi bất ngờ đó. Em cũng kẽ mỉm cười nhìn theo bóng u già. Thôi em phải vào nhà các bờ ạ. Tìm không thấy em mẹ lại lo vớ vẩn. Tôi chúng mình tạm chia tay, sáng mai em lại đến chơi nhé, Tường Vi hỏi em, Tại sao bà chủ lại bắt,cô bé ở trong trường suốt ngày vậy nhỉ ? -- ở tại vì mẹ bận đi làm, u già bận việc nhà: lấy ai trông coi bé. Bé phải chịu vậy, ở trong trường đâu có vui gì.— Chắc mẹ đang cuống lên tìm bé, thôi bé vào nhà nhé. Thân ái chào tất cả các bờ nha,— Chúc cô bé một ngày vui vẻ.

Em chạy vụt ra khỏi vườn chạy thật mau kẻo mẹ và u già chờ. Bác mặt trời bây giờ mới đang gấp vội chăn mây Thấy em bác cười nói ồ hôm nay bé con giỏi nhỉ, dậy sớm hơn ta nên nheo mắt nhìn bác lêu lêu mắc cở. nhưng em không đùa emnhớ là mẹ và u già đang đơ mắt mắt trông em ./. ✤✤

GIÓ THU

GIÓ THU

CÒN một tuần nữa là tết taung thu, chau ôi ! bé thung thướng quá chừng. Cô giáo bảo bé «Tết thung thu là tết của nhi đồng». Bé là một nhi đồng, Mẹ đã cho bé đi học rồi cơ. Mờ học lớp mẫn giáo đi, Hách xì xằng chưa.

Anh Dũng, anh Tuấn và anhThi cứ lo tối rít làm lồng đèn. Nhất là anh Dũng. Anh í mờ làm lồng đèn kéo quân thì nhất thiên hạ rồi. mờ ngộ lắm cơ. Anh í làm sao có kỳ «thằng người» chạy vòng quanh trong cái đèn. Đẹp mê ly Rụng Rốn.

Anh Dũng thì chỉ có tài làm đèn ngôi sao. Còn anh Thi thì khỏi nói anh í làm đèn xếp tuyệt cú mèo Anh í lấy màu nước tô vẽ thành ông trăng .Đẹp lắm cơ. Sương quá. Bé có ba ông anh mà ai cũng khéo cả. Bé chỉ hưởng cho bằng thích.

Bên phòng bên cạnh, có tiếng cười khúc khích, tiếng nói chuyện xì xào. Các ông anh của bé đang làm lồng đèn cho bé tí, bé vội chạy qua đi chu choa. Đủ thứ giấy đủ màu : tím, xanh, vàng...

Những cái nan tre được vót nhẵn nhụi nằm la liệt ở trên nền đất. Bé hoa cả mắt, các ông í cắm cúi làm không để ý tới sự có mặt của bé. Bé nói 1 giây :

— Làm xong cho Uyển 5 cái, 10 cái, 20 cái 100 cái nghen.

Anh Thi ngửng lên bĩu môi.

— Xí ! dễ nghe, ở ngoài chợ á.

Ơ ! Sao lạ thế ! Hồi trước anh í bảo sẽ làm cho bé 1000 cái lồng đèn xếp, có vẽ ông trăng, chú cuội và chị Hằng nữa cơ. Rồi bé dẫn anh đi ăn đậu đỏ bánh lọt ở hàng cô Bảy mờ. Bé ngạc nhiên hỏi :

— Sao hồi trước anh bảo với Uyển là làm thiệt nhiều lồng đèn cho Uyển, rồi Uyển dẫn anh đi uống đậu đỏ bánh lọt đó, anh nhớ hông.

Bất chợt anh Thi ngưng tay làm và ưởn bụng ra :

— Vậy thì thôi ! anh trả đậu đỏ bánh lọt cho uyển đó. Uyển moi bụng anh mà lấy. Rồi anh khỏi làm lồng đèn cho uyển.

Anh Dũng và anh Tuấn phát lên cười Anh Tuấn đập vai anh Thi

— Thằng này đều quá. chơi đúng điệu lắm ! khá khen.

Anh Thi cười tít mắt, bé lại ngằn tò te :

— Eo ơi ! làm sao Uyển dám moi bụng anh. Thi ta cao giọng:

— Không dám thì thôi.Thì ra bé bị dụ khị rồi thật uổng cả một ly đậu đỏ bánh lọt 10đ bạc bé trưng bừng muốn khóc bé lại cầu cứu anh tuấn:

— Làm cho Uyển nha anh tuấn.

— Và ! luồng điện từ nơi mồm anh chàng Tuấn xẹt ra liền.

— Sức mấy ! Kỳ này chịu khó ngồi nhìn tụi ta chơi nghen.

Trời ơi ! quá lắm. Hồi trước anh nào cũng hứa hẹn làm cho bé cả. Thế mà bi giờ lại «thay lòng đổi dạ» ôi ! «lòng người như...? (như kỳ gì hè)

Nhưng dù sao bé cũng chưa đến nỗi tuyệt vọng. Vì anh Dũng đã giúp bé :

— Khỏi lo ! Để anh làm cho Uyển đừng thèm của mấy thằng ích kỷ đó.

Bé vênh mặt :

— Ờ ! ai mà thèm. Làm cho Uyển nha anh.

Nhưng bé phải lu xìu như kỳ bánh tráng nhúng nước vì lời nguyền ác độc của hai lão phù thủy : Thi và Tuấn.

— Trời ơi ! đèn kéo quân mà chơi. Đèn kéo quân Uyển xách làm sao nổi rồi lỡ nó cháy, nó lan qua người uyển, uyển thành cây than liền

Mắt bé cay cay, bé nhìn anh Dũng cầu cứu, anh Dũng vừa cười vừa nói :

— Tụi bây cứ chọc uyển hoài. Tội nghiệp mờ.

Nhưng hai ông tướng kia vẫn phóng thanh đều đều;

— đèn ngôi sao, mí đèn xếp mà xách tòn ten đi chơi thì còn gì bằng

Tức quá không chịu được. Bé òa khóc lên và lủi thủi đi ra mếu máo gọi mẹ.

Vừa đi ra cửa bé lại gặp ngay bà chằng Hiền:

— Úi giời ui: con bà cô.

Cái mồm chị Hiền cứ mong lớn lên, Bé lại khóc lo hơn Kỳ ghê, ở nhà chỉ có hai chị em mà chị Hiền cứ ăn hiếp bé hoài, Chỉ có anh Dũng là bồ tèo của bé thôi. Mẹ đã đi chợ. Bé chỉ biết đứng góc cửa mà thút thít khóc... *(Còn 1 kỳ)*

Truyện cổ tích

Con Tôm vàng

CHIM YẾN kể

Ngày xưa có 1 ông nhà giàu, có nuôi 1 con mèo đực thật đẹp. Ông rất thương yêu con mèo, mà con mèo cũng hết lòng với ông.

Một hôm ông gọi thợ bạc đến trổ cho ông 1 con tôm vàng làm đồ chơi. Con tôm vàng trổ rất khéo, chẳng khác gì tôm thật, nên ông lấy làm quí lắm, ngồi đứng đâu thường đem theo.

Phải 1 hôm đi chơi vắng, bỏ quên con tôm vàng ở nhà, lúc trở về tìm, thì thấy tôm vàng đâu mất, tìm đâu cũng không thấy

Ông bèn gọi con mèo bảo rằng :

— Mày ở nhà có biết con tôm vàng đâu, thì tìm ra cho được. Nếu không thì tao cứ mày trị tội.

con mèo thưa rằng :

— Tôm vàng của ông để đâu thì tôi không biết nhưng tôi biết trong nhà có con chuột tính nó hay ăn gặm hay tha, để tôi thử xin tra nó xem sao.

Rồi con mèo đi tìm chuột, gầm gừ hỏi rằng- Ông chủ tao đánh mất con tôm vàng mày có tha đi đâu mang trả ngay không tao cắn chết-con chuột run sợ nói rằng Con tôm vàng thật tôi không lấy, nhưng tôi biết hôm qua lúc ông chủ đi vắng, người thợ bạc lên vào nhà lấy trộm rồi đem đi. Hay bây giờ anh với tôi, ta phải đi lấy tôm vàng về cho bằng được Mèo nghe nói vui lòng nhận đi ngay!

Nhà người thợ bạc ở cách con sông mèo chuột phải lội qua mới sang đến nơi. mèo ngồi đợi trước cửa, còn chuột thì chạy vào lục lọi khắp nơi chuột khoét mau thông một cái hòm chui vào tìm kiếm, thì quả nhiên thấy con tôm vàng trong ấy. chuột vội cắn đem ra cho mèo.

Mèo lấy làm mừng lắm, ngậm con tôm vàng vào.

Hai con lại rủ nhau lội qua sông để về nhà.

Nhưng đang lúc lội, mèo luống cuống làm sao, để cho tôm vàng sẩy rơi xuống nước.

Mèo lấy lo sợ, nói với chuột rằng.

— Con tôm vàng ở dưới đáy sông rồi. Hai đứa chúng ta đều không biết lặn-

Liệu làm thế nào bây giờ đây !

Chuột trách mèo :

— Công tôi đã tìm được tôm vàng, anh lại đem đánh rơi đi. Việc ấy thật là tội của anh, không can gì đến tôi nữa !

Giữa lúc hai con đang ngồi than thở bàn bạc với nhau, mèo chợt thấy một con cá tự dưới nhảy vào bờ. Mèo nhanh chân chạy lại, bắt con cá, ngoeo ngoen nạt nộ rằng :

— Tao vừa đánh rơi con tôm dưới sông- Cỏ phải mày đã ăn mất rồi, thì mày nhả ra trả tao đây. Không thì tao cắn tao nuốt ngay bây giờ.

Cá nghe nói sợ hãi thưa rằng

— Con tôm vàng, lúc nãy tôi của có bắt được, ngỡ là tôm thật tôi đã toan ăn, nhưng đến lúc gặm, thấy nó cứng quá, tôi lại nhả ra và biện bây giờ nó ở dưới đáy sông

Con mèo lại bảo :

— Thế mày hãy mau mau lặn xuống sông lấy đem lên đây cho tao thì tao mới tha mày.

Cá uốn mình xuống sông lấy được tômvàng đem lên trả mèo,

Mèo thấy tôm vàng chẳng thèm cám ơn gì cả. đội lên đầu mà đi. vừa đi vừa bảo chuột rằng :

— Tao ngậm tôm vàng vào mồm, tao lại sợ nó sẩy như lúc nãy thì chết,

Bây giờ ta đội nó lên đầu như thế này thì thật không còn ngại gì nữa.

Mèo nói thế đã tưởng khôn lắm

Nào ngờ chưa đi được mấy bước có con quạ lượn trên không. thấy con tôm vàng nhấp nhánh ở dưới tưởng là cái gì ăn được sa ngay xuống đớp. rồi bay lên đậu cành đa cao chót vót.

Mèo thấy tôm vàng lại mất, hoảng hốt vừa giận vừa lo, bàn với chuột rằng :

— Trước tôm vàng rớt xuống đáy nước ta còn sai cá lặn xuống, lấy nó lên được.

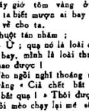
Bây giờ tôm vàng ở trên ngọn cây, ta biết mượn ai bay lên đó để đem về cho ta.

Chuột tán nhảm :

— Ừ ; quạ nó là loài cầm thì nó biết bay, mình là loài thú thì mình bay sao được !

Mèo ngồi nghĩ thoáng một chút; nói rằng « Giả chết bắt quạ : giả chết bắt quạ ! » Thôi được rồi :

Rồi mèo chạy lại mé sông, uống thật nhiều nước cho bụng căng ra. Đoạn đến nằm dưới gốc cây đa, ễnh cái bụng trắng hếu căng ra giả làm chết.



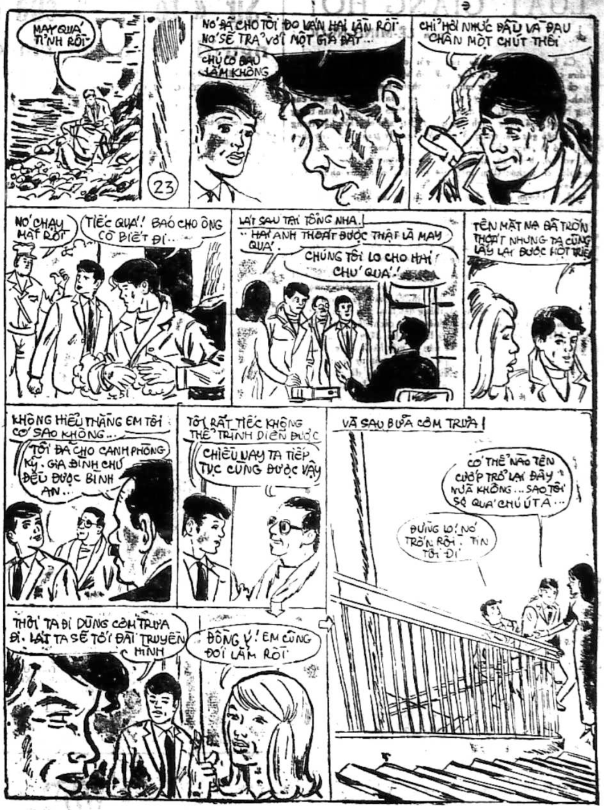
Quả nhiên quạ đậu trên cây cao gặm con tôm vàng không nổi trông thấy mèo chết dưới gốc cây, vội vàng bay xuống để ăn thịt mèo: mèo thấy quạ lại gần nhồm ngay dậy giơ chân vào một cái thật nhanh, quạ sợ mất vía nhả con tôm vàng ra bay thẳng một mạch

Mèo lại nhặt lấy con tôm vàng. ngậm thật chặt vào mồm rồi ung dung tha về cho ông chủ.

Ông chủ thấy tôm vàng lấy làm mừng rỡ vô cùng và từ đó ông lại cưng yêu con mèo bằng mấy trước.

✤✤

Đại náo đài truyền hình


MAY QUÁ TỈNH RỒI
23
NÓ ĐÃ CHO TÔI ĐO VÁN HAI LẦN RỒI NÓ SẼ TRẢ VỚI MỘT GIÁ ĐẮT...
CHÚ CÓ ĐAU LẮM KHÔNG
CHỈ HƠI NHỨC ĐẦU VÀ ĐAU CHÂN MỘT CHÚT THÔI
NÓ CHẠY MẤT RỒI
TIẾC QUÁ ! BÁO CHO ÔNG CÒ BIẾT ĐI...
LÁT SAU TẠI TỔNG NHA !
HAI ANH THOÁT ĐƯỢC THẬT LÀ MAY QUÁ.
CHÚNG TÔI LO CHO HAI CHÚ QUÁ !
TÊN MẶT NẠ ĐÃ TRỐN THOÁT NHƯNG TA CŨNG LẤY LẠI ĐƯỢC HỘT TRÉ
KHÔNG HIỂU THẰNG EM TÔI CÓ SAO KHÔNG...
TÔI ĐÃ CHO CANH PHÒNG KỸ. GIA ĐÌNH CHÚ ĐỀU ĐƯỢC BÌNH AN...
TÔI RẤT TIẾC KHÔNG THỂ TRÌNH DIỄN ĐƯỢC
CHIỀU NAY TA TIẾP TỤC CŨNG ĐƯỢC VẬY
VÀ SAU BỮA CƠM TRƯA !
CÓ THỂ NÀO TÊN CƯỚP TRỞ LẠI ĐÂY NỮA KHÔNG... SAO TÔI SỢ QUÁ CHÚ ÚT Ạ...
ĐỪNG LO ! NÓ TRỐN RỒI. TIN TÔI ĐI
THÔI TA ĐI DÙNG CƠM TRƯA ĐI. LÁT TA SẼ TỚI ĐÀI TRUYỀN HÌNH
ĐỒNG Ý ! EM CŨNG ĐÓI LẮM RỒI

NÚI SỢ

(Số 70)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của *Tô-Ngọc*

Lượm đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác, Bọn này muốn cứu nó thoát khỏi để rồi lại chặn đường nó. Lạ thiệt ! Nó chịu không sao nghĩ nổi...

Tên áo đen cười một hồi rồi tiếp lời :

— Bây giờ thì mày tin ta rồi chớ ?

Lượm khẽ gật đầu... Nhưng nó không nói gì thêm cả.

Tên áo đen bỗng nói :

— Mụ Cú Đỏ đã chết, từ nay mày sẽ được giải thoát, không còn phải hầu hạ mụ nữa...

Lượm ngạc nhiên vô cùng. Trong bộ lạc đi dân này không ai dám nói sếch me như vậy. Ai cũng gọi mụ là Đại Nữ Thần vậy mà tên này dám phát ngôn một cách bừa bãi như vậy kể cũng lạ, thứ nhất là tên này cũng mặc bộ đồ đen như của bọn Diều hâu. À, nhưng tên này giọng đàn ông, không thể là cùng bọn diều hâu đó được,..

Rồi Lượm chợt chú ý kỹ hơn nữa. Bọn này nói tiếng Việt âm thanh khác hơn bọn Ấn độ, như chúng cũng không phải là người Việt chính tông. Nhất định phải là người Miên hay Lèo gì đó... Một tia sáng nhỏ bỗng lóe trong bộ óc ngon nớt của nó. Phải là rồi, bọn này không chừng là bọn cướp rừng... Chắc chúng có âm mưu gì đây... Chúng biết mình không phải là phe phái với bọn Ấn, nên tìm cách cứu mình... Chợt nhớ lời Anh Hai, Lượm nhủ thầm : mình không để cho bọn chúng lợi dụng mới được... Anh Hai vẫn căn vặn bọn người sống trong rừng xảo quyệt lắm, đừng có tin mà mang họa...

Tên áo đen lại nói :

— Ta cứu mày thoát chết, mày không đền ơn tao sao ?

Lượm hỏi :

— Đền ơn bằng cái gì bây giờ ? Tôi có gì mà đền ơn ?

Tên áo đen nói :

— Mày ở hầu hạ mụ Cú Đỏ, mày ắt hẳn biết cách ra vào phòng riêng của mụ. Mày hãy dắt chúng tao tới...

Lượm xua tay :

— Không được đâu... Mụ linh thiêng lắm, vào tới nơi mụ vật cổ chết tươi ngay, Lúc nẫy lão khốn đã bị rồi đó !

Nhưng tên áo đen cười lớn :

— Hừm bọn mê tín đó mới nghĩ là mụ Cú Đỏ trả thù chứ chúng tao thì còn khuya ! Còn khuya ! Chẳng qua là mụ chế cơ quan để phòng bị có người vô ám sát chứ gì !

Lượm vẫn nói :

— Không, thật đó ! Chính mắt tôi thấy hai đứa bị chết vì những mũi tên độc... Mụ có nhiều quyền phép lắm !

Tên áo đen cười gằn :

— Mày đừng bịp bọn tao nữa ! Tao biết mày biết lối vô trong mà ! Mày phải dẫn chúng tao vô... Đừng có tìm cách nói dối quanh...

— Tôi thật không biết !

Lượm vừa nói dứt lời thì một bàn tay đã tát trúng má trái của nó. Tên áo ra tay thiệt lẹ, Lượm không dám xách dọp cho hắn ta về tài nghệ đó.

Lượm ôm mặt, nó tức không nói nữa.

Tên áo đen hai con mắt gườm gườm... Chiếc khăn đen bịt gần kín hết mặt không cho phép họ nhìn rõ khuôn mặt của hắn, nhưng chứ trông đôi mắt thì cũng hiểu ngay là hắn ta đang bực dọc vô cùng.

Tên xếp sòng bảo đàn em :

— Nhốt nó cho ta..,

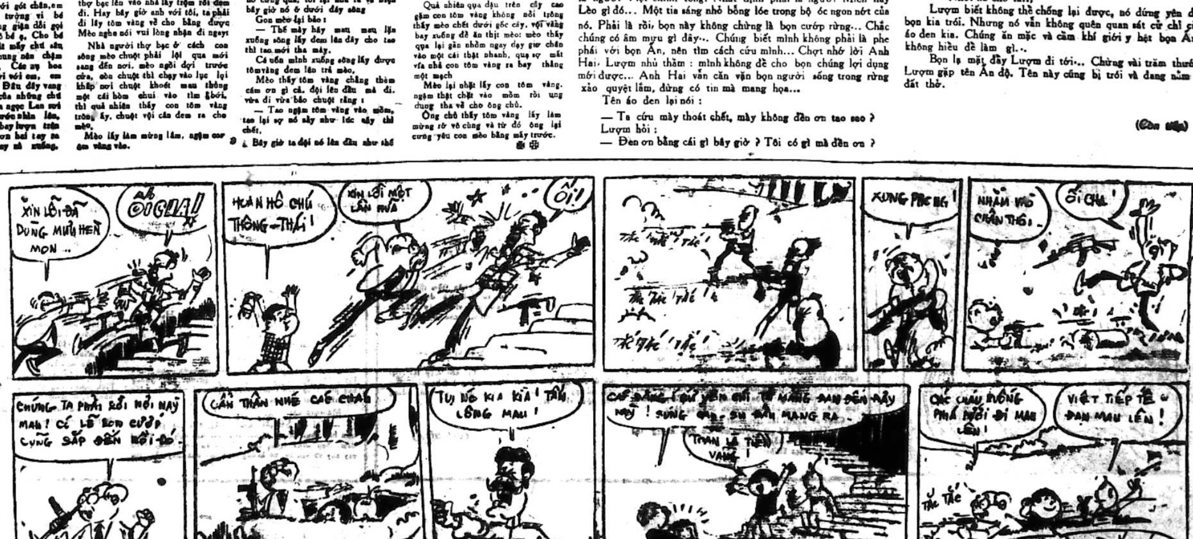
Lượm biết không thể chống lại được, nó đứng yên để cho bọn kia trói. Nhưng nó vẫn không quên quan sát cử chỉ của tên áo đen kia. Chúng ăn mặc và cầm khí giới y hệt bọn Ấn độ, không hiểu để làm gì..

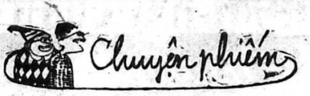
Bọn lạ mặt đẩy Lượm đi tới... Chừng vài trăm thước thì Lượm gặp tên Ấn độ. Tên này cũng bị trói và đang nằm dưới đất thở.

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐÈN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


XIN LỖI ĐÃ DÙNG MƯU HÈN MỌN...
Á ! ÔI GIA !
HOAN HÔ CHÚ THÔNG-THÁI !
XIN LỖI MỘT LẦN NỮA
ỐI !
TẮC TẮC TẮC
TẮC TẮC TẮC
TẮC TẮC TẮC
XUNG PHONG !
NHẮM VÔ CHÂN THÔI...
ỐI CHA !
CHÚNG TA PHẢI RỜI NƠI NÀY MAU ! CÓ LẼ BỌN CƯỚP CŨNG SẮP ĐẾN NƠI ĐÓ
CẨN THẬN NHÉ CÁC CHÁU
TỤI NÓ KIA KÌA ! TẤN CÔNG MAU !
CÁC BẰNG ! QUÍ YÊN GIỜ TA MANG ĐẠN ĐẾN ĐÂY NÈ ! SÚNG CAO-SU BẮN MANG RA...
TRẠN LÀ TIỀN VÀNG !
CÁC CHÁU BUÔNG PHÁ NGỒI ĐI MAU LÊN !
VIỆT TIẾP TẾ ĐẠN MAU LÊN !
TẮC TẮC
TẮC
LẦN ĐẦU TIÊN MÌNH BẮN NÁ THUNG BẰNG ĐẠN BẰNG VÀNG...



LUẬT GIANG HỒ!

của LÊ-MINH-NGỌC

Cả bọn chúng tôi mấy đứa ngồi cùng bàn đều bật cười, có đứa cười tủm tỉm, có đứa cười hô hố, có đứa cười sặc sụa bắn cả nước 33 ra đằng mũi, khi 1 thằng trong bọn cầm cao tờ Chính-Luận 20-8-70 đọc ê a, dài dòng văn tự cái tin tức của Tổng Nha Cảnh Sát, đã được ông nhà báo chơi ác, quan trọng và riễu cợt hoá bằng cách đặt dài 3 cột, xếp chữ lớn rất trang trọng để bên góc trái trang 3 của tờ báo, tuy trang 3 nhưng theo ý tôi, đó là trang chủ lực của tờ báo vì mang nhiều tin hấp dẫn, vui có, buồn có, nhưng vắng bóng những mẩu tin chiến sự, dụng độ, chết chóc (làm mệt tim những con người nhược tiểu hôm nay)

Nhìn những dòng chữ: «Cảnh sát lên án những vụ mất xe đăng báo chuộc theo «Luật giang hồ» và tiếp theo là câu: «cam đoan không làm khó dễ, xin theo đúng luật...» Ác hại là mấy bố nhà báo còn thêm mắm, dặm ớt vào bằng cách mở ngoặc, in chữ hoa đầu cho 3 tiếng luật giang hồ. Cứ nhìn và đọc lên đã thấy sự va chạm ngầm rất đáng cười trên một cái tin.

Mẹ ơi, đã bị hay được mất xế, mất tiền đăng báo, mất công đi lại chầu chực, đợi chờ để xin được mất thêm một số tiền nữa. Mà bây giờ lại được lên án, có chầu được ôm áo ra hầu tòa thì cũng tội nghiệp cho cái thằng dân lắm, ông «bạn dân» ơi!

Còn nhớ trên mục chuyện phiếm này cách đây ít lâu phiếm sĩ Hòa-Mã có viết một đoạn đại ý là «cái lối đăng lời rao chuộc xế tùm lum, toà loa như kiểu kể trên là một hành động đấm bốp vào mặt các vị có phận sự giữ gìn an ninh, trật tự ở đô thành, một lối tiếp tay với kẻ gian, dù chẳng muốn, để cùng đi tới cái đích là coi nhờn luật pháp của nền đệ nhị cộng Hòa hôm nay...» phải vậy chăng, vì thế mà có cái thông cáo «rửa mắt này ?

Song dù nói thế nào đi nữa thì với cái thông cáo trên của những nhà bạn dân, những người đang bảo vệ và thi hành cho một nền luật pháp hợp pháp, người dân ở đô thành cũng đủ để hiểu riêng với nhau rằng mình đương bị thêm một thứ luật nữa bao vây, thứ luật gắn như co răn, có thể vô hình, có thể hữu hình, tùy lúc, tùy nơi, tùy trường hợp mà chi phối các thân chủ mến yêu.

Với thông cáo trên ta cũng thấy để lộ một sự bực mình của các ngài ban dân. Bực mình về cái luật giang hồ của kẻ nào do thì ít, mà bực mình về cái sự ngoan ngoãn, xin tuân luật một cách hiền lành, chăm chỉ hầu như hèn (?) của các nạn dân mất xế thì nhiều.

Sự nổi giận của các ngài bạn dân kể ra cũng rất hữu lý, vì ai đời luật do các ngài thừa hành được in thành sách, kê cứu từng chương mục, được chỉ vẽ, nán nỉ cũng như luôn luôn săn sóc dạy dỗ để người dân thấm nhuần mà noi theo. Nhiều lúc còn rủ nhau xuống đường la hét, biểu tình, [illegible] tượng, đòi hỏi nọ kia, làm xáo trộn vẻ đẹp công cộng và làm mệt tay dùi cui của các ngài.

Thế mà trái lại đối với cái luật giang hồ cha căng, chú kiết kia, chẳng biết mặt ngang, mũi dọc nó ra sao, được ban bố từ đâu, do ai, năm nào, ngày nào ? Ai ký tên và nhận mộc ? Lời văn của đạo luật đó nhẹ nhàng hay gay gắt ? Hỏi ra thì chả ai biết, chả ai hay, thế mà chẳng ai bảo ai, ai xui ai, cái đám dân bị thổi mất xế kia cứ lặng lẽ nộp đơn, tự nguyện xin tuân luật. Mà như trên đã viết, họ có hay có hiểu cái đạo luật giang hồ ấy có những điều khoản gì đâu ?

Đã thế lại còn bộ điệu khúm núm, thưa gửi e dè được diễn tả bằng lời đăng hoài trên các báo, như một sự kính cẩn tri ân. Có cha còn đóng khung tương lên cả trang nhất tờ báo dành chiếm cả chỗ ngồi của các vị Quốc Trưởng, Quốc khách xưa nay hỏi thế thì có loạn hay không, đáng tức hay không ?

Kể ra để đến đây giờ mới thông cáo kết án, phản đối những lời rao đầy sự hỗn xược, bêu riếu kia là các ngài bạn dân đã giỏi chịu đựng, đã đại xá nhiều rồi đấy chứ.

Trong thông cáo khuyên những người có xế, nên cẩn thận dòm chừng, nên khoá xe nam bầy khoá và tốt nhất là nên đẩy cái xế vào trong kho rồi khóa trái cửa lại là ăn chắc. Kể ra những lời khuyên ấy rất hữu ích cho những người chưa mất xế còn những kẻ đã mất xế thì lại hơi thừa. Và cũng hơi tiếu lâm một chút, thỉnh thoảng các báo cũng có đăng là chính các ngài «bạn dân» cũng bị vồ mất xế và cũng kêu gọi đến sự được xử dụng luật giang hồ như ai ai vậy...

Vậy thì luật giang hồ ơi, mi là cái chi chi, mà xem ra quyền uy của ngươi được mọi người mất xế sợ vậy, sợ đến nỗi phải chấp nhận ngươi với những lời lẽ làm hèn cả con người ?

Luật giang hồ ơi ! chắc ngươi phải có, phải chứa dựng một cái gì lắt léo, đáng kinh hãi hơn là sự thiệt thòi kể về tiền bạc do sự đi lạc của một cái xế gây ra.

Vì ta thấy có đủ hạng người: có trí thức, có địa vị, rất giàu sang, cả những ông chủ báo, những văn nhân, ký giả. Và mới đây cả một tòa đại sứ, tất cả những người đó, thình lình đó, mỗi khi mất xế phải đối đầu với đạo luật ngươi, thì tất cả đều trở nên nhỏ nhẹ: XIN được chuộc, xin được đền bù công lao khó nhọc (?). Tại sao lại xin, lại phải có lời xin ngọt ngào, khó nghe đến thế ? Và những người khi phải uốn lưỡi để nặn lên lời «xin» đó có thấy mình «hèn» đi không nhỉ ?

«Đường ta, ta cứ đi, ruộng ta, ta cứ cày», xế ta mất ta không quyền đòi mà lại đi xin, ối ông Phạm Duy ơi, nhạc và lời của ông đấy ư ?

Đừng nghĩ rằng những lời đó vì tiếc của mà phải hạ mình, xuống nước như thế. Vì nếu đúng vậy thì mai kia, mốt nọ vì tiếc cái chỗ đội nón, tiếc cái mạng sống, bọn họ còn có những hành động kinh khiếp đến đâu.

Hãy nghĩ và đổ tại cho cái luật giang hồ kia có một cái gì huyền hoặc, lôi cuốn, ám ảnh làm mờ nhân trí họ, để ta đỡ phải buồn, đỡ phải than ôi ! Cái sự đời nó vậy vậy.

Luật giang hồ, ồ loạn thật, xin cúi chào mi !

LÊ MINH NGỌC

Bánh TRUNG THU
TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37.163
Song Xương
TRÊN BA CHỤC NĂM
THƠM
NGON
RẺ
DANH TIẾNG
168-170
Đ.10 KHỔNG TỬ
CHOLON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sự « tế nhị » của người chồng, người vợ trong gia đình

Bài của T.T. DUNG

– ĐÀN ÔNG COI TÌNH NHÂN NHƯ NHỮNG BÁT NƯỚC CHO HỌ GIẢI KHÁT

– MỘT CÔNG CỤ ĐỂ SAI KHIẾN HAY CÁI MÁY ĐẺ ?

(Tiếp theo và hết)

Bạn nên tôn trọng những ý tưởng riêng tư của nàng, đừng bắt buộc nàng phải lúc nào cũng vui như tết, hãy để cho tâm hồn nàng chảy theo dòng tư tưởng, rồi bạn dùng lời lẽ êm dịu giúp ý an ủi. Dù nàng có bực dọc buồn giận bạn cho thế mấy, cũng có thể cởi mở tâm sự cho bạn biết, bạn sẽ có lợi hơn khi phải mất công tìm hiểu cảm nghĩ vui buồn của nàng hàng ngày. Điều cái yếu nhất bạn đừng nên ghen tương với những câu nói vô tình, hay những lúc nàng suy tư, mơ mộng, nhưng bạn cũng vẫn tìm hiểu đại khái bằng sự âm thầm, và hãy tỏ ra khoan dung trong cảm nghĩ đó.

Muốn tạo không khí ôn hòa trong gia đình, bạn đừng cho nàng nhìn thấy «cái đuôi» hèn yếu, là vì bạn là điểm tựa để nàng đặt trọn niềm tin. Nhưng bạn đừng quá nghiêm trang, khe khắc để rồi biến thành 1 bậc thầy, hay cha mẹ, khiến nàng có cảm tưởng trong cuộc sống vợ chồng là ngục tù đấy.

ĐÀN BÀ TRONG GIA ĐÌNH.

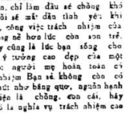
Bàn về người đàn bà trong gia đình, trước hết phải có đức tính của người đàn bà : thẳn hậu, đảm đang, nhưng 2 yếu tố trên còn đòi hỏi bạn sự tế nhị.

Sự tế nhị đối với người đàn bà rất quan trọng bạn sẽ gây cảm tình được với những người chung quanh khỏi gây phiền muộn cho người khác Riêng với gia đình bạn sẽ được chồng yêu hạnh phúc thêm đậm đà. Bạn cần để ý đến thói quen hàng ngày của chàng sở thích riêng tư ! [illegible] đoán chàng cấm bạn uống rượu hút thuốc hay thú đam mê nghệ thuật nhưng bạn có thể khuyên chàng hạn chế khi thấy chàng phóng túng quá !

Dù bạn được chồng cưng chiều đến mức độ nào chăng nữa, bạn cũng đừng lợi dụng tình yêu để đòi hỏi chàng những thứ mà chàng không đủ khả năng mua sắm cho bạn.

Trong gia đình cũng thế, phục sức ; trang điểm hay cách bày dọn trong nhà bạn cũng tùy theo đồng lương của người chồng, đừng để chàng phải lo âu khi ngân quỹ gia đình mỗi ngày mỗi thiếu hụt Bạn hãy an phận trong hoàn cảnh hiện tại, đừng so sánh gia đình bạn với bất cứ một gia đình nào khác, bạn sẽ làm buồn lòng chồng chẳng mang đến ích lợi gì, làm tế nhị hơn thế nữa, bạn không nên phê bình so người đàn ông nào khác hơn chồng bạn dù người ấy có kém hơn chồng bạn, hoặc tài giỏi hơn. Bạn cũng không nên khi thị chồng thái quá hay thừa dịp tâng bốc đưa chồng lên mây xanh...

Đối với con cái hãy tạo cho chúng một lề lối kỷ-luật cuộc sống hàng ngày. Bạn chịu khó mà tìm hiểu tâm-lý của con cái để giáo dục nó, cho phù hợp với ảnh tính lứa tuổi mỗi đứa, như thế bạn sẽ thành công hơn là giao trách nhiệm ấy cho nhà trường hay cho vú em.



Mặc dù con cái làm bận rộn, bạn cũng đừng nên quên trong một ngày bạn phải sống cho riêng mình ít nhất vài chục phút để trang điểm cho gọn gàng, đừng để chồng bạn lúc nào cũng phải nhìn cái thân thể bê bối của bạn, chỉ làm đầu sẽ chồng khó chịu, rồi sẽ mất dần tình yêu khi có con, công việc trách nhiệm của bạn nặng nề hơn lúc còn son trẻ. lúc này cũng là lúc bạn sống cho những ý tưởng cao đẹp của một vợ, một người mẹ hoàn toàn có trách nhiệm Bạn sẽ không còn có giây phút nhớ bâng quơ, nguồn hạnh phúc hiện là chồng, con cái, hãy xem đó là nghĩa vụ trách nhiệm cao đẹp, chứ đừng khiến nó thành một «món nợ» được trả dần...!

Nói tóm lại, hạnh phúc gia đình đòi hỏi đến sự TẾ NHỊ của người chồng và người vợ, phải biết dung hòa trên mọi phương diện.

Cuộc sống gia đình nếu chúng ta biết ý thức cái bổn phận cao đẹp thì sẽ trở thành thiên đàng hạnh phúc. Ngược lại nếu chúng ta vô trách nhiệm, chẳng khác nào đã tự giam mình trong ngục tù đầy, trong khi chúng ta có thừa khả năng để tạo 1 mái nhà êm ấm !

T.T. DUNG

Cười tí chút

Ông đến trễ quá !

Binh Xiểu xin phép thượng cấp bốn ngày «đặc biệt» vì lý do cha chết.

Hôm sau người cha đến Tiểu Đoàn hỏi thăm :

— Thưa Trung Úy, làm ơn cho tôi vào thăm Binh Xiểu tôi là cha nó đây ?

Trung Úy (có óc hài hước):

— Ông lại trễ quá ! Binh Xiểu vừa xin phép để về chôn ông hôm qua rồi !

Cha Binh Xiểu !

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Ai là những kẻ dâm dật ?

HỒ LỆ NGUYÊN

– Cu[illegible] phiêu lưu đi tìm tự do thật là rộng rãi ở lớp người trẻ [illegible] hướng về đâu !

– Nhữ[illegible] kẻ ăn sung mặc sướng mới dễ bị thể xác đòi hỏi.

Nếu c[illegible] hà luân lý, xã hội học v.v... ch[illegible] hó tìm hiểu mối tương quan giữ[illegible] dâm dật riêng tư và dâm dật công cộng (được tán dương trên sách báo), thì chắc chắn họ sẽ có một ý thức rõ rệt trong việc hướng dẫn lớp người trẻ qua địa hạt này.

Kinsey [illegible] ta thấy rõ là 86 phần trăm nhữ[illegible] người lớn tuổi đã thường xuyên s[illegible] mâu thuẫn với lòng mình Có bốn [illegible] năm phân loại đa dạng từ bỏ nh[illegible] quy tắc sống đã được đề ra và [illegible] đó như là những qui luật quá [illegible] độc đoán. Như vậy có nghĩa là [illegible] đang đi tìm tự do, một thứ tự do [illegible] bí mật nhưng thật sự.

Thứ tự [illegible] này không gì khác lạ hơn là th[illegible] lộ của lớp người trẻ vấn đề si[illegible] ý. Cuộc phiêu lưu đi tìm tự do [illegible] là rộng rãi, và lớp người trẻ [illegible] đây sẽ hướng về đâu?

Nếu nh[illegible] nhà chứa hoặc [illegible] ổ mọc ra qu[illegible] nhiều, người ta vẫn đừng cho rằng [illegible] người đã quá chú trọng đến vấn đ[illegible] ấm ổ. Thực ra nó chỉ là một hiện tượng đặc biệt của vấn đề sinh lý.

Trước khi đi sâu vào vấn đề này, chúng ta hãy thử đặt ra một câu hỏi và căn cứ vào câu hỏi đó ta có thể tìm ra một câu trả lời xác đáng : «Những ai là kẻ thích lai vãng ở các nơi nhà chứa ?

Người ta không còn lạ gì, những kẻ mà thiên hạ mệnh danh là «dân chơi bời» đa số là những kẻ muốn đi tìm những thú nhục dục dễ dãi, dễ dãi trong sự tìm kiếm, trong cách thụ hưởng. Họ chỉ biết tìm cách giải quyết tình dục trên mọi khía cạnh bởi họ, và không tấn công. Và cũng chính vì vậy mà sự thụ hưởng của họ luôn luôn vẫn không được coi là đầy đủ.

Phần đông những người đó, không ít thì nhiều đều là những kẻ dễ e thẹn mỗi khi buộc lòng phải nói chuyện đến vấn đề nhục dục.

Thiết tưởng cũng nên nói rõ về từ «dân chơi bời» để bạn đọc khỏi hiểu lầm. Tác giả bài này chỉ có ý dùng danh từ nói trên để chỉ một số «khách làng chơi đi tìm hoa» đi tìm thú vui thể xác chớ không hề để ý dùng nó để chỉ những cô gái bán phấn buôn hương.

Nhiều người cho rằng loại [illegible] bán dâm là những người «đa dâm» nhất. Sự thực có như vậy chăng ? Thẳng thắn mà ra, thì chính loại người này chẳng hề hoặc ít khi bao giờ được thụ hưởng những khoái lạc về xác thịt. Trong khi tiếp xúc với các hạng khách tìm hoa, họ chỉ là những kẻ chịu đựng thôi, không hề biết gì là sung sướng cả. Bảo rằng các ả giang hồ không còn một chút cảm khoái nào thì cũng không hẳn là đúng. Nhưng trên thực tế, một thực tế não nề, nếu muốn tiếp được nhiều khách hàng, các cô ấy thấy cần phải tự truất đi cái quyền thụ hưởng của mình, chớ không thì làm sao còn đủ sức để mà chịu đựng dai dẳng với sự đòi hỏi thể xác của cả lố khách làng chơi ?

Và chính vì cái sự hành hạ thường xuyên ấy mà lần lần những cô gái bán hoa dâm ra trơ đá. Họ chỉ còn như một cái máy chịu đựng các cuộc tấn công của khác thôi. Để cập đến địa hạt dâm ô, người ta phải nói là chính những kẻ ăn sung mặc sướng, những kẻ ăn không ngồi rồi mới bị thể xác đòi hỏi dày vò nhiều hơn. Và câu tục ngữ Việt Nam dưới đây quả là phù hợp với hoàn cảnh đó : «Cơm no ấm cật dậm dật mọi nơi».

Vậy thì để kết luận, ta không thể nói rằng các cô gái bán dâm là những người dâm dật được. Nếu có, thì những loại người phải thuộc một thành phần xã hội dư dã vậ

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác ANNE FRANK

Số 119 ● TRỌNG [illegible]U phỏng dịch

Trong trường hợp mà Peter và em [illegible] kết nối với nhau bằng tình bạn, thì em sẽ nói cho chàng biết [illegible] chị cũng mến anh ấy rất nhiều, và anh ấy có thể kêu gọi đế[illegible] chị, nếu anh ấy xét ra là cần. Em biết là chị sẽ không muố[illegible] như vậy, nhưng em cũng không cần. Em cũng không được là P[illegible] đã nghĩ ra sao về chị nhưng rồi em sẽ hỏi anh ấy cho biết.

«Không có gì là xấu cả. Ngược lại [illegible] ằng khác? chị hãy gặp gỡ chúng em tại nhà kho hoặc ở một [illegible] nào khác đi! Bất cứ ở nơi nào mà chị gặp chúng em. chị [illegible] ng hề có gì là làm phiền chúng em cả. chị đừng lấy làm ngạc [illegible] hiên khi thấy chúng em ở trong bóng tối. Chúng em đã cùng [illegible] thuận với nhau là chỉ trong lúc đó chúng em mới có thể nói [illegible] chuyện với nhau một cách dễ dàng được

« Hãy can đảm lên đi chị ! Em cũn[illegible] phải như vậy, và đ[illegible] nhiên không phải lúc nào cũng dễ. Rồi sẽ [illegible] được chị, và có lẽ sớm hơn là em tưởng.

Chào bồ

ANNE

Thứ Năm 23 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến

Tất cả mọi sự đều khá tốt đẹp ở xung quanh tụi này, Những người cung cấp các thẻ giả cho tụi này đã được thả ra rồi. Nhờ ơn Thượng Đế :

Chị Miep đã trở lại từ hôm qua. E[illegible] đã khá hơn mặc còn ho dữ, nhưng Koophuis thì chắc là còn [illegible] năm lâu.

Hôm qua có một phi cơ đâm đầu xuống vùng lân cận. Các nhân viên phi hành đoàn đã nhảy dù được xuống đất. Chiếc phi cơ bị rớt xuống một ngôi trường vắng vẻ và đã gây ra một vài vụ chết chóc và một vụ hỏa hoạn nhỏ

Những người Đức đã nã súng tiểu liên thanh vào các phi công. Thật là ghê tởm. Những người Hòa Lan được chứng kiến cách hèn nhất đó đã tỏ ra tức giận vô cùng nhưng không ai dám làm gì cả.

Tụi này nghĩa là phe nữ trong nhà đã sợ hãi đến xanh mắt mặt. Mình thấy những khẩu súng tiểu liên thật tai hại.

Mình đã có cái thói quen là tối nào cũng lên phòng Peter để hít thở không khí trong lành. mình ngồi trên một chiếc ghế đặt ở cạnh chàng, và mình rất hài lòng khi nhìn ra bên ngoài.

Ông Van Doan và Dussel thật tốt. Khi thấy mình biến dạng vào phòng Peter thì các nhà quan sát nói trên đã vội cất tiếng phê bình như sau :

« Anne đã có một tổ ấm mới rồi ».

Hoặc là

« Những chàng trai trẻ mà tiếp đón những cô gái trẻ vào cái giờ này ? Như vậy có coi được hay không ? »

Đối với những câu nói gọi là tế nhị ấy, Peter đã tỏ ra lanh trí một cách kỳ lạ.

Ngoài ra đến ngay cả Mẹ cũng còn tò mò muốn biết xem là tụi này nói gì với nhau, nhưng không dám hỏi :

Peter khi nói đến những người lớn thì nói rằng tất cả những thứ đó để rồi do ghen tức mà ra : Họ ghen tức với tụi này vì tụi này còn trẻ và tụi này cóc cần để ý đến những lời phê bình ghê tởm của họ. Đôi khi chàng đi đến kiếm mình, và mặc dầu là dưới [illegible] mắt chàng vẫn đỏ lên như gà cắt tiết. Mình không [illegible] cả. Mình rất sung sướng về điểm này. Chắc hẳn đó phải là một cảm xúc khó chịu lắm vậy.

Bố vẫn thường bảo mình là hay khiêu cách. Không phải đâu, mà là mình làm dáng. Mình ít có nghe ai ca tụng sắc đẹp của mình, trừ một người bạn cùng lớp ra. Anh này bảo là khi cười thì mình đẹp lắm ! Bữa qua, Peter đã thốt ra với mình một lời khen chân thật. Để [illegible] một chút, mình kể lại cho bồ nghe cuộc đối thoại giữa mình và Peter [illegible] :

(Còn nữa)

(17) **Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi***

CHƯƠNG 4

Mặt tái đi rất nhanh, lão gượng cười :

— Vậy ông giáo sư bây giờ tính sao ?

Chàng nhún vai :

— Chả tính sao hết ! Tôi không là đoàn lữ hành, nhưng tôi cũng không sợ chó sủa. Nếu nó định cắn tôi tôi sẽ đá gẫy răng nó. Tôi không sợ ! Kẻ ngay thẳng không sợ gì ai hết. Xin ông hiệu trưởng cứ yên tâm, tôi không làm gì bê bối xấu xa nên không ngán bất cứ ai.

— Còn về phía ông tỉnh trưởng, tôi sẽ trả lời sao.

Chàng thản nhiên :

— Thì ông hiệu trưởng cứ nói với ông là nếu có đủ tài liệu, cứ đưa tôi ra tòa đi. Tôi sẵn sàng trả lời ông trước pháp luật.

Lão hơi cau mày, tắc lưỡi :

— Thôi được, ông giáo sư có thể về được rồi. Tôi sẽ liệu lời nói với ông tỉnh trưởng. Dù sao thì tôi cũng phải che chở nhân viên của tôi.

Chàng lắc đầu :

— Không nên ! Xin ông hiệu trưởng cứ biểu ông đưa tôi ra tòa đi.

Lão đưa 1 tay lên trấn an chàng :

— Ông giáo đi đừng có ngại ! Tôi sẽ có cách giải quyết êm thấm vụ này.

Nói xong, lão đứng lên ngay. Chàng cũng không muốn nán lại nữa.

Ra khỏi trường, chàng vào ngay tiệm bán hủ tiếu ăn ngấu nghiến 2 tô liền. Chàng vẫn có thói xấu đó, không thể ăn uống từ tốn được, nhất là lúc đói :

Về đến nhà, chàng thấy mấy người bạn trọ chung vẫn còn ngồi ngoài vườn đợi chàng. Một người rụt rè hỏi thăm chàng về vụ con Liên. Họ cũng biết chàng ngay thẳng, không có tà ý gì đối con bé học trò ấy. Nhưng vì những lời nói ra nói vào của bạn bè làm họ đâm ra nghi nghi ngờ ngờ. Chàng chán nản đáp :

— Ở cái tỉnh nhỏ này nguy hiểm thật Câu chuyện không có gì mà người ta cũng đồn ầm lên những điều tai hại cho người khác. Nhưng nếu các toa tin moa đứng đắn thì cứ yên chí rằng moa không phải là kẻ khốn nạn. Con Liên với moa không có một chút tư tình nào, nhất là về phía moa.

Một người khác nửa đùa nửa thật:

— Còn về phía con liên thì...toa không bảo đảm phải không?

Chàng gật đầu liền:

Tất nhiên! Moa đâu có phải là nó.

—Lỡ nó yêu toa?

Thì mặc xác nó: Cho nó thất vọng luôn!

— Thế thì đúng rồi ! Nàng yêu chàng thờ ơ nên nàng bèn tự tử để nhõng nhẽo chàng. Tội nghiệp ! Con người chung tình như vậy mà... mà...

— Mà làm sao ?

— Mà yêu lầm con người sắt đá. Giá yêu moa thì dù đã có vợ con đùm đề, moa vẫn cân luôn.

— Sức mấy mà nó thèm yêu thằng có vợ như toa hào hoa phong nhã như moa nè, mới xứng đáng làm người yêu của nó.

Mỗi người xúm lại nói đùa một câu làm bầu không khí bỗng trở nên vui nhộn. Trong một lúc Chuyên cũng tạm quên đi được nỗi buồn chán ở trong lòng.

Chợt có người lên tiếng nói lớn:

— Thôi các bố già bố trẻ ơi! Có đớp không thì bảo! Toa đói lắm rồi.

Chuyên ngạc nhiên:

— Các toa chưa ăn cơm?

— Thì còn đợi toa về.

— Chết thật! Moa ăn hủ tiếu rồi. vì đói quá, trưa đã bỏ cơm, nên vừa ra khỏi trường moa phải bóp ngay

Các bạn chàng bèn kéo nhau vào nhà. Chàng cũng định theo vào để thay quần áo

Nhưng đúng lúc đó, có tiếng gọi ở ngoài đường:

— Chuyên !

Chàng liền nhìn ra, thấy mặt Hoằng đang ngồi trên một chiếc xe lôi vẫy chàng ra. Chàng cau mày tỏ vẻ khó chịu vì không muốn tiếp ai vào lúc này. Suốt cả ngày nay, tinh thần chàng luôn luôn bị căng thẳng nên mệt mỏi vô cùng.

Thấy chàng vẫn đứng yên một chỗ, Hoằng đành nhảy xuống xe, bước vào vườn. Anh bắt hàm hỏi chàng :

— Mày làm sao vậy ?

Chàng nhún vai :

— Tao chả làm sao hết !

— Vậy mà trông mày đờ đẫn quá. Như đã chó chết ấy.

— Mày không biết tao đang tức sôi lên vì vu oan à ?

Hoằng liền kêu to :

— A. phải rồi ! Tao cũng vừa nghe đồn con Liên lớp đệ nhị t[illegible] vì bị mày đá. Có thiệt ?

Chàng nhăn mặt :

— Đến mày cũng hỏi vậy thì chả những đứa khác coi chuyện đó là đúng sự thật một trăm phần trăm. Mày thử ngó lại tao coi tao có phải là tên đi dụ dỗ học sinh không ? Tao có thể đánh đĩ chín phương nhưng quyết để một phương lấy chồng. Trường học là nơi làm ăn của mình đâu có thể láo lếu được. Tao bị vu oan hoàn toàn.

— Thế có chuyện con Liên tự tử không ?

Chàng ngập ngừng :

— Nó... nó định tự tử thì đúng hơn... Nhưng không phải vì tao đá nó...

Hoằng vỗ tay đánh «bốp» ! 1 cái cười hô hố :

— Thế là chết rồi, em ơi ! Mấy lão già khùng ngày xưa nói vậy mà có lý ghê :

«Không có lửa sao có khói» ! Nó định tự tử, thì người ta đồn nó tự tử rồi chả trúng 1 vài phần trăm à. Tại sao nó định liều như vậy ?

— Tại... tại vì.... nó biểu nó,... yêu tao... mà không được tao yêu lại...

Hoằng cười lớn hơn :

— Thế thì đúng cha nó trăm phần trăm rồi. Dư luận đâu có sai mấy. Nó tự tử vì không được mày yêu lại thì có khác đếch gì nó tự tử vì bị mày thẳng đá tặng cho cú đá hậu đâu. Vậy thì mày còn tức giận cái nỗi gì chớ ?

Chàng hậm hực :

— Tao có làm gì đâu, Tự nhiên bị tiếng oan.

Hoằng lắc đầu :

— Không oan đâu, em ơi ! Tại sao mày lại dại dột đi cho một con nữ sinh học bổng ? Khi mày làm vậy, nó hay bất cứ ai cũng tin là mày mê nó, đang tìm cách chài nó.

(CÒN NỮA)

cát bụi
MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 142 –

Tiện nói

Tôi chưa có giấy tờ,

Thằng Tính nói

— Giấy tờ để làm gì ?

— Thì anh Hạo bảo rằng ra chợ. Tây ưa xét giấy tờ. Hôm trước, ảnh để tôi ngồi tại chòi. Qua vùng... chợ mà buồn hiu, chẳng khác nào ở bên kia... chiến khu

Nghe qua. Thằng Tính cười dòn :

— Tới bây giờ, tôi mới nói là... Hạo... là đứa nguy hiểm. Ở tại chợ Thủy Liễu hoặc trong xóm, không ai có quyền xét hỏi giấy tờ. Lính bạt ti dân, lính Tây thì năm khi mười họa mới vô quán cà phê ngồi uống giây lát. Vậy thôi ? Xin giấy tờ là để đi làm ăn nơi khác, khi bơi xuồng ngay đồn bót thì trình ra.

Tiện gật đầu :

— Anh nói có lý !

— Vậy thì ngày mai, anh theo tôi cho biết đó biết đây. Con người tử sanh hữu mạng. Ngoài ra muốn xin giấy tờ thì dễ quá, anh cứ tới văn phòng mượn người nó lo làm dùm lá đơn, Dễ lắm...

— Tại sao dễ ?

Thằng Tính đáp :

— Hồi nào tới giờ, anh chưa gặp tụi Tây lần nào, chưa bị bắt lần nào, ngoài ra, anh không có bà con quen biết tại chợ. Vậy thì ai biết anh là ai ? Nếu gan dạ một chút, anh cứ tới văn phòng một lần để xin giấy.

— Rủi bị nghi ngờ thì sao ?

Thằng Tính đáp :

— Nếu nghi ngờ thì tụi Tây nghi tất cả mọi người Việt Nam, Anh nên nhớ đó là giấy phép tạm, xài trong hai tháng mà thôi. Tây muốn cho dân chúng vui sướng, tới lui làm ăn... Miễn là trong lúc xin giấy, anh đừng mang theo món gì gọi là quốc cấm. Rủi nó hỏi dân mặt, anh nói là tá điền, giăng câu đến cúi ở mé sông...

Xuống tới bờ sông.

Bà Tư giựt mình, đoán chừng là mấy người bên kia sông lại qua để « hoạt động »

Bà hỏi nhanh

— Bên đó yên chớ ?

Tiện hỏi :

— Bà thấy anh Hạo trở lại đây không ?

Bà Tư đáp :

— Không thấy. Thiên hạ đồn rằng... Hạo trốn ra ngoài đồn Tây, Người thì nói rằng Hạo ngủ tại nhà má chín Hẩu. Chú em ra chợ thì biết. Ở đây cứ làm ăn rồi thì... lo chạy.

oOo

Hai ba ngày liên tiếp, thầy thông ngôn cho lính bạt ti dân đến canh chừng chung quanh văn phòng ông phó tổng. Đích thân thầy tận nhà má chín Hẩu để kiểm soát khu vườn dừa.

Má chín nói :

— Tôi đến bết rồi, mướn mấy đứa con gái, tốn hơn bảy chục đồng, Mướn con trai đàn ông thì không dám. Sạn vườn trống trải, dễ làm ăn hơn. Chắc là từ này mấy ai sau tụi nó không dám tới nhà máy này lúc ban ngày...

Thầy thông ngôn cau mày suy nghĩ. Nếu chiến cuộc kéo dài thì tình hình thay đổi bất thường. Phe bên kia vẫn còn đủ người để tới lui khuấy rối, phá vườn dừa sau hè nhà máy chỉ là biện pháp tạm thời, để làm vừa lòng ông xếp đồn.

Đánh là phần đất mua lại, nên má chín Hẩu không luyến tiếc gì mấy cây dừa. Thầy thông nói khẽ

— Từ rày về sau, mỗi ngày tôi cho một người tới đây, để...

Má chín Hẩu lo sợ :

— Bận ở đây, tối ngày ăn ầm thì làm sao tôi dám làm ăn. Người ta tới đây xay lúa chớ đâu phải tới để hứng đạn ? Hết làm ăn rồi ?

— Má chín đừng lo, Người đó giả dạng làm ăn mà mày hiền lành lắm. Bây giờ mới tới phiên tôi giúp cho má chín làm ăn khá, không ai khuấy rối.

Cho người do thám ở nằm tại nhà máy là điều quá nguy hiểm mà má chín không bao giờ chấp nhận được. Ông ta thở dài :

— Thà rằng... tôi về chợ Rạch Giá, đóng cửa nhà máy này.

Thầy thông ngôn nói gắt :

— Má chín nói [illegible] hay chơi ! Nếu nhà máy đóng cửa thì ông xếp đồn cho lính tới đây đóng luôn. Nhà nước có thêm cái lô cốt nhỏ mà khỏi tốn tiền xây cất.

— Trời ! Nhờ thầy thông nói dùm. Tôi ở đây mà nhưng không biết làm cách nào cho yên thân làm ăn.

Thầy thông nói :

— Tôi có cách này, không làm cho má chín mang tiếng xấu. Tụi bên kia giết má chín làm gì ? Phải để cho má chín sống, tụi nó còn thâu thuế chớ. Tụi nó thâu nhiều bằng hai thuế bên này.

Đột nhiên, đứa tớ gái chạy ra sân, gặp má chín. Thấy gương mặt lấm lét, má chín đã hiểu :

— Tụi nó tới ?

— Dạ, không phải tụi nó...

Má chín hỏi :

— Vậy chớ ai ?

— Dạ, tôi nhớ cậu đó mọi lần trước ở văn phòng ông phó tổng !

Thầy thông đã hiểu. Đúng là thằng Tính trở lại đây. Nó là đứa có nhiều cảm tình với thầy. Nên lợi dụng cơ hội này dò dò xét tin tức phía bên kia, nếu thằng Tính tỏ ra hiền lành.

Thầy thông nói khẽ với má chín :

— Má chín cứ vô nhà, nói chuyện tự nhiên với nó, biểu nó vô trong buồng. Má chín đừng cãi lời tôi Thằng Tính chớ không ai đâu xa lạ. Tôi hứa không nó. Hứa danh dự mà. Cái lời tôi thì má chín mang tội lớn. Nói với nó rằng tôi... muốn trốn theo phe bên kia.

Má chín hối hả vào trong. Rõ ràng là thằng Tính, cháu ông phó tổng. Má chín biết rằng thầy thông ngôn đang theo dõi từng cử chỉ nên nói nhanh

— Chú tới đây gặp tôi. Vô trong buồng mà nói chuyện. Còn ai nữa không ?

(CÒN NỮA)

Trả lời bài báo

« Thử tìm hiểu cuộc tranh đấu của anh chị em Sinh viên Dược khoa »

TRẦN-THẤT-HIỀN

Đã đến lúc tôi thấy cần phải lên tiếng, dù chỉ để giải tỏa những ưu tư cá nhân, hoặc đau lòng phá vỡ 1 ung nhọt đã được tạo nên do thành kiến, mặc cảm, hay quan cách vong bản.

Cuộc tranh đấu của Sinh viên Dược khoa đã kéo dài hơn 2 tuần, kể từ khi bài này được viết. Thành bại tạm gác sang 1 bên, tôi chỉ xin được chú ý đến dư luận, mà gần đây có 1 vài bài báo của 1 vài cá nhân không chịu hiểu hay cố tình bóp méo sự thật.

Vì thế với tư cách là 1 người trong cuộc tôi xin mạn phép hầu chuyện với ông Hoàng Nguyên. Điều trước tiên tôi phải thành thật khen ngợi sự can đảm của ông Hoàng Nguyên, dù can đảm vì thành kiến, khi ông báo trước sẽ có những «lời lẽ có phần nặng nề, ngang chướng» Vâng tôi sẽ không dành mất quyền sở hữu của ông câu. Riêng cá nhân tôi, xin để công luận phán xét.

1— TRẢ LỜI PHẦN THỨ NHẤT

1)— Có lẽ ông không đọc báo hoặc đọc rất ít và đọc qua lăng kính của thành kiến nên đã sửa sai không đúng chỗ. Chúng tôi và cả những vị giáo sư chưa bao giờ có 1 cá nhân nào tuyên bố : «Cục Quân Y ban hành nghị định»... Cục Quân y chứ đâu phải Bộ Y Tế mà có quyền ban hành nghị định ?! Có chăng là chỉ có trong đầu óc của những kẻ quá mơ chức quyền. Tuy nhiên trong buổi hội thảo kỳ 1 ở trường Dược, có vài ký giả đã tham dự từ đầu và cũng có 1 số đến trễ có lẽ do đó mà đã có 1 vài lầm lẫn, tôi có thể thông cảm ông ở điểm này vì ông ít chịu đọc báo.

• Ngay trong buổi đầu, để phát động cuộc tranh đấu chúng tôi chỉ nắm được «Tư Vấn» trao đổi giữa Cục Quân y và Bộ Quốc Phòng. Nếu ông muốn biết rõ số tư văn và nội dung xin ông, chắc ít khi, đến tiếp xúc với chúng tôi tại trung tâm sinh hoạt của trường Dược.

Trong tư văn gởi Bộ Quốc Phòng, Cục Quân Y cho biết số dược sĩ trưng tập khoá 12 là 136 mà cấp số chỉ còn thiếu 40 Và cục xin Bộ Quốc Phòng cho số còn lại sang Trợ y và Hành Chánh Quân y với cấp bậc «Trung úy».

Với trách nhiệm chung điều hoa guồng máy chánh quyền, Bộ Quốc phòng đã phối hợp với Bộ Y Tế và đồng ý thỏa mãn 100% nhu cầu của Bộ này. Thế mà ở. Cục người ta làm khác Số dược sĩ xin biệt phái đã trên 80, nhưng khi đổ bể người ta chỉ nói có 20, mà giả sử có 20 đi, sao không chịu biệt phái ? Như vậy ai có âm mưu trong việc tạo sự bão hoà cấp số một cách giả tạo ? Rồi khi không xoa dịu được ai bằng cái lon «Trung úy» họ mất bình tĩnh và la làng lên rằng «lạm phát» dược sĩ «và toan» có thẩm quyền» vào nội bộ trường Dược khi tuyên bố nào là đòi hạn chế số sinh viên nào là đòi đóng cửa trường.

2)— Về vấn đề danh dự, tôi cũng đồng ý khi ông bảo : «danh dự của con người theo ngu ý là ở giá trị nội tâm, ở tư cách từng người chứ đâu phải vấn đề cấp bậc». Nhưng nếu ông là dược sĩ mà khi người ta cố ý mạ lỵ cả một tập thể dược sĩ bằng cách tuyên bố thặng dư lạm phát, toan có thẩm quyền vào nội bộ và đưa vài cá nhân để chế diễu cả 1 tập thể, ông sẽ nghĩ như thế nào ? Hơn nữa xin ông xét lại cho, người ta vì quá thương dược sĩ mà đã sẵn sàng cho chúng tôi đi «Trung úy trợ y.» Cả lý nào chúng tôi còn ngu xuẩn đến độ chỉ tranh đấu vì cấp bậc. Như vậy đã rõ ràng chúng tôi không bảo danh dự bị xúc phạm vì cấp bậc mà vì những cách phát ngôn vô trách nhiệm đã nói, và nhất là sự cưỡng ép dược sĩ thành trợ y. Chúng tôi chỉ đòi hỏi ngày nào quân đội còn xử dụng chúng tôi như một dược sĩ thì quý vị có thẩm quyền hãy xử dụng đúng khả năng cho trọn nghĩa của danh từ, dù với cấp bậc nào chúng tôi cũng vui lòng. Như vậy khi nào nhu cầu dược sĩ đã đầy đủ, chúng tôi sẽ sẵn sàng dẹp bằng cấp sang 1 bên và thi hành nghĩa vụ như mọi công dân khác. Chắc ông không còn thắc mắc và bóp méo sự thật bằng cách «ngang chướng» bắt người khác phải nghĩ như ông là chúng tôi đặt danh dự ở cấp bậc. Những điều này chúng tôi đã lập đi lập lại nhiều lần ở kỳ hội thảo lần thứ II mà các báo điều viết rất trung thực. Một lần nữa hình như ông không đọc báo, ít ra theo ý nghĩa của tờ báo.

• Ông lại nhắc đến Nha Quân Pháp rồi nào là «mồ ma quân đội Liên Hiệp Pháp». Vâng có lẽ đúng, mồ ma ấy đã tạo ra những kẻ quan cách đầy người và mơ quyền thế đến đánh mất cả lương tri, chứ chúng tôi mới 1 [illegible] thi tuyển vào trường Dược, nó lại khác. Lại nữa mỗi [illegible] mỗi ngành có số [illegible] riêng sao ông lại nỡ so sánh «ngang chướng» như thế. [illegible] ông cố ý chia rã để thủ lợi xem ra mới đúng. Nh[illegible] đã nó[illegible] nhu cầu dược sĩ đã đầy đủ, nghĩa là không có cảnh cùng [illegible] một giới người bảo thiếu người bảo dư, thì đương nhiên [illegible] luật định, ngành Dược sẽ cùng tình trạng với những ngành mà riêng ông đã cố ý so sánh.

Ông cũng ví von khi chơi chữ «HOUSE FOR RENT» nhưng vô tình ông lại rơi vào hố vì cá nhân mà hạ nhục [illegible] thể. Chúng tôi không bảo giới chúng tôi toàn là những [illegible] sạch, ở đâu lại không có những người bẩn, mà chúng tôi còn rất vui khi ông kêu lích danh những cá nhân bẩn thỉu mà làm tình làm tội. Xin ông đừng triệt hạ những nghề khác biệt với nghề của ông.

Khi viết «định mệnh đã an bài» có lẽ ông đã bắt chước Hoàng Hải Thủy, nhưng dùng chữ không đúng chỗ. Tại sao có định mệnh an bài rằng chúng tôi phải là những «dược sĩ trợ y»,

3)— Về việc «kỳ thị giữa y sĩ và dược sĩ trong quân đội» chúng tôi chỉ tố cáo âm mưu có thể đang được vài cá nhân cố ngụy tạo để thủ lợi. Chứ không [illegible] ai cũng biết 2 nghề hoàn toàn độc lập với nhau nghĩa là [illegible] luật đã qui định rõ ràng giới hạn của trách nhiệm và quyền hạn. Đó là [illegible] chế và nghĩa vụ của mỗi nghề trên giấy tờ, chúng tôi không bịa đặt. Tuy nhiên trên thực tế 2 nghề cùng hướng về 1 mục tiêu bảo vệ sức khoẻ con người vậy giữa hai nghề mà phải cần có sự phối hợp chặt chẽ mới mong đạt được mục đích cao quý chung.

• Về giá trị của sự phục vụ, chắc không ai nghĩ như ông «phải chết mới được gọi là phục vụ». Khi chúng tôi được xử dụng như 1 dược sĩ trong quân đội, vì việc làm và nhiệm vụ yểm trợ đã được đặt để, chứ ai muốn mà được nghĩa là chẳng lẽ chúng tôi phải vác kho thuốc, bàn việc hay phòng thí nghiệm xông pha trận mạc được sao ? Và lại tất cả những binh chủng yểm trợ khác, theo ông, cũng phải vác đồ nghề bày hàng giữa mặt trận mới được gọi là phục vụ hay sao ? Hơn nữa, trong cuộc chiến tranh đa diện này cái chết đâu có dành riêng cho ai ? Còn một điều nữa khi nhu cầu [illegible] sĩ đã đầy đủ thì theo luật chúng tôi cũng sẽ được xử dụng như một người có tú tài I trở lên trong tài nguyên trừ bị thì ông [illegible] phải so bì vì lúc đó chúng tôi không là dược sĩ.

4)— Về việc đòi hỏi xử dụng đúng khả năng ông lại cố ý bỏ lệch và thu hẹp lối đi của người khác khi viết «đòi xử dụng đúng khả năng trong các phòng bào chế» và tiếp theo ông tặng cho dược sĩ một khả năng bán chạp phô. Chúng tôi vẫn vui vì quả thật có 1 vài nhà thuốc nghèo nàn cũng giống lắm theo con mắt nhà nghề của ông.

Đứng trong nghề chắc hẳn tôi phải đủ tư cách nói chuyện khả năng của dược sĩ ít ra không bóp méo như ông. Vậy tôi xin mạn phép mở mắt ông 1 chút vì đến đây có lẽ ông đã mờ mắt bởi thiên kiến.

Tôi xin xét khả năng của 1 người dược sĩ qua 2 nhiệm vụ bào chế và kiểm soát.

Nhiệm vụ bào chế bao gồm công việc bào chế trong kỹ nghệ dược phẩm và công việc bào chế theo toa y sĩ.

Nhiệm vụ kiểm soát bao gồm việc mở dược phòng, giữ kho thuốc, tiếp liệu và các phòng thí nghiệm trong bệnh viện.

a)— Về việc bào chế trong kỹ nghệ dược phẩm, ông khỏi phải lo vì chúng tôi đã có những môn vật lý học dược khoa, bào chế học và kỹ thuật bào chế lo xong rồi. Vả lại trong kỹ nghệ dược phẩm, chúng tôi không đảm trách, chẳng lẽ lại để một người không nghề nghiệp như ông lo dùm được hay sao

b)— Về việc bào chế theo toa y sĩ có 2 nơi : ở dược phòng và ở bệnh viện.

5) Dược phòng trước sự bành trướng và tiến bộ của dược phẩm đặc chế, tất cả toa thuốc hầu như đã được bào chế sẵn vừa tiện lợi vừa rẻ tiền. Hơn nữa hoa hoằn lắm suốt năm mới có 1 vài toa bào chế, thường là thuốc dễ hư và chế xong chỉ dùng liền trong 1 thời gian ngắn. Vậy ông cũng thông cảm là có vài dược sĩ đã không thể thỏa mãn cấp thời vì có những nguyên liệu dễ hư, dù đã thay đổi nhiều lần trong năm, có thể cũng do không có nguyên liệu ở thị trường.

Ở mỗi bệnh viện theo tiêu chuẩn phải có 1 phòng bào chế vì nhu cầu của bệnh viện khác với nhu cầu của phòng mạch.

Công việc bào chế này, theo luật, chỉ có dược sĩ mới có thẩm quyền và trách nhiệm

c)—Về việc kiểm soát dược phẩm hẳn không ai từ chối vai trò của người dược sĩ.

d)— Về các phòng thí nghiệm, nhất là ở bệnh viện, đặc biệt phòng sinh hoá đương nhiên dược sĩ phải chịu trách nhiệm Còn lại 4 phòng : vi trùng, ký sinh trùng, huyết thanh, huyết học thì đã có y sĩ lẫn dược sĩ đều có thể giữ. Tuy nhiên một y sĩ vị, thầy khả kính khi chúng tôi chúng tôi còn thực hiện ở bệnh viện, đã tâm sự là ông không muốn ở phòng thí nghiệm vì một y sĩ muốn chữa bịnh giỏi phải luôn luôn ở gần bệnh nhân. Tôi chỉ nêu ra 1 thực trạng, chứ không muốn so sánh, vì cùng học 1 một môn với thầy cũng có kẻ giỏi người dở.

II TRẢ LỜI PHẦN THỨ HAI

Qua phần trên tôi nghĩ dư luận đã sáng tỏ và tôi không muốn đối đáp mãi những lời lẽ : nặng nề, ngang chướng « cố ý kéo dài của ông. Tôi xin trả lại ông những chữ «vừa tự lố bịch hoá, vừa làm trò cười» Ai cũng nhận thấy rõ rệt, chẳng cứ phải riêng tôi, là đang có âm 1 mưu «phi chánh nghĩa» «âm mưu dơ dáy và «luận điệu xuyên tạc lấy ác ý và trân tráo lý luận 1 chiều trên báo chí» Xin ông hãy giữ lại, để cho công luận vô tư và sáng suốt nhận định, ông «ngang chướng» cưỡng ép người ta phải nhận như ông Sau đây tôi xin phép được xét sơ qua các giải pháp của ông.

1)— Giải pháp thứ nhất :

Ông bảo thầy cho áp dụng ngay luật 120. Sao lại ngay với không ngay, chẳng lẽ đợi ông dạy bảo, trung tướng Vỹ mới biết thi hành luật pháp. Tôi nhắc lại, chúng tôi không chống luật đó.

2)— Giải pháp thứ hai :

Quả thật thiên kiến đã làm ông mất bình tĩnh. Người ta thường bảo «No mất ngon giận mất thương». Ông lại khác càng giận ông càng thương chúng tôi. Đúng vậy nếu hạn chế sinh viên mà số thâu theo ông là 20 người hàng năm mạnh hơn nữa ông đòi đóng cửa trường thì quả thật quyền lợi chúng tôi được bảo đảm không có ai cạnh tranh. Xin nói nhỏ : «một nước muốn mở mang ai lại hạn chế số sinh viên và đóng cửa trường Đại học bao giờ.

III— KẾT LUẬN

Trên đây với tư cách của 1 người còn học ở trường Dược tôi đã chỉ trả lời nặng nề ngang chướng của ông đối với sinh viên Chúng tôi không muốn bị ai chụp mũ là bị xúi dục là bồi bút.

Nếu ai có theo dõi cuộc tranh đấu hoặc có đọc bản tin của Việt tấn xã ghi lại những lời tuyên bố của 1 vị có thẩm quyền ở Cục Quân Y sẽ thấy có 1 sự trùng hợp kỳ lạ như nào là dược sĩ đã lạm phát cần hạn chế số sinh viên cần đóng cửa trường Dược và ngay cả con số được đưa ra về số dược sĩ cho 5 năm tới tức là đều nói đúng 2500 trong khi sinh viên ở trường Dược là 2100 vả lại số sinh viên đương học không phải đương nhiên đều ra trường. Chỉ có năm nay là bất thường. số dược sĩ ra trường sẽ có khoảng 500, còn lại về sau số ra trường sẽ đều đặn. không đến 250, với số nam sinh viên bình thường ở mỗi lớp là 1/3.

Chúng tôi chỉ mong người ta nhìn tuổi trẻ chúng tôi với đôi mắt vô tư hơn là đổ vào đầu chúng tôi những thành kiến. Cũng xin thưa với ông Hoàng-Nguyên, chỉ có người xấu chứ không có nghề xấu, cũng như nghề viết báo không xấu chỉ có những người bồi bút là xấu.

Còn điều nữa chúng tôi không nhằm đả kích ai, vì cục Quân y có liên quan và mấu chốt của vấn đề nên chúng tôi đã nói hơi nhiều về cục này.

Tôi sẵn sàng đón nhận những lời chỉ dạy kế tiếp của ông Hoàng-Nguyên./.

NHỮNG MẦU CHUYỆN VUI TRONG 1 PHÒNG BẦU CỬ TNV

(tiếp theo và hết)

Một điều luật hơi... kỳ

Gay go nhất là đụng phải các cụ quân nhân đòi... bỏ phiếu một cách bất hợp luật Luật thì buộc quân nhân, công chức có thẻ cử tri ở một quận cấp, nếu muốn bỏ phiếu ở một quận khác phải nạp một bản sao sự vụ lệnh hoặc công tác lệnh, và phòng phiếu phải lập một bản danh sách bổ túc trình lên Ủy ban tuyển cử địa phương.

Quý vị cử tri quân nhân không chịu nạp bản sao SVL mà cứ đòi bỏ phiếu. Không cho bỏ thì la ầm lên !

— Chúng tôi là quân nhân, không về đơn vị bỏ phiếu được, đến đây lại không cho bỏ, muốn cấm chúng tôi làm nhiệm vụ công dân hay sao ? Tôi có 1 cái SVL, nộp thì lấy giấy đâu mà đi đường.

Hoặc :

— Sao vô lý thế ? toàn quốc bầu Thượng Nghị Viện thì tôi bỏ ở đây hay bỏ ở chỗ khác cũng thế thôi. Nếu bầu Hội đồng tỉnh hay Hạ nghị viện thì tôi đồng ý là ở nơi nào bầu đại diện nơi ấy, đây bầu toàn quốc mà. Kỳ quá

Nhà cháu cũng nhận rằng hơi... kỳ thật.

Có những vị thông cảm thì... cắp đít đi liền với câu nói cuối cùng

— Đã thế, tôi chẳng bỏ nữa.

Có vị cứ đứng càn nhằn. Cả phòng cùng giải thích, vẫn không... thông cảm. Liền có một sáng kiến phát sinh :

-- Xin mời ông lên gặp địa điểm trưởng.

Từ đó, hễ có vị nào muốn bỏ phiếu bất hợp luật, nhà cháu cứ việc «nhẹ nhàng, lễ độ» mời ông lên gặp địa điểm trưởng — cũng được nhẹ nhàng mình luôn.

Sáng kiến này đẻ ra sáng kiến khác, nhà cháu nghĩ rằng : tại sao các nhà làm luật không ấn định vấn đề thiết lập tại mỗi địa điểm bỏ phiếu một phòng phiếu đặc biệt dành riêng cho tất cả những quân nhân, công chức phải bỏ phiếu trong trường hợp công tác, đi phép. Như vậy sẽ tiện hơn là bắt mỗi phòng trong một địa điểm phải tiếp nhận vài người bỏ phiếu đặc biệt rồi lại phải làm danh sách mất công và khó theo dõi.

Nếu mỗi địa điểm có phòng phiếu đặc biệt như vậy, bất cứ quân nhân.Công chức đi phép, đi công tác, nghĩa là phải bỏ phiếu ngoài phương thức thông thường, thì cứ đến phòng phiếu ấy, có đủ luật lệ giấy tờ chứng minh, giải thích, sẽ đỡ khổ cho các phòng khác trong cùng địa điểm và cũng dễ đánh tan được các thắc mắc của những người không được bỏ phiếu.

Phòng phiếu ngộ... Cố tri.

Nhờ phụ trách việc Kiểm soát thẻ cử tri, thẻ căn cước, nhà cháu được gặp mấy người quen mà từ ngày di cư đến nay đã không gặp. Mười mấy năm xa nhau, mặt mũi đã khác xưa, cũng... già cả rồi. Đọc tên rồi đọc nơi sinh.mới nhận ra là chúng ta cùng xã.cùng huyện, hay cùng tỉnh.

Anh em bạn nhà binh của cháu cũng nhiều, từ ngày «giã từ Quân đội. trở về trường xưa» đến giờ, thì đường ai nấy đi, có nhớ nhau chăng là những lúc đêm... dìa... (xuống vọng cổ, bật đèn màu) Không ngờ, tại phòng phiếu của cháu, cháu cũng gặp lại được nhiều bạn cũ — bắt tay 1 cái, hỏi thăm vài câu, cho 1 địa chỉ, rồi lại... đường ai nấy đi...

Cháu nhận thấy là dân «Bắc Kỳ mình» chịu khó đi bỏ phiếu ghê quá. Đọc nơi sinh thì đa số là ở miền Bắc như : Thái bình, Nam định, Hải dương, Hà Nam Hải phòng, Hà Nội Sơn Tây, Hà đông, Bắc Ninh...

Còn một điều nữa là dân Hà Nội, chính cống vẫn có những «nét» khác người các cụ ạ.

Trong lúc chờ đợi xét thẻ, ngó qua cách ăn mặc, nghe thoáng cái dọng nói, nhìn phớt về mặt, cháu đã đoán gần trúng trăm phần trăm : cử tri nào là «con người Hà Nội». Đoán để bụng, đến lúc mở cái thẻ căn cước mới biết thì kết quả hầu hết đã không sai...

Hùng hổ — thật thà hư — vui vẻ cả.

Công việc bầu cử đang diễn tiến đều hòa, bỗng mọi người im phăng phắc, không khí đột nhiên...nghẹt thở, mấy chục con mắt đổ dồn vào 1 cử tri, cỡ tuổi ngoài sáu mươi cũng là «dân Bắc kỳ...cục mịch».

Cụ xồng xộc bước vào phòng phiếu, mặt trơm trừng, điệu bộ hùng hổ, hỏi như quát :

— Các ông phải cho tôi biết...

Chưa hiểu chuyện gì, tất cả đều ngó dá Ông cụ lại trợn mắt dơ tay, như muốn đánh nhau — Các ông phải giải thích thật rõ...

Cả phòng nhìn ông cụ, chờ đợi cái điều cần phải giải thích, ai cũng tưởng ông cụ đòi hỏi giải thích một điều gì quan trọng lắm, nhưng rồi cùng thở ra, nhẹ hẳn đi, khi ông cụ nói tiếp với dọng như... cãi lộn:

— Các ông phải nói rõ là mỗi người được bỏ mấy lá phiếu ?

Vừa xong vụ ông cụ đòi giải thích lại đến 1 bà cụ—vẫn «dân Bắc cuộc mình» Bà cụ vừa được xét thẻ cử tri, thẻ căn cước xong.bỗng nói bô bô lên.

— Khổ quá kỳ này bầu, tôi lại phải đi..hai lần. Không ai bắt lời, bà lại nói. — Đi hai lần mới... bầu được. Vị giáo già xé phiếu ngửa miệng hỏi.

— Bà quên thẻ hay sao mà phải đi hai lần ?

— Đâu có quên thẻ, sáng tôi bầu rồi.

— Sao bây giờ bà còn đi ?

Bà nọ vẫn bô bô

— Tại cái cô cắt góc thẻ cô ấy không coi.

— Cô ấy quên cắt hả ?

— Cắt chứ nhưng lại cắt cái thẻ của... con gái tôi, sáng nay tôi đưa lầm thẻ của con tôi, bây giờ mới đúng là thẻ... của tôi

Vị giáo già vội vàng can .

— Thôi, thôi, bà ơi ! Bà đừng nói nữa,

Nhưng bà nọ vẫn nói một lần cuối, rồi mới chịu vào phòng kín !

— Lần này mới đúng là thẻ của tôi !

Thật thà hư quá, [illegible] các cụ.

Đặc biệt có một bà cụ sinh năm 1893 cũng chống gậy đi bỏ phiếu, bà cụ có biết gì đâu. Bà hỏi

— Bỏ thế nào hả ?

— Cụ chọn 3 lá, cho vào phong bì, rồi bỏ phong bì vào thùng phiếu

Bà cụ cầm tập phiếu đi vào tới cửa phòng kín, rồi lại đi ra bàn xé phiếu, đứng.

— Sao cụ không bỏ đi ?

— Tôi bỏ rồi.

— Chưa, cụ đã bỏ đâu ?

— Tôi bỏ 3 lá phiếu vào trong cái phòng kia rồi, còn những tờ này tôi đem trả lại.

Và một cuộc giải thích, hướng dẫn được bắt đầu, rồi đi đến chỗ bầu vui vẻ cả

Nhà cháu nghĩ đến lá phiếu của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu mà lấy làm tiếc là phiếu của Tổng Thống cũng chỉ có giá trị bằng lá phiếu của bà cụ sinh năm 1893 mà thôi.

Dân chủ cũng có những điều đáng... suy nghĩ nhỉ

Rào cản

Bởi bọn giáo quèn chúng cháu là những «chuyên viên phòng phiếu» nên có kinh nghiệm đầy bụng về bầu cử. Tụi cháu biết tỏng phòng nào nhiều cử tri quá thì lúc kiểm phiếu sẽ... bỏ mẹ cả lũ.

Mà phòng của cháu thì nhiều quá cỡ thợ mộc rồi.Thùng đầy nhóc, nhét mãi phiếu cứ trồi lên, lắc lắc cho phiếu dồn xuống thì chỉ một lúc lại đầy. Cả phòng nhìn nhau mà lo cho giờ kiểm phiếu, đồng thời nghĩ cách mời cử tri đến bầu ở phòng khác cho đồng đều.

Ý kiến thứ nhất là đề nghị ông Cảnh Sát ngồi gác ngoài cửa hướng dẫn giúp cho cử tri đi nơi khác. Chẳng may gặp ông «cù lần» ông chẳng chịu nói gì cả mặc cử tri muốn vô đâu thì vô.

Ý kiến thứ nhất lịch sự nhưng không kiến hiệu, lại có ý kiến thứ 2 là cử 1 nhân viên đứng trước cửa mời cử tri đi vào các phòng phía trong. song chỉ có kết quả phần nào, cử tri tỏ ra thích chiếu cố tới phòng của cháu, mời... hại nhau.

Ý kiến thứ ba là nếu cử tri vào nhiều người 1 lúc thì cả phòng cùng mời 1 số «rút lui» để cử tri khỏi chờ, mà chúng cháu cũng đỡ... mệt

Dường như các chuyên viên phòng phiếu đều có kinh nghiệm giống nhau nên cử tri được tiếp tục mời mãi vô trong.

Liền có ngay lời yêu cầu của ông địa điểm trưởng trên máy phóng thanh :

— Các phòng sẵn sàng để cử tri bỏ phiếu, không được mời cử tri sang phòng khác cử tri được toàn quyền tự do chọn phòng.

Vâng, quý vị cử tri có toàn quyền tự do chứ sao ! Và một ý kiến khác có phần...bạo hơn là : mấy người ta đứng làm hàng rào cản trước cửa phòng.

Kiến hiệu trông thấy, tuy nhiên bọn nhà cháu tuy là giáo quèn nhưng cũng võ vẽ đôi chữ thánh hiền nên cảm thấy [illegible] không đẹp. Chỉ đứng dăm phút lại... tản ra, làm như trong phòng nóng quá đứng cửa một chút để xả hơi

Mỗi lần tản ra là lại có ngay cử tri quang lâm thụ cố. Thôi đành, số trời đã định, phòng mình 9 [illegible] số [illegible] cả chúng ta cùng [illegible]

Hết Ngày, Hết.. Tiền.

Kỳ này nhờ kiệm ước, bọn «chuyên viên phòng phiếu» được tăng thù lao lên 250 đồng bạc chẵn, trưởng ban ngon hơn 600 đồng, phó trưởng ban cỡ trung bình [illegible]

Kỳ nhận tiền xong thì túi của ai thì người nấy bỏ vào, chẳng hề có sự nhầm lẫn bỏ sang túi của người khác.

Riêng việc đếm tiền thì đếm [illegible] đúng ngay, chẳng bù cho việc kiểm phiếu, đếm hay bị lộn

Đến đi kiểm lại phiếu xong xuôi, ký [illegible] bản biên bản đầy đủ thì gần bảy giờ : hết ngày và cũng hết... tiền

Bọn «chuyên viên phòng phiếu» chia tay nhau, hẹn ngày... tái ngộ trong những kỳ bầu cử sắp tới.

Vì mọi người vững một niềm tin rằng, những kỳ bầu cử sắp tới, bọn giáo quèn chúng cháu thế nào chả được thượng cấp.. «nhớ đến tên»...

Phóng sự của «CHUYÊN VIÊN PHÒNG PHIẾU»

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 57

Các ông hoàng tìm cách diệt nhau

«Có thích khách» tay vừa tuốt hồi đao ra khỏi vỏ nhất tề xông tới nghinh địch. Lúc đó tiểu vương tôi đang ở khoang sau, nghe phía trước la hét om xòm, vội chạy ra xem, thấy tên đại hán đang xông vào khoang của [illegible] Hoàng đế cho bằng được Tiểu vương tôi liền tuốt đao xông tới, dùng hết sức bình sinh đánh bật địch thủ ra phía ngoài khoang. Tên thích khách thấy Tiểu Vương tôi sức quá mạnh, biết khó bề thủ thắng, bèn quay mình nhanh như chớp rồi theo đà nhảy ùm xuống nước mất dạng chẳng biết đi về phương nào.

Hoàng thượng bị 1 phen chết hụt hoảng hồn, lấy làm giận lắm, bèn cho gọi Lưỡng giang Tổng đốc là Trương Bằng Phiên và Giang tô Tuần phủ là Tống Lạc tới mắng nhiếc 1 phen kịch liệt khiến bọn Tống, Trương chỉ còn biết quì mọp trên mặt đất, dập đầu lia lịa để cầu xin tha tội. Được tha về, bọn Trương Tống hú vía, vội phát động công văn chạy khắp 3 huyện Trường, Nguyên. Ngô cấp thời bắt giặc, mặt khác, chiêu thỉnh các tay hảo hán trong thiên hạ bảo hộ thánh giá.

Lúc đó 2 vị anh hùng hưởng ứng lời mời. 1 người tên gọi Bạch Thái quan còn 1 người không có tên tuổi Khi Trương Tống dắt đưa vị anh hùng không tên này tới yết kiến Hoàng thượng thì Ngài thấy ông ta mình chỉ mặc có 1 chiếc bằng da cá và nhân dịp, xin Ngài cho 1 cái tên Khang Hi hoàng đế liền gọi ông ta là Ngư Xác» (có nghĩa là xác cá). Ngài hỏi Ngư Xác có bản lãnh gì thì Xác tâu .

— Tiểu nhân có thể đi trên mặt nước như đi trên đất bằng lại cũng có thể nằm chìm hẳn trong nước được 3 ngày 3 đêm liền. Tiểu nhân còn có 1 cái dây lưng quấn có thể địch nổi muôn quân ngàn ngựa

Nói đoạn, Ngư Xác thò tay cởi ngay chiếc dây lưng quấn ra. Chiếc dây lưng này vốn làm bằng thép luyện : Khi buộc vào thắt lưng, nó mềm chẳng khác gì 1 chiếc dây lưng bằng tơ, và khi cầm trong tay múa tít, nó [illegible] 1 đạo hào quang lạnh người. Hoàng đế bèn [illegible] 40 [illegible] thị vệ [illegible] cầm dao xông lên đối địch với Xác để thử xem tài [illegible]. Đánh 1 lúc lâu, bọn thị vệ không có cách nào gần lại được mình Xác. [illegible] đã xem trận đấu cũng phải [illegible]. Thế là Ngài [illegible] lại cạnh mình, cho sung Chức Thị tùng Võ quan

Còn nói [illegible] Bạch Thái Quan, thì trước hết phải nói ngay rằng hắn là đứa vô loại. Lúc [illegible] thời, hắn chỉ thích gian dâm phụ nữ. Hắn tung mình nhảy 1 cái có thể nhảy qua bức tường cao vài chục trượng. Dù cô này là 1 tiểu thư con ông to bà lớn nào đi nữa. 1 khi đã lọt vào mắt xanh của hắn rồi thì cũng không chạy thoát. Nửa đêm khuya khoắt thế nào hắn cũng vượt tường [illegible] vào trong Viện, gian dâm bằng thích, thế mà người con gái bị hiếp vẫn không bao giờ giám kêu la 1 tiếng.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hùng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Tối Thứ Tư 9 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 10-9-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Nguyễn-Sinh-Nghiên 30 Nguyễn tri Phương CHOLON
— Đặng-Hữu-Lân 1357 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Uông-Ngọc-Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao SAIGON

TRUYỀN HÌNH

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Tìm hiểu chữ nho
18g00	Thế giới loài vật
18g20	Vấn đề của chúng ta
18g40	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Làng văn
19g45	Một kinh nghiệm : Câu chuyện Cải cách điền địa tại làng Lung Ching. T.H. Dân quốc
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân Đội
21g30	CT. Cảnh sát Quốc gia (Phát lại)
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Cảnh sát Quốc gia (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ Tư 9-9-1970

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed sulivan
1300	Bonanza
1400	Perry Mason
1500	News
15g15	Long Voyage Home
17g00	Shipboard Holiday
1730	Julia
18g00	Whale hunter of Faya Island
1800	Information
1830	Adventure
1930	News
2000	Sports
2230	Pat paulsen
2300	News
2330	Tonight show

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21 Th. 9. 1970 hồi 09.00 giờ, tại :
→ Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp khăn mặt, bàn chải đánh răng và kem đánh răng thuộc ĐLS số 3557/MD/MƯ 2 ngày 17-8-70
Trị giá ước lượng : 3.956.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2). 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐINH, ngày 2 Tháng 9. 1970
CỤC MÃI DỊCH

P4

Thuốc Trĩ Mới
CÓ SINH TỐ P4
TRỊ CÁC CHỨNG TRĨ :
HẬU MÔN
— Lồi ra ngoài
— Chảy máu sau đại tiện
— Ngứa và nhỉ nước vàng
— Đau rát đứng ngồi không đặng
TẠI NHÀ THUỐC TÂY
Kiểm nhận số 22 BYT-QCDP ngày 28-4-65

Đã có bán :
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhãn hiệu ĐẦU CỌP = MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG (Hiệu lực trên 3 năm)
Date limite 1974
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

Sắp phát hành :

Bộ Toán Mới

Giáo Sư ĐẶNG VĂN NHÀN — ĐỖ MINH TIẾT
Tập hợp xác suất thống kê lớp 12 A
Tân Đại số lớp 12 B
Giải tích lớp 12 B,
Hình học giải tích 12 B.

HOÀNG XUÂN VINH

16-9

TOÁN LÝ HÓA : Đệ Nhất AB. Đệ Nhị AB
(Sáng — Chiều và Lớp Tối)
(Lớp mới dạy kỹ từ đầu cho học sinh kém, mất căn bản và Học Sinh trường Pháp muốn thi Tú Tài Việt)
29 Hồ xuân Hương (Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

T.T. Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

giấy phép số 556/6 DHVNLS/NCTL

Các lớp Sáng hết số. Mở Tam chiều 1953 hoãn dịch 2 năm 70—71 và 71—72 Nhị ôn Tam thi 2 Tú Tài PT và NLS. Ghi tên 64 F2 mặt đường Lê quang Định GĐ gần Hà Ngọc Cẩn

---

Thuốc Bổ

API - CALCIUM

VITAMINÉ C, D & P P

18 ampoules buvables có Mật Ong

Thơm, Ngon, Ngọt

ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
HẾT MỆT

BỔ XƯƠNG
BỔ PHỔI
TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI.

Tại các nhà Thuốc Tây
KN 774 BVT/QCDP ngày 16-4-64

15-9 chiều và tối

Toán (12A.B) Lý Hóa (12A.B)

84 Đường Ký Con
G.S. Đặng Trí Biên và Trần Cao Lộc
Dạy theo C.T. cập nhật hóa. Tại 84 đường Ký Con Sg

5-9 Luyện thi DƯỢC — Tr Bích Tân
17-9 Lý Hóa Vạn Vật đệ I AB — 202 Trần quý Cáp — B.S. Nhân

Luyện Thi Tú Tài I

NÔNG LÂM SÚC

- Trung Tâm LAM SƠN : 612/105 đường Bàn Cờ Saigon
- Trung Tâm GIA ĐỊNH : 118 đường Lê quang Định. Gia Định

Tổng khai giảng ngày 15-9-1970

Ban MỤC SÚC-CANH NÔNG và CÔNG THÔN

— Dành cho :
- Học Sinh lớp 11 (A và B) các trường Trung học Phổ Thông
- Học Sinh lớp 10 các trường Trung học Nông Lâm Súc công lập và tư thục
- Công tư chức và quân nhân muốn trau giồi kiến thức hoặc lấy văn bằng để chọn ngành và thăng trật

— Quyền lợi được hưởng :
- Một năm được thi 2 bằng Tú Tài I (Phổ Thông và Nông Lâm Súc)
- Đương nhiên được vào lớp 12 công lập NLS khi đậu Tú Tài I
- Ưu tiên được chọn ngành quân nhu, quân y khi nhập ngũ

— Thành phần giáo sư giảng huấn thuộc Nha Học Vụ NLS và các trường NLS công lập Bình Dương, Định Tường, Tây Ninh và Bảo Lộc.
ÔÔ Đồng phúc Hộ : Kỹ sư Thủy Lâm. NLS Bảo Lộc
- Phạm phi Hoành : Chuyên môn Thổ Nhưỡng học Nha học vụ NLS Sg
- Hà văn Thân : Kỹ sư Canh nông, Nha Học vụ NLS
- Bùi sanh Bầu : Giáo sư NLS Bình Dương
- Trần tấn Miêng : Giáo sư NLS Bình Dương
- Bùi châu Xương : Giáo sư NLS Bình Dương
- Trần văn Hồng : Giáo sư NLS Định Tường
- Lâm thành Nghiêm : Giáo sư NLS Định Tường
- Phạm văn Nê : Giáo sư NLS Tây Ninh
- Nguyễn ngọc Hạnh : Giáo sư NLS Tây Ninh

Giới hạn — Kết quả chắc chắn
— Giáo sư Tận Tâm — Số học viên

Mua Bán XE

QUÝ VỊ CẦN
SANG TÊN XE
XIN SỐ LƯU THÔNG
BẢO HIỂM

ra làm tất cả những thủ tục cần thiết liên quan đến xe cộ và nghề vận tải của quí vị như thay đổi máy, đổi thùng xe, kiểu xe, xin cấp phó bản giấy tờ xe bị mất. Xin đến.

16-9 lớp **ĐỆ NHỊ CD-I-TRIẾT CD**

Nhận 25 học sinh mỗi lớp — Giáo sư trường công danh tiếng phụ trách.
(G.S. Vinh Đệ hướng dẫn)

ghi tên : **Việt Nam Quốc Tế Học Đường**
118C Nguyễn huỳnh Đức P.N (từ 15g—đến 18giờ)

ANH VĂN CẤP TỐC

Tại BIỆT THỰ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần, 1 tuần đọc 6000 chữ mới, 1 tháng nói 3000 câu để đi làm, buôn bán) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói 4000 câu quan trọng để xử dụng suốt đời, chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (giúp cho học viên đủ năng lực để du học, xuất ngoại, kinh doanh, áp dụng phương pháp triết tự). Luyện dịch báo chí, văn phạm tổng quát.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TÒNG chuyên nghiên cứu Anh Văn 28 năm, dạy Anh Văn 18 năm liên tục tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng Phòng học lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng để xe hơi, xe Honda, máy luyện giọng tối tân nhất do GIÁO SƯ HOA KỲ điều khiển, lớp học ít người. NHẬN DỊCH : Anh, Pháp, Việt, Nhật chuyên về thư tín, giao kèo, đơn xin việc, khiếu nại, tài liệu y khoa, luật, kinh tế, kỹ thuật. Học viên mới liên lạc GIÁO SƯ LŨY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại ÚC ĐẠI LỢI, Tiến sĩ BAN, Giáo sư cố vấn. Riêng học viên Quận 2 và Quận 4 có thể học tại 201 NGUYỄN VĂN SÂM, gần bót Quận 2

Trường dạy lái xe VẠN-KIM

3 LÝ THÀNH NGUYÊN
(CHOLON)

DẠY LÁI XE NỔI TIẾNG
TỪ 20 NĂM NAY
Có nữ Huấn luyện viên

lo riêng cho quý Bà quý Cô
Tập lái xe nhiều giờ dùng toàn xe mới
Giá đặc biệt cho anh em lao động
Khóa cấp tốc
dành cho quí vị cần có bằng gấp

Kết quả Bảo Đảm

Tư Thục Tổng Hợp

NHÂN-VĂN

Số 5 đường Nhà Thờ Chí Hòa Gia Định
Điện thoại : 40.296
Giấy phép Phổ Thông : 6876/GDTT/TT/TRH
Giấy phép Kỹ Thuật và Nông Lâm Súc : 6608/GD/KHPC/HV 7

Mở các Lớp mới : 16 - 9 - 1970 Chiều, Tối

3 lớp 10 và 2 lớp 11 Nông Lâm Súc — 3 lớp Đệ Nhị học lại
2 lớp 10 Nông Lâm Súc dành cho Nữ sinh — 3 lớp luyện thi Nông Lâm Súc

KỸ THUẬT và CHUYÊN NGHIỆP

2 Lớp điện nhà và 3 lớp máy nổ 2 thì và 4 thì (lớp đoản kỳ mới khóa học 2 tháng cấp chứng chỉ tốt nghiệp sau mỗi khóa).

Đặc điểm riêng của Trường Tổng Hợp Nhân Văn

1 — Trường đủ điều kiện (nông trại, nông xưởng, xưởng động cơ, xưởng điện) cho học thực tập — không phải di chuyển xa — Tránh mọi tai nạn có thể xảy ra.

2 — Trường đủ điều kiện pháp lý để lo hồ sơ thi cử hồ sơ hoãn dịch cho học sinh.

3 — Trường đặt vấn đề học của học sinh lên trên hết không phải vì vấn đề hoãn dịch để chèn ép học sinh vì trường quan niệm rõ ràng rằng ; Vấn đề hoãn dịch là đặc ân của chính phủ là quyền lợi của học sinh được hưởng và là bổn phận của nhà trường phải lo — vì thế học sinh không phải đóng một phí khoản nào nữa ngoài học phí.

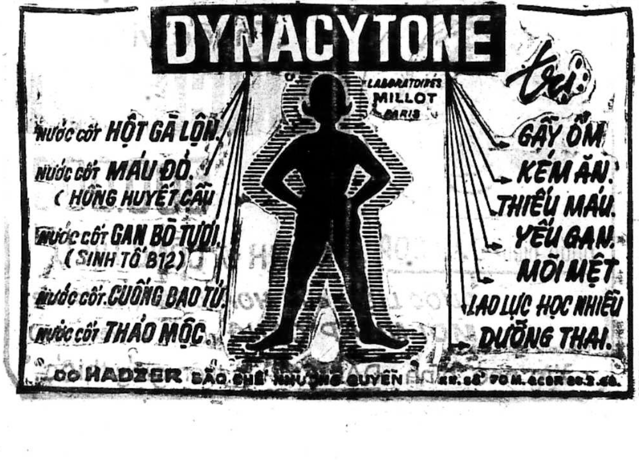
Đọc và cổ động báo Chính Luận

SALON XE HƠI PHI-LONG

64—66—68 Võ Tánh Saigon ĐT. 93072

Nơi tập trung đầy đủ các hiệu XE HƠI Danh Tiếng

HIỆN TRƯNG BÀY
20 Xe Hơi đủ loại
- 2 NISSAN EO - EI.
- 4 Toyota : Corona EE Corolla EH-EI, 800EH
- 1 DAUPHINE EE
- 3 Peugeot : 404/EC — 403/BS 204/EH
- 2 Chevrolet : Corvair EH máy lạnh (Compact). Belair 62/EB.
- HONDA du lịch EI.
- Datsun 1000 EI.
- MAZDA 1000 PU/EI.
- 2 CV./.EK ĐAIHATSU v.v.



DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT.
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
CO HADZER BẢO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

THÔNG BÁO

GỞI QUÝ VỊ NÔNG GIA

* * *

Để phụng sự Quốc Gia, theo đường lối của Bộ Kinh Tế nhằm tăng gia sản xuất lúa gạo, cũng như để ngăn chặn nạn chợ đen, ngỏ hầu giúp cho nông dân mua được máy với giá chánh thức tại các hãng nhập cảng máy cày, Trung Tâm Nông Cơ chúng tôi trân trọng yêu cầu quý vị Nông gia, nếu gặp trở ngại trong việc đặt mua máy cày loại 4 bánh trên 30 mã lực, xin tin cho chúng tôi được biết để can thiệp dùm quý Vị.

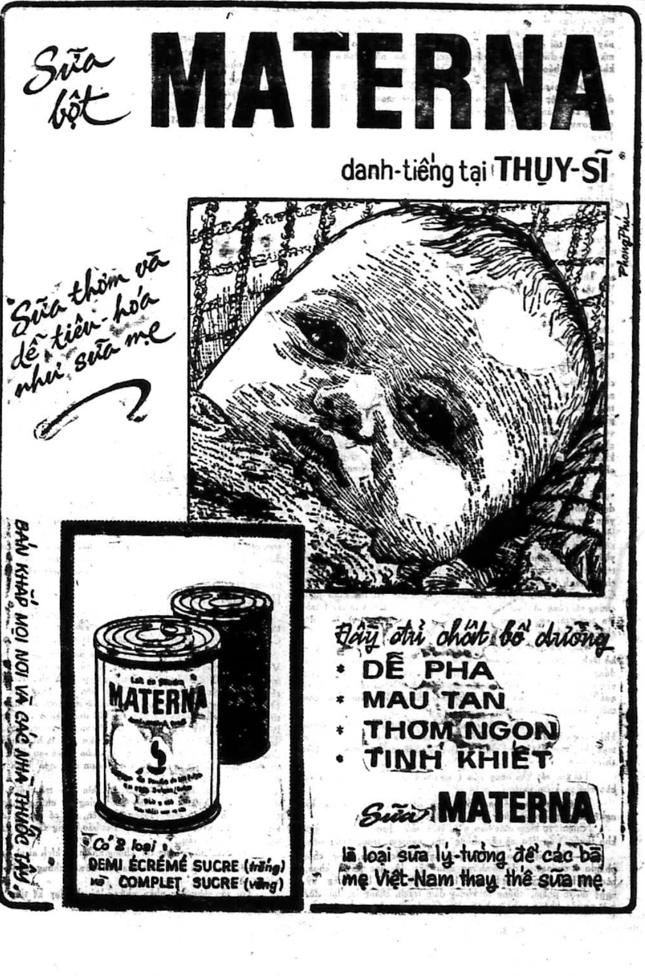
Hiện nay với số ngoại tệ do Bộ Kinh Tế đã cấp phát, rất dồi dào, và từ nay đến vụ mùa tới (trước tháng **3** dương lịch 1971) khoảng **3.000** chiếc máy cày, xuất xứ Âu, Mỹ Châu (chưa kể một số lượng quan trọng máy cày xuất xứ Nhật Bản) đủ loại từ 30 mã lực trở lên sẽ tới Saigon vậy không có sự khan hiếm máy cày khiến quý vị phải mua quá giá chính thức.

Hơn nữa, Trung Tâm cũng sẽ thông báo đầy đủ, trong một ngày rất gần đây, trên các nhật báo lịch trình máy cày cập bến của tất cả các Công ty hội viên Trung Tâm Nông Cơ để quý Vị tiện theo dõ và nhận máy đúng kỳ hạn.

Kính Cáo,

TRUNG TÂM NÔNG CƠ

Số 11, Công Trường Mê Linh SAIGON



Sữa bột
MATERNA
danh-tiếng tại THỤY-SĨ
Sữa thơm và dễ tiêu-hóa như sữa mẹ
Phong Phú
BÁN KHẮP MỌI NƠI VÀ CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
MATERNA
Có 2 loại :
DEMI ÉCRÉMÉ SUCRE (trắng)
và COMPLET SUCRE (vàng)
Đây chỉ chất bổ dưỡng
DỄ PHA
MAU TAN
THƠM NGON
TINH KHIẾT
Sữa MATERNA
là loại sữa lý-tưởng để các bà mẹ Việt-Nam thay thế sữa mẹ

RAO VAT RAO VAT

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nhà trống. Hỏi 88/1 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Bán một khách sạn tân tạo đầy đủ tiện nghi, tại Vũng Tàu gần bãi biển và trung tâm thị xã, đang khai thác. Hỏi Ông Bảy 15, Lam Sơn Saigon ĐT 20.301—90.385

Mỹ kiều hồi hương bán Villa song lập đầy đủ tiện nghi mướn lại 6 tháng trả tiền trước 269/20 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp số 325 đường Hậu Giang C.L. Lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi nước điện, nhà để trống. Xin hỏi số 228 Hậu Giang, nhà mua xong giao liền.

Nhà lầu đúc bán 7thx22th, tiện nghi điện nước, giá 5T. Hỏi tại số 351/51B Trương minh Giảng Saigon, từ 8 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. Mời Thiếu Tá Đàm lên thương lượng.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi. Số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn» (hẻm vô 15m).

Nhà bán lầu đúc, thật đẹp, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trong hẻm rộng, yên tịnh. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Saig n (gần Cây Xăng Nguyễn thiện Thuật).

Nhà bán luôn đất tư tại số 46-48 Trần khắc Chân Saigon Tân Định, ngang 8m dài 13m nhà mặt đường rất tiện để ở, mở văn phòng, cửa hàng. Miễn trung gian.

Bán nhà luôn đất, có bằng khoán mặt tiền đường Yên Đỗ, đầy đủ tiện nghi (điện thoại điện 3 giây, có thể đặt cơ sở Kỹ Nghệ). Hỏi 51 TúXương Saigon Tél 93.951.

Nhà 4mx16m,Có lầu sân thượng ban công điện 220, nước Đồng Nai đủ tiện nghi. Mặt tiền đại lộ. Hỏi 503 Võ di Nguy P.N.

Đất Nguyễn minh Chiểu 118m2 có giấy phép xây cất có điện nước Đồng Nai, 5 tấn sắt đủ cỡ, 400 bao Cement. Hỏi 503 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe, gần chợ, trường học. Giá phải chăng. Hỏi 55 sau chợ Trương Minh Giảng buổi chiều và tối

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, gần chợ Bàn Cờ, đủ tiện nghi 704/112 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 10m x 3m2, gác suốt, điện nước, đủ tiện nghi. Số 491/74 Phan Đình Phùng Saigon.

BÁN PHỐ LẦU
Kiến trúc tối tân khu vực sang trọng Garage, máy lạnh, 3 p.ngủ, p.khách rộng. Hỏi 268 số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phố lầu đúc song lập mặt tiền kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê, mới tất, 4 phòng chính, 2 ph. phụ, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi chắc giá 3T5 (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi Thị Xuân (Trương minh Giảng, Saig n tới Trương Minh Ký Thoại Ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân.

2.300.000đ Nhà lầu đúc mới cất, Trong cư xá Nguyễn Kim (nhà cách lộ 10m). 3m50x14m. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, trường học. Đối diện chung cư, kiến trúc tân thời, nhà tắm, cầu, bếp đều cẩn gạch men, cửa sắt 4 cánh có kiếng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 434 Bà Hạt (Cholon). mời ông bà Đ/úy và 3 cô làm ở bộ canh nông đòi bớt 1 trăm ngàn lại thương lượng gấp).

Bán nhà mặt tiền
Đại lộ tại ngã tư lầu đúc 3 tầng kiên cố tân kỳ, địa điểm khang trang đủ tiện nghi, tiện mở ngân hàng phòng mạch văn phòng, buôn bán... Giao nhà trống xin hỏi tiệm buôn Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè hay nhà đối diện số 97.

Nhà bán một Villa jumelée lầu tại Phú Nhuận, có máy lạnh đầy đủ tiện nghi giá 6.500.000đ. Hai căn tứ lập liền nhau, rộng rãi mát mẻ tại Thủ Đức giá 2.200.000đ. Bán 1 trong 2. Hỏi ông Sáu Còn 138 Lê Lai SG.

Bán 1 căn nhà lầu đúc suốt, đủ tiện nghi gần trường học, chợ, hỏi 220/164/3 Trương Minh Giảng.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

Villa trệt luôn đất 142m2 18/1B Trần Quý Khoách Tân định 4T5 garage điện nước. Hỏi 83 Cống Quỳnh Saigon.

BÁN QUÁN GIẢI KHÁT
Vì không người trông nom, bán rẻ một quán giải khát nơi thị tứ đang đông khách. Hỏi số 1 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Xin mời bà trả giá 1.800.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 3,5x17 đủ tiện nghi. Hỏi 160/22 Hiền Vương (Tân Định).

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng.

Bán 1 từng lầu đúc. đủ tiện nghi hẻm cận lộ. Quận II. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Đất bán 1 mẫu 6 gần quốc lộ số 1 cách chợ Thủ Đức 500m giáp hai mặt sông tiện việc chăn nuôi cá, heo v.v.. Hỏi 45 Hòa Hưng Sgn, suốt buổi chiều.

Quí vị cần mua 1 căn nhà vừa ý, xin liên lạc 128 Cách Mạng 1-11 (Đ.T 41.145) hiện chúng tôi có nhiều căn nhà và đất giá từ 1T đến 10T ở vùng Phú Nhuận, Trương minh Giảng. Cách Mạng, Lê văn Duyệt, Cư xá Lữ Gia, Bà Chiểu. Bán gấp 1 lô đất 1.400m2 mặt tiền đường Cách Mạng tiện cất Villa, trường học, có xưởng, kho thật sang bán giá rẻ.

Bán 1 căn nhà luôn cả đất 18mx4 mặt tiền khu thương mãi đủ tiện nghi, tại 103 đường Bùi Viện Saigon.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe cửa hậu. Khu nhiều biệt thự vắng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi bán 690/3 Phan thanh Giản.

Nhà bán Bề ngang 3m dài 9m lót gạch bông gác suốt bán giá 650.000. Coi và hỏi số 137/58 BếnVân Đồn Saigon suốt ngày (nhà trống).

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất tại 88 Pasteur Saigon. Hỏi tại chỗ.

Phố bán Phố thương mại, mặt tiền 69 Đại lộ Chi Lăng luôn đất có bằng khoán riêng 4thx22th đủ tiện nghi, thị tứ cho mọi ngành có giấy phép xây cất mua xong giao nhà ngay. Hỏi 65 Võ Tánh nối dài TSN.

Nhà bán Mặt tiền đủ tiện nghi gần chợ gần trường. Số 213 đường 46 Cholon.

Nhà bán Khu yên tĩnh, gần mặt đường Chi Lăng đầy đủ tiện nghi compteur điện nước. Hỏi 105 đại lộ Chi Lăng chỉ dẫn.

Villa bán luôn đất tư : 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi : 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán nhà xây
2 tầng, điện nước đầy đủ. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt SG.

Bán nhà gạch mái ngói 3th20x11th gác suốt, gần trường chợ, nước điện riêng, hướng mát. Xem tại 390/61 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4,5x11 trung tâm S/C gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm, tường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đ-Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc mặt tiền điện, nước tiện buôn bán h ặc mở phòng Bác Sỹ, hiệu Thuốc Tây dài 16m, Ngang 3m50 Giá 2,500.000đ, 14B Võ Tánh Bảy Hiền

830.000đ Bán rẻ 1 tiệm kem có gác 3m5x12m Điện nước, đất chánh phủ có giấy phép. Ngay mặt tiền chợ Tân Phú (Tân Bình). Luôn 1 Freezer Hitachi còn mới, 1 máy nhạc Sony 260, bàn ghế và dụng cụ, giao ngay khi mua xong, 454 Minh Mạng Ch lon,

Bán nhà 1T500 nhà gạch rào tường có sân hè rộng, nước điện riêng 10mx20m gần nhà hàng Thanh Thanh xa lộ đi tắt qua 238/3 Bạch Đằng (GĐ).

Nhà bán 3m,5x10m, gác suốt lót gạch bông. Đủ tiện nghi (điện nước) gần chợ và trường học : 88/15D Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

400 ngàn nhà mặt tiền lộ lớn 4mx12m đặc biệt bán cho quả phụ cô nhi tử sĩ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu cần bán gấp. 3,5x10 nơi an toàn, tiện việc mở cửa tiệm, nơi đông dân xe lớn vào tận nhà 721C/8 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận (gần cổng số 6 quẹo trái Cư xá KiếnThiết).

Nhà bán cần bán gấp một căn nhà 528/15/75 đường Trương minh Giảng Saigon đủ tiện nghi đèn nước đủ.

Vũng Tàu Bán 2 căn nhà lầu 4x12 tại 10 Duy Tân có điện nước. Hỏi tại 11A Lý thường Kiệt Vũng Tàu, thứ Bảy và sáng Chủ Nhựt.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi điện nước cần bán. Hỏi số 501 Bà Hạt Cholon

Phố thương mại 4 tầng luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng đủ tiện nghi điện nước, góc đường vào chợ Huyện Sĩ và Ng. v. Thoại; bán hoặc đổi Villa quận 1, 2, 3. Hỏi 26 công trường chợ Trương-M-Giảng.

BÁN VĂN PHÒNG-NHÀ Ở
Bán từng phòng giá 1-2 triệu, đủ tiện nghi cho 1 gia đình điện, nước máy lạnh, nhà tắm. Bán tại Tự Do và Trần hưng Đạo Cholon và tại cao ốc số 146ab Pasteur Saigon.

Nhà bán Phố lầu, điện 110-220, sân để xe. Hỏi 14/30 Kỳ Đồng Saigon. Miễn trung gian.

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Số 118/53 Hỏi số 118/53bis Trương Tấn Bửu Saigon.

Nhà bán có điện nước. Miễn trung gian giá trên 1 triệu. Hỏi 443/61 Phan thanh Giản Saigon.

PHÚ LÂM A. NHÀ BÁN
Hướng Đông Nam 4mx20m có compteur điện, nước, có cửa hậu, gát lửng, mặt dựng, cửa kiếng, đường lớn. 5R Cư xá Phú Lâm A. Coi nhà suốt ngày, mua xong giao nhà. Mời ông trả 1.620.000đ. đến thương lượng.

Bán nhà mặt tiền
4mx15m gác suốt, đủ tiện nghi 1 đồng hồ nước, 1 đồng hồ điện và 1 đồng hồ điện 3 giây cho công kỹ nghệ. Hỏi 212-B đại lộ Pétrus Ký ngay bến xe An Đông đi lục tỉnh.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc, căn bìa có balcon, điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây 220V/20A tiện làm kỹ nghệ.Hỏi tại TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động) Sài Gòn.

780.000 bán nhà Chung Cư Nguyễn Th. Thuật 210 lô J (3,5x14) điện nước, gạch bông, men cầu, tắm, evier.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi mở cửa hàng phòng mạch, nhà thuốc. Hỏi 269 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Hoạ đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn-v-Sâm Sg.

Bán 1 căn nhà luôn đất, đầy đủ tiện nghi, 3mx16m, tại đường Trần quí Cáp gần ciné Văn Hoa Sg giá 1.700.000đ. Hỏi tại 425/30 Phan đình Phùng Saig n, Miễn trung gian

Bán hoặc hợp tác
Có 5 mẫu đất tại trung tâm châu thành Vũng Tàu, ngay đại lộ, tiện cất dưỡng đường, hay rạp hát, hoặc cất nhà phố thương mại. Xin thương lượng với ô. Ba ở số 237 Chi Lăng trong giờ làm việc: ĐT. 22148.

Bán nhà 5mx25. Hỏi số 206/2B đường Hùng Vương Thị Nghè (ngã Ba Hàng Xanh).

Bán 1 căn lầu 3m2x12m, cách đại lộ Võ Di Nguy 30m, hẻm rộng, gần chợ công số 10, gần trường học, gần chùa, gần nhà thờ, và chắc chắn quí vị sẽ vừa ý với những đặc điểm như sau : nhà mới cất, kiểu đẹp, chưa ở, giá hạ, mua xong giao ngay. Hỏi tiệm giặt ủi số 52 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Chánh Hưng
nhà bán 2 tầng lầu 3m6x11m ngay ngã ba rất tiện việc làm ăn. 253 Dương Bá Trạc, giá cả xin hỏi số 347 Chương Dương Saigon.

Bán phố thương mãi 4 tầng có ĐT đang mở Pharmacie gần nhiều Bác Sĩ, thương vụ cao. Giá 12T5. Hỏi 542 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán rẻ 1 phố lầu đúc hướng đông 56/23 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 2 điện kế 110V 220V 2 WC xem nhà ngoài giờ làm.

Nhà lầu cây 3m40x10m50 đèn, nước cầu hầm riêng, khu công tư chức. Bán rẻ tại 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán gấp nhà lầu hướng Đông thoáng mát có hẻm rộng để xe điện nước riêng Hỏi 242/11 Bùi Viện gần cửa Trường Hưng Đạo.

Bán nhà và đất, với Salon chạm trổ, cửa cũ và mới, cửa sắt xếp tại 91 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà thật rẻ, có lầu nhà xung quanh có rào lưới ngừa trộm cắp rất thoáng trình bày bên trong thật đẹp ngăn nắp. Thích hợp cho gia đình 3 con đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng khu Cách Mạng chắc giá 1T15. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT 41.145.

Phú Lâm B Bán nhà cư xá có gát: căn bìa đất rộng 8mx20m có điện nước, chỗ để xe hơi. Xin hỏi B14 cùng Cư Xá.

Bán 5 căn nhà trệt và 1 khu (900m2). Hỏi tại 16 Huỳnh-m-Đạt Thị Nghè 150 triệu.

Bán rẻ nhiều căn phố trệt mới cất kiểu đẹp luôn đất, khu đông dân cư, gió lộng như Cấp và cho thuê 1 chỗ thơ mộng nhất Sg để mở quán ăn kiểu đồng quê, có luôn bến cho mướn du thuyền, một nguồn lợi không bao giờ cạn. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận (trả giá tăng cao).

Nhà bán mặt tiền đường Trần bình Trọng 20 phòng, 4 tầng đúc, luôn 200m2 đất, điện nước, điện thoại, tiện mở dưỡng đường, khách sạn. Mặt tiền đường Nguyễn tri Phương lầu đúc, luôn 61m2 đất. Tiện buôn bán mọi ngành, Hỏi 84-86 Trần hưng Đạo, Đ.T. 22.625.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn ngày đêm Billard Hưng Đạo 242 Xa lộ cạnh chi cảnh sát xa cảng.

Cần, nhà, phòng, villa, xe
Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Trần Hưng Đạo Saigon

Tiệm uốn tóc
Cho mướn luôn đồ. Điều kiện dễ dàng. Hỏi số 3 Nguyễn thiện Thuật giờ làm việc.

Cần mướn 1 nhà nhỏ vùng Tân Định. Hỏi cô Phương 30 Lý trần Quán Tân Định.

Phòng meuble mặt tiền bao luôn điện nước cho NK và CĐV thuê. Giá 10.000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn có nước nóng tủ lạnh điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg.

2 văn phòng mặt tiền CáchMạng tel, tiện nghi cho thuê 50,000đ và 150,000đ 1 tháng. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT 41361.

Bao ăn ở trọ 7000đ Hỏi 188/26, Cao Đạt Chợ Quán.

Lầu nhì cho thuê đủ tiện nghi 3m,50x18m số 612/123 Bàn cờ Saigon,

Gia đình người Pháp cần mướn gấp 1 phố lầu hoặc biệt thự nhỏ 2, 3 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng yên tịnh. Liên lạc gấp 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT. 92775.

Nhà cho mướn
Đủ tiện nghi, có hẻm đi riêng. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Villa lầu cho thuê : 25 phòng, mỗi phòng đủ tiện nghi (máy nước nóng, vệ sinh, douches, v.v.) Có điện thoại, Sân rộng để trên 10 xe hơi. Vùng yên tịnh (Chợ Đũi), tiện mở văn phòng, hãng thầu, dưỡng đường, ba sinh viện. Có huê hồng cho trung gian. Hỏi 234 Gia Long Sg (Cinéma Long Phụng).

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Quán giải khát cho mướn bán thức ăn buổi sáng. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Nhà 2 từng, có chỗ để xe hơi, bàn ghế và đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. 30.000 VN/tháng. Xem 88B Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Phòng có máy lạnh cho mướn, đẹp, sạch sẽ, mà không đắt tiền chỉ có 1200 tới 1800đ. 2-3 giường, có chỗ gởi xe ban đêm. Hotel Mercury, 193 Trần hưng Đạo Sg. ĐT. 92.676-93.365-93.719.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Mướn ngay Villa mặt tiền đường vùng yên tịnh : Cách Mạng, Công Lý, Trương tấn Bửu trung tâm Sg trả tiền dài hạn giá từ 50 đến 150 ngàn 1 tháng. Xin liên lạc 128 Cách Mạng 1/11 (ĐT 41.145)

Apt 2 phòng : 1 khách -|- ăn. 1 ngủ, 1 toilet, cho ngoại kiều thuê. 92B (cửa sau) Lý trần Quán Tân Định.

Quán cho thuê
Mỗi tháng 6.000đ thế chân 20.000đ Hỏi 104 Trần kế Xương Gia Định.

Vì thiếu sức khoẻ, cho thuê 1 Trung học tư thục có giấy phép đang hoạt động tại trung tâm Đô Thành. Cần 1 người biết làm hồ, mộc chút ít để làm việc tại chăn nuôi (có chỗ ở) Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon vào buổi sáng

Cho ngoại kiều mướn, lầu đúc mặt tiền, đủ giường, tủ, bàn, ghế, quạt trần, cầu, tắm, riêng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7.000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-25838. Cần thuê nhiều Apts 1-2 ph. ngủ và Villa ở Saigon Dakao. Cách Mạng, cho ngoại kiều dân sự đứng đắn và chọn lọc.

BÁN XE TOYOTA CORONA
Deluxe 1969. Số EP. Đầy đủ máy lạnh, radio nguyên xứ, mới, Giá 3T1 bao sang tên. Tel 90831.

Mazda 1500 Deluxe Cassette radio tự động. bán. Hỏi 106 Võ Tánh Lăng Cha Cả Hiệu giầy Hanh's.

PEUGEOT 203 DU LỊCH
Máy trên 1tr7 mới hoàn toàn. Jeep Cabot cao thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

2CV Berline NBM 640.000đ và Jeep Willys số tay (450.000đ). Bán 1 trong 2. Hỏi Ô. Giác số 59 Nguyễn Du (giờ làm) hoặc 45/2D Xa Lộ (vô hẻm gara Long Phụng ngang nhà hàng Thanh Mỹ) giờ nghỉ.

Camion Chevrolet vận tải đời EI xe và thùng tình trạng như mới. Đi xa bán gấp giá hạ. Hỏi 41 Trần khánh Dư, Tân Định.

Bán 1 Toyota Corolla EH ít đi thật mới, 1 Mazda 1000 PU đời EH toàn hảo. đến 13 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Bán xe Benne 900.000đ có gắn máy trời reo nhl máy dầu coi xe tại cây xăng lộ Hàng xanh Nhà số 282/8. Hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp 1 xe Fiat vận tải nhẹ đời EC.7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Mục 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, Ngã ba ông Tạ.

Plymouth EF có radio, 6 máy,số thường. DS.21 EH, có máy lạnh, radio cassette. Xe lấy ở hãng, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Sg.

Bán rẻ Một xe Jeep Land Rover, đòn ngắn, máy móc, đồng, sơn thật tốt, rất tiện cho những ai cần chuyên chở, làm ăn, Hỏi Câu lạc bộ Sinh viên Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng

Cần tiền bán Peugeot 203. Số máy 1T7 đồng nệm máy thật tốt. Hỏi 348 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina ED du lịch Radio máy lạnh, thật đẹp 5 vỏ hông trắng, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

CHEVY NOVA SỐ T...
Bán gấp Chevy II N va đời 63, còn thật tốt, có Radio. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

Dauphine thật tốt đời 1 chủ ít đi EF Hỏi ô. Đính Shell 15 Thống NhứtSg.

MAZDA 1000 SỐ T...
Ngoại kiều về nước bán Mazda 1000 Model 1967, màu trắng, có Radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần quang Khải.

Toyota Mark II Fam. EO màu xanh. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

420.000đ 1 xe Jeep máy móc vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 25 Tạ thu Thâu ĐT 20.678.

Bán gấp xe du lịch hiệu Standar 10, delux nhỏ, gọn, đẹp, sơn, đồng tốt, máy êm. Hỏi số 410/51 Lê văn Duyệt Sg.

Xe Volkswagen ED 9 du lịch, bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng GiaĐịnh garage HiệpLợi.

Simca 1000 EB.99 màu trắng Grand lux. Hỏi 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

P.203 du lịch 164B Hậu Giang

Bán 1 Taxi Dauphine máy, Sơn đồng, Hoàn toàn mới xe ít chạy, chủ lái, bán gấp hỏi hẻm 314 Phan Thanh Giản Saigon (suốt ngày)

Thiếu người trông nom bán gấp một xe bus hiệu dodge đang chạy do, Máy đồng sơn hoàn toàn mới. Coi xe tại cây xăng Caltex ngã tư Hàng Xanh, liên lạc 104/5 Bạch Đằng Gia Định sau bót C/S Hàng Xanh.

Renault 10 du lịch EH. 5... một đời chủ còn mới toanh bán gấp. Dịp may ít có. 108 Công Hòa Saigon.

Bán Peugeot 403. Tình trạng nguyên thủy, mới sơn. 177 Nguyễn Công Trứ Saigon (gần ciné Cathay).

Bán xe Camion
1 xe Chevrolet 2 tấn 5, đời 1961 có số, giá 200.000đ và 1 xe Ford 1 tấn, không có số giá 100.000đ. Xin hỏi Cha Gélinas số 161 Yên Đỗ Saigon. ĐT.24.592.

Bán 2 CV Fourgonette. 104 Nguyễn Kim Cholon từ 14g đến 15g.

Fargo 600 bán xe hàng hiệu Fargo 600, đời EG đang chạy miền Trung hoàn toàn tốt. Hỏi và coi xe Bảy Ngọc số 124 đường Hùng Vương Chợ Lớn. (Trường tiểu học HV).

Bán gấp tàu đánh cá kiểu Thái Lan, máy thủy động cơYanmar 45 chuyền, dài 18m60, lưới 5,80 mặt. Đầy đủ dụng hành nghề. Giá nhứt định 2.400.000đ Hỏi số : 100 Trần hoàng Quân CL

Mazda 1.000 và Daihatsu 1500, EO.8. (vận tải nhẹ). Tại số 32 cư xá Lý văn Phức Saigon.

2CV EE, Peugeot 403 EB, Mazda 1000 PU EH, Toyota 800 du lịch EH. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV Du lịch máy mới làm toàn hảo, 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Austin 1.100 EC, Simca 1000 EB như mới, Bán rẻ tại 44 Vĩnh Viễn Cholon.

Peugeot du lịch 404. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc 139/4 Cao Thắng bông chợ Phú Nhuận.

Bán xe hiệu Volkswagen Microbus đời EL(số cũ NCD) Sơn sửa mới và mới làm máy, cửa kiếng còn Origine ít đi. Hoàn toàn còn tốt. Giá 750.000đ. Hỏi 167 Pasteur Saigon (trong giờ làm việc).

DAIHATSU 1000 PICK UP
mui bố đời EO, mới đi 8000km đẹp hơn Mazda 1000 bán hỏi 494 Lý Thái Tổ có bảo hành có thể đổi Honda du lịch.

Peugeot 403 bán số máy 22... Tiệm uốn tóc Huỳnh Yến 160B Trần hưng Đạo Saigon gần (rạp Hưng Đạo).

Volkswagen
Du lịch EC hoàn toàn tốt bán rẻ, 171 Pétrus Ký Chợ Lớn.

Bán rẻ một vận tải hiệu Simca đời mới. Hỏi 1807 Trần quí Cáp ngã ba Cây Thị Gia Định.

Datsun 1300 X
mới nguyên ngoại kiều về xứ bán gấp 91 Nguyễn côngTrứ Saigon chỉ dẫn giờ làm việc.

Contessa 1300 de luxe, có Radio, màu trắng, đời ED, 9 nút, tuyệt hảo, bán rẻ 1T230. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán gấp xe DS 19 toàn hảo, chắc giá 650.000đ Hỏi Bà Khang 27/4 Huỳnh Tịnh Của Tân Định từ 12g. đến 14g30.

Cho thuê Toyota Familial EH sơn đồng mới toanh, Microbus có tài xế cho thuê chuyến và ngày. 878 Trần hưng Đạo chiều.

Honda EO vận tải nhẹ và EI du lịch toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg.

Daihatsu EO... Cabine Origine, dư dùng bán rẻ 780.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M, EF bán. Xin hỏi tại 252C Lê thánh Tôn Saigon.

Audi EF 9 nút, một đời chủ, mới nguyên, có Radio, quạt máy, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Dauphine đời EC xe nhà còn nguyên thủy. Do 43/10 Lý nam Đế Cholon.

203 du lịch toàn hảo máy 1 triệu 76 bán do 51A Lê Quang Định Gia Định.

Jeep Willis 520.000đ Đồng Sơn Máy toàn hảo mui, nệm kiểu mới rất đẹp. Xin hỏi 75 Tuệ Tĩnh «Phú Thọ» trước nhà thờ Thăng Long trường đua Phú Thọ.

Bán Jeep Willys Capot cao 60/2 Bắc Hải Chí Hòa.

Vỏ xe Peugeot
Dư dùng, bán gấp 4 vỏ ruột xe Peugeot hiệu Michelin số 165 mới. Hỏi 106 Trần hưng Đạo SaiGon.

Bán xe Contessa thật mới : Hỏi 106 Hai Bà Trưng.

Bán rẻ Simca 9 NBO/EJ... Sơn, đồng, máy hoàn hảo. Xe hỏi Café Hạnh 22 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Mazda B 1500 PU. đời EI mui tôle toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Volkswagen EA. thật tốt, băng kiếng. 311 Bến Bình Đông Quận 7.

Bán xe Toyota số X. Số 3 Lê quí Đôn.

Dư dùng bán 1 xe Peugeot 404 toàn hảo, ít có Radio. Hỏi 82 Nguyễn văn Sâm Saigon. Miễn Trung Gian.

Chuyên sửa Honda TN 360 và đồng hồ tốc lực các loại xe. Cần bán Honda TN 360 EO 4624. Garage Hiệp Phát 111/7E ngang Đặc chỉ xa cảng xa lộ.

TOYOTA

- Chuyên bán phụ tùng Toyota.
- Có đủ loại kiếng trước Toyota.
- Đặc biệt có kiếng sau Corona và Toyota 800.
- Có sửa xe kỹ lưỡng. nhanh.

KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần Quốc Thanh)

Mazda Pick-Up
D1500 EI... (thùng dài) bán. Xin hỏi 73/5 Bắc Hải Saigon (lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Bán 1 xe Fiat 1500 màu đen mới đi 1000 cây số. 742 Phan thanh Giản.

ID 19 EA nguyên thủy máy suspension mới xe tốt bán tại trạm xăng Shell ngã sáu Saigon (sau bến xe Tây Ninh).

Xe dư xài 1 xe 403 du lịch còn tốt. 1 Jeep Carbo bâu toàn hảo, đời mới số EO.5022. 1 Famidan băng nệm toàn hảo số EP. Hỏi 80A Lê quang Liêm Cholon ĐT.50.180.

Daihatsu Hijet thực dụng EP, mới hết rodage băng nệm, toàn hảo bán. Hỏi 114E Trần Quang Khải SG.

Jeep cabot tròn
thùng dài origine, EG, máy hộp đít mới toanh sơn đồng vỏ ruột tốt. Moto BMW NAY 2 ngựa rưỡi máy vỏ ruột còn origine. Xin hỏi ông Lượng Sở Cứu Hỏa Xóm Củi số 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Vauxhall Đời NBS bán giá rẻ xe hoàn toàn tốt. Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức PN khu cư xá Kiến Thiết ấp Tây III.

Simca 9 (NBN/EK6), xem xe suốt ngày, giá rẻ. Hỏi 359-361 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Cần bán Jeep Willys Capot thấp 400.000đ. Hỏi 3/9 đường Đỗ Thành Nhân (Giadịnh).

DAIHATSU EO mới thực dụng. 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò heo ChánhHưng)

Bán Peugeot 403 Camionnette EC. 85A đường Bình Thới Cholon.

3CV Citroen EC Ami 6 bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Peugeot 203 NBI số mới EJ,máy 1T3 5 vỏ mới. Hỏi 298 Võ Di Nguy P.N.

Jeep EP Capot cao mới, lộng lẫy, đi xa, bán gấp. 220 Đại Lộ Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng).

Traction 11D đời NBO cũ, rất tốt, 50 Nguyễn hữu Cảnh Biên Hòa.

Bán xe Peugeot 404 vận tải nhẹ, đời EH. Xin mời đến 311 Gia Long Saigon.

Toyota 800 Fami. và xe Morris 1100 EC. cả 2 xe toàn hảo. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57). Tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

695.000đ Simca 1000 EB 5 ngàn dầu. Máy mới làm. Cần bán gấp. hoặc đổi xe bù tiền thêm. 28/42 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Consul NBT EN
Máy đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Taxi bán 2 chiếc hoàn toàn mới mua chạy liền. Hỏi 202A Lê Quang Định.

Bán 1 Toyota 2000 loại vận tải nhẹ đời EO 2. Hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon.

Cần bán gấp Hillman Minx đang sử dụng tốt 320.000đ — Vauxhall Victor Super Deluxe, Radio, mui, nệm, vỏ, sơn mới, máy đang Rodage, 650.000đ chắc giá. Hỏi Ô. Lưu 98 Nguyễn h. Đức gần cây xăng Shell đường Cách Mạng Saigon.

Bán rẻ Renault 2T4 Chassis giải, máy xăng Quốc lộ số 1, cách Trại Hoàng Hoa Thám 500 thước. Hỏi anh Mười Garage Bà Quẹo.

Daihatsu Pick up Hijet EO... và 1 chiếc chưa chạy rodage EP. thùng Origine bán gấp (697 Pétrus Ký, ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Bán xe đò lớn SaigonVũng Tàu đang chạy. Luôn phiên chuyến. Do 322/7 đường Trịnh minh Thế Sg.

RADIO XE HƠI
Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến **RADIO THANH VĂN.** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Tempo đời EE 1 Hỏi 236/23 Trương vĩnh Ký Gia Định.

Thùng xe benne Origine dư dùng bán Hỏi 174/54 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Xe đẹp quần tây phụ nữ cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng.Châu Couture 369 bis Trương minh Giảng Đ.T.41379

Xe đò Desoto số EP mới đóng thùng, 52 chỗ, bán nếu cần bao xin giấy phép chạy Saigon miền Trung và 1 Wolkswagen Microbus EA thật tốt. Coi xe thường trực tại Garage Hưng Lợi 57/11 gần cầu Phan thanh Giản đầu Xa Lộ Saigon.

Jeep Willys Cao và vận tải nhẹ bán 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
1130 BYT/QCDP/7-11-69

Simca 9 cần tiền bán gấp 930/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

Taunus 12m, EP còn mới ít đi D.S. 21. EH mua tại hãng có máy lạnh radio. 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 404 đời EB4 18 Võ trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

Xe Vedette bán. Hỏi Cô Hạnh 66/16 Duy Tân Saigon.

Xe Buick Kiếng xanh, máy lạnh radio.... giá 1 triệu 200 ngàn. Và một xe đua hiệu Triumph thật đẹp. 800 ngàn. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Mazda 1500 EH Deluxe
Máy lạnh một chủ Thật tốt Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Taxi Dauphine ED (Chủ lái, bạn vàng, không chạy) tại 1099 hẻm 11 Cư Xá Trương Minh Giảng Sg.

Cần bán gấp
Một xe Benne đổ đất mới làm toàn diện máy, sơn, đồng. Coi xe suốt ngày tại nhà may Luân Tailors 95 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Toyota Lite Stout
Có mui, toàn hảo 950.000đ. 69/4B Trịnh minh Thế.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán rẻ Simca 9 sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. 60 Lê đại Hành Phú Thọ.

Mazda EI.4 màu trắng. 403 Cte EA thật tốt bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu PU 360
EP toàn hảo bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán 1 Citroen 11 ngựa, loại cấp sau tròn dồng, đệm, máy, sơn và dây điện mới làm toàn hảo. Giá (220.000đ). Xem xe 71/1 Dương công Trừng Trường đua Phú Thọ. Ngang trại Hà Hồi, hỏi bà Sơn

Xe hiệu GMC pel của Pháp số EB : 1126. Xin hỏi tại số 6/1 chợ Gò Đen (ngang trạm kiểm soát).

P.203 sơn đồng toàn hảo hoặc đổi xe Scooter Hay Honda. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg. ĐT 90394.

Daihatsu vì dư dùng bán 1 xe Pick-up 1000 còn thật mới chưa xài đời EP. Hỏi : 31, Nguyễn tri Phương Q.5. Saigon.

Volkswagen Microbus
đời EG còn mới cần tiền bán. Hỏi 172 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Ngã Ba Ông Tạ.

Peugeot 203 Taxi máy móc làm sơn đồng tốt tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ bết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Consul đồng, sơn, máy, điện toàn hảo. Giá 320.000đ. 168 đường Cao Thắng Sg.

Bán xe Peugeot số máy 1 triệu 76, sơn đồng toàn hảo. Xem xe tại 87/42 Nguyễn Hoàng Ch lon. Mời ông trả 765.000đ đến thương lượng.

Bán xe Chrysler Deluxe số tự động. Có Radio đã bảo kê cả năm. Hỏi ô. Lê 339 Trần Hưng Đạo.

PEUGEOT 404
Sơn trắng, nệm da đen, radio A-T tự động một đời chủ, số EE. Số máy 5 triệu hai bảy. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số : 93.299.

AMERICAN COMPANY
Cần thuê Daihatsu, Honda Mazda Volkswagen, Dauphine du lịch và Pick-up. Hỏi American Company, 32 Nguyễn-Huệ Saigon (trên lầu).

Jeep Capot cao có luôn remorque, xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Cần mua nhiều xe số X.T. trả tiền ngay. Hỏi 1Đ Cách Mạng. ĐT : 41361.

Daihatsu bán loại Pickup 360 và Pickup 1000. Cả hai thùng nguyên sứ chưa xin số. Hỏi 516 Thành Thái Saigon (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý
Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

ĐẠT-THÀNH
XƯỞNG SỬA XE
Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt. Máy đồng sơn, toàn thợ giỏi, bảo đảm. Đường Hồng Thập Tự SG 306/16.

Cần mua gấp
Toyota Mark II PU
Đời mới từ EO đến EP. Xin liên lạc 74 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

HOÀN MỸ
GARAGE
185A Trần hưng Đạo
(Kho Building Võ Bình Tây)
— Sửa máy đồng Điện các Hiệu xe.
— Sơn và Sửa trong nhà.
— Lãnh giữ xe tháng, trưng bày bán xe cũ.
Thợ chuyên môn, việc làm kỹ lưỡng
— Chỗ để xe rộng rãi THỢ CHUYÊN MÔN VIỆC LÀM KỸ LƯỠNG GIÁ PHẢI CHĂNG

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng, toàn hảo, Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2R Hùng Vương Gia định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

3CV Citroen đời mới EE nguyên thủy,đi ít dịp may dành cho vị nào hên hỏi 89 Trương minh Ký (TMG) Gia Định từ 14g đến 18g.

XE SCOOTERS

Bán Honda dam xanh [illegible] biểu Thanh Hồng [illegible] ngay đến xe Đalat Pétrus Ký vô 3.m Hỏi số 384/40/11.

Bán (Hd.67) mới nguyên. 81/23 Trần văn Thạch (TĐ).

Bán dư dùng bán, một Gilera còn tốt, giá 53.000đ. Hỏi 330/16/2 Võ di Nguy PN từ 13g đến 20g.

Yamaha dame mới, dư dùng, bán rẻ hỏi 115/20 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Cady, 1 mobylette. Hỏi Ph. Th. Giản Công Cư xá Đô Thành 1C.

Cần mua 1 xe Lilac 300cc cũ hay phế thải cũng được. Hỏi Anh Tư 476A Hai bà Trưng.

Bán xe Vespa EJ 611 mới làm máy chưa chạy roda. Hỏi 220/22 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Vespa 50 253 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Sg.

Bán Honda 90cc có số thuế, xe láng coón, thấy chịu liền 434 Nguyễn Trãi.

Honda dame và đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán Mobylette xám 25.000đ 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Vespa Super EG 8 nút NA A Y đời EL Hoàn toàn mới 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Mua xe Vespa, Lambretta Honda, gắn máy 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Super và Lambretta cho giới trẻ ưa thể thao bán. 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mini Lambretta còn mới đổi Honda Đam hoặc bán hỏi số 73 Hưng Phú Chánh Hưng (Chợ Lớn).

Imundex máy Sachs rất bền. Có bằng số. Hỏi 2 Cư Xá Đô Thành. Cổng đi thẳng vô 80 thước.

Bán rẻ Mobylette xám còn tốt 15.000đ. Hỏi 612/129 đường Bàn Cờ (Saigon).

Bán 1 Honda SS50 toàn hảo. Hỏi số 8/51 ngang văn phòng Xã An Nhơn Gò Vấp.

BÁN HONDA
Luôn luôn có trên 40 xe Honda, Suzuki... đủ loại cần bán hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nanxi)

Dẹp tiệm Bán lại đồ phụ tùng vỏ ruột xe gắn máy Honda và 2 tủ kiếng. 1 quầy bằng kiếng 5 ly. 697 Pétrus Ký (Sg).

125.000đ 1 Lambretta số HA 150cc Mới sơn màu trắng giống Special hạt tốt. Hỏi 46 Trương Minh Ký GiaĐịnh từ 5g-8g chiều mỗi ngày.

THUỐC

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ỚI HO,
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kịp thời dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Nhắn tin Các bạn Giang Hồ đường Triệu Quang Phục. Xin cho biết tin chiếc Vespa EH. 8379 thất lạc ngày 31-8-70 để thương lượng. Liên lạc 48 Triệu Quang Phục Cholon.

Hậu tạ 5.000đ

Mất căn cước để tên ông Nguyễn huỳnh Chung ngụ số 1171 Phan đình Phùng Gia Định, liên lạc số 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

50.000đ cho ai chỉ hoặc mang chiếc Honda C50 màu xanh số sườn 021595 số máy 403850 số đăng bộ SB5988B mất tại trường Diên Hồng ngày 4-9-70 cam đoan không làm khó dễ.L.L 359/35A Trương-m-Giảng Saigon,

Lee Lido Bar

Lee nói : Lee làm tại Lido Bar, nhà ở Phan Đình Phùng, vừa ở Vũng Tàu về, Tôi đã kiếm nhà cô ở Phan đình Phùng nhưng không thấy. Xin đến tối 7,8,9,10,11 tháng 9 từ 6g—6g30. Vì tôi sắp dọn nhà 13-9-70. Có chuyện quan trọng, cần gặp cô. Nếu không thư cho tôi, nhờ bạn tôi chuyển : ông Phương VN Pers Div PA/E PO Box S-5. (Xin chuyển tới Mr M. A.)

MẤT XE TOYOTA CROWN

Một chiếc xe du lịch Toyota Crown Deluxe Model MS55L-D màu trắng ngà, số máy 2M-310093, số giàn HS55-137174, số đăng bộ NG0978, đã mất trong đêm 27-8-70 tại tư thất số 2F, Nguyễn Thành Ý, Đakao. Nếu xe nói trên được giao hoàn còn nguyên vẹn sẽ được hậu tạ 150.000đ Xin liên lạc nơi ĐT.24.863.

Hậu tạ 100 000đ, cho ai kiếm được hoặc mang lại số 16 Đồng Khánh chiếc xe Daihatsu số EO 8362 mất ngày 2-8 tại số 16 Đồng Khánh. Cam đoan không làm khó dễ.

K/S HSQ Trần văn Hạnh SQ 70/126.051 thuộc đơn vị 3 QT có rớt 1 cái bóp trên đường Bảy Hiền Saigon trong có 1 giấy chứng nhận giải ngũ, 1 căn cước quân nhân, 1 dân sự, 1 bằng lái xe Lam. Ai lượm được xin mang đến, cho bất cứ tài xế nào tại bến xe Saigon-Bảy Hiền. Hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Ông Đồng văn Đăng c/c số 237276 cấp ngày 25-10-62 tại Gò Công. Đã mua xe của tôi số EH-8553 từ ngày 16-8-1970 đến nay mà chưa chịu sang tên. Vậy tôi yêu cầu ông kể từ nay trong thời hạn là 7 ngày nếu không đưa xe lên sang tên. Mọi sự khiếu nại sau nầy tôi không chịu trách nhiệm.

NGÔ THỊ CHÂU

Cưới hỏi Bánh, mứt, Trà Rượu, mâm, quả Phù Trang.

Thanh Hương

33 Lê Quang Định Gia Định.

HỌC

Nam sinh bằng tú tài II, nhận kèm h. sinh từ lớp 9 (đệ tứ) trở xuống. Liên lạc 151/36 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SV Cử nhân Vật Lý, nhận luyện thi Tú Tài I, II từng nhóm hoặc kèm tư gia từ Đệ Nhất trở xuống về Toán, Lý Hóa. Luyện thi các học sinh chương trình Pháp muốn thi Tú Tài Việt. Thư hoặc liên lạc với Long lầu 2 phòng 26 Đại học xá Minh Mạng.

Sinh viên Cao học, Cử nhân Lý Hóa dạy luyện thi Tú Tài II AB cho các học sinh đổi ban và đổi chương trình Việt-Pháp. Thư cho ông Minh 391/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Cô KIM LOAN Cựu Giảng viên Hội Giải Trí Quốc Tế (I.R.A.) dạy kèm Anh văn cho Học sinh Trung học. Buổi chiều có lớp Vỡ lòng Anh văn cho trẻ em từ 7 tuổi. Xin hỏi tại Mạnh Mẫu Tư thục, 96 Lý Trần Quán (đường Trần văn Thạch chợ Tân Định quanh lại).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp cố, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắng.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

LỚP T.V.

Khai giảng 15-9-70 chiều

Khóa 2 tháng, tuần 12 giờ

Dạy kỹ lưỡng, thực hành nhiều, với Oscillo, VTVM, Sweep-Marker. Đặc biệt phát tặng 1 tập 40 lược đồ. Chứng chỉ mãn khóa được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận vì Trường có Giấy Phép dạy VTTH do Bộ Giáo Dục cấp.

— Lớp TV tối [illegible] hv đã học TV mà chưa biết sửa (toàn thực hành)

Ghi tên : Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

770, Phan Đình Phùng — Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14-9-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Nhắn tin Dì Sáu Huỳnh, 2 em THÀNH, LÀI và các cháu nhỏ, hiện nay tạm trú tại đâu xin cho tin về số 14B đường Hiền Vương SG (Đakao) cháu rất trông đợi tin Dì Sáu và các em. Cháu Đoàn thị Son chị của Phấn. Rất mong tin.

Hậu tạ 3000đ

Một con chó phốc cao độ 4 tấc, dài 6 tấc hai đốm tròn trên lưng, hai tai màu nâu, sọc trắng giữa đầu, cụt đuôi. Đi lạc đêm 4-9 tại Ngô tùng Châu. Ai thấy cho 13 Ngô tùng Châu Saigon biết tôi cam đoan không làm khó dễ.

Mất xe Honda C50 số máy 433926, số sườn 049001 tại 76 đường Tự Đức tối 4/9-70, quí vị nào thấy xin cho tôi chuộc lại cam đoan không làm khó dễ, Hỏi Ô. Hùng 152 Bùi thị Xuân Saigon,

Từ con tôi tên là PHẠM THỊ CHUNG, hiện ngụ tại 21/3 Nguyễn th. Thuật Saigon, có đứa con gái tên Tô thị Minh sanh ngày 9-8-49 Hải Dương. Tự ý bỏ nhà ra đi ngày 20-6-70. Kể từ khi nó đi tôi không chịu trách nhiệm về hành vi của nó. Nếu ai chứa chấp nó hoàn toàn chịu trước pháp luật.

Cháu Nguyễn văn Hảo nhắn tin chú Lê văn Hứa, cháu vẫn bình yên, trong nầy làm ăn khó lắm. Chú làm ăn khá giúp gia đình cháu với. Rất mong gặp mặt chú.

HẢI Về gấp để kịp ngày nhập học. Nếu chưa về hãy viết thơ cho mẹ biết tin.

NGỌC ANH

Hậu tạ 30.000đ

Tôi là Từ Quán, (ĐT 40.401) mất chiếc xe Honda Dame C50 số đăng bộ SB 0306B, số máy 276532, số sườn 079712 Nếu ai chỉ dẫn hoặc tìm mang lại 42/51 Nguyễn Huệ Saigon Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 30.000

Công chức nghèo, mất 1 chiếc xe Honda C50, màu xanh. Số sườn 064.745. số máy 345.772. tại 217. Đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, mang lại địa chỉ trên, Tôi cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ 150.000Đ.

Cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực kiếm được xe hơi hiệu Daihatsu số EP.1195. màu trắng xóa. Mất tại trước cửa số 484 Hòa Hảo Cholon đêm 5 rạng 6-6-70. Cam đoan sòng phẳng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 76/104 Lý Nam Đế Cholon. Hỏi cô Út.

BỐ CÁO

Tôi xin báo tin cho đồng bào rõ, các lô đất 82-83-84-85-86 và 75-76, tại Xã Thạnh Mỹ Tây Gò Vấp bị thiết lộ xuyên qua: các phần còn lại không được quyền sang nhượng cho ai. Người nào lợi dụng Luật Người Cày Có Ruộng mà chiếm, sang phải chịu trách nhiệm trước Pháp luật.

Kính cáo

Chủ đất : Tiêu thị Kim Chi. 193 Cô Bắc Saigon.

Cựu Học sinh, Marie-Curie, sinh viên y khoa nhận dạy Francais-Math từ 3ème trở xuống. Xin gọi điện thoại số 41044 hoặc liên lạc tại 34 Ngô thời Nhiệm Saigon (từ thứ hai tới thứ sáu hỏi Ba Bạc)

Thí sinh Tú Tài chú ý

Mua gấp : Vạn Vật Học Giản Yếu lớp 11A của G.S. Đặng minh Trí SÓNG MỚI xuất bản đã bán khắp nơi. Rất thích hợp cho Quân nhân công chức

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Năm 10-9.— Sáng 8 g30 :
Bánh Choux à la crème -|- Abricotine. Chiều 3g : Cơm cháy Hải Sâm -|- Bò câu quay.
Thứ Sáu 11-9.— Sáng 9 giờ :
Bánh Nướng Trung Thu. Chiều 3 giờ : Langouste Thermidor -|- Coq au Vin.
Thứ Bảy 12-9.— Sáng 9 giờ :
Cánh Gà Chiên Bơ -|- Cuốn Bắc (có bông). Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ : Bánh Pháp đặc biệt Sultan -|- Cubain.

Tư Thục Tổng Hợp Nông Lâm Súc

ĐẠT ĐỨC

73 Chi Lăng Gia Định. ĐT. 40545

7-9-70 khai giảng sáng và chiều lớp 12 (Đệ Nhất) A và B, lớp Toán Lý Hóa Vạn Vật luyện thi Tú Tài 1 70-71. Danh sách giáo sư lớp 12 (Đệ Nhất) A và B :

TOÁN : ô.ô. Đại, Hào, Tiết, Song, Dần, Hưng. LÝ HÓA : ô.ô. Hà, Vinh, Vượng. VẠN VẬT : ô.ô. Thủy, cô Phương, Tâm. SỬ ĐỊA : ô.ô. Chấn, Ngữ, Chuyết. CÔNG DÂN : ô.ô. Luân, Độ. TRIẾT : ô.ô. Huế, An, Hùng. ANH VĂN : ô.ô. Mạc, Biên. Chuyết, Huỳnh Hảo. PHÁP VĂN : ô.ô. Thuyết, Trừng, bà Sanh, Sáu.

1-10-70 mở lớp 11 (Đệ Nhị) A và B học lại chiều cho học sinh đã đóng học phí trước.

LỚP ANH NGỮ

LUYỆN LẠI CĂN BẢN

«Mọi việc học ngôn ngữ đều nhắm vào mục đích duy nhứt là dùng được những gì mình học để diễn đạt, trình bày mọi ý muốn tư tưởng... của mình» trích bài nhập môn (introduction) của lớp Cử Nhân B.A. Đây là ngọn hải đăng soi đường trong biển học mênh mông ! Thật vậy.đường lối học thực tài trí thức này sẽ làm bạn hết bồn chồn lo âu, vì nó cho bạn đi thi được, đi làm được và có đủ tài để lên Đại Học. Hiện thời ở Đại Học đang dạy lại căn bản. Thiếu căn bản dù học bao nhiêu cũng vẫn nông phí ! Mở ngày 10-9-70 Lớp 9 giờ sáng — 4 giờ chiều—8 giờ tối tại tư gia số 36/4 Cao Thắng Saigon. Do Giảng Sư Anh Tuấn tiên khởi chủ trương học phải nói được, học cấp tốc và có phương pháp riêng để dạy từ 1956. (Khóa 4 tháng).

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU

Bắt đầu làm việc trở lại từ ngày 1-9-70. Tại CRYSTAL CLINIC số 101 Công Lý Saigon (trước thương xá Tam Đa lầu I số 220-221).

BÁC SĨ

NGUYỄN MINH TUYẾN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viên Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân 163 đường Bà Hom (gần Cư Xá Phú Lâm B).

Nhắn tin tôi là Bùi thanh Hà tối ngày 4-9 lúc 9 giờ đi trên đường Nguyễn minh Chiểu và Cách Mạng (Phú Nhuận) làm rớt cái xách tay bằng nylon trong có giấy căn cước, sổ khai gia đình và những giấy tờ quan trọng cùng những món đồ lặt vặt. Vậy ai nhặt được xin đem lại số nhà số 97/5 Trương quốc Dung Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5g-6g).

Anh văn Do Giáo Sư Mỹ Bạn muốn nói thạo tiếng Anh từ 3-6 tháng ? Chính giáo sư Mỹ dạy. Mọi trình độ cả những ngành chuyên môn. Học riêng từng người hay từng nhóm 4 người. Hỏi Cô Yến 146B Pasteur Saigon. 2 đến 8giờ chiều

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Giáo sư Cử nhân tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy math moderne các lớp từ 3e đến 1ère. Thư cho ông Tuấn 167 Hồng Thập Tự Saigon.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương. 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

LỚP SỬA T.V.

8000đ khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi, tuần 12g. khai giảng 15-9-70. Ông Đức đã dạy lại từ 4g—6g, thực hành máy Denon, Sanyo, G.E. Xử dụng máy do Oscillo.. Pattern...

LỚP ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

do Ô. Đức phụ trách. Khóa cấp tốc 1 tháng 3000đ. 8g—10g. Chuyên dạy sửa Radio, Cassette, Magnétophone, Ampli Hi-Fi. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 14/9 trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sinh viên (tốt nghiệp Sư PhạmViệt văn) hoàn gia cảnh muốn được cộng tác với các trường tư, dạy kèm tại tư gia, hoặc làm công việc gì hợp khả năng. Đ.T. 91,361 (vào buổi sáng) cho ông Mai

Dạy GUITARE căn bản cho các bạn mới biết đàn. Thư Quỳnh 81/2 Thái Lập Thành G.Đ.

Khiêu Vũ dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

GIÁO SƯ DO

Hòa Bình hay không cũng phải chuẩn bị và sửa soạn mừng đón. Tại các nước Tây Phương, khi thế chiến 1 và 2 chấm dứt, Nam nữ quá vui mừng ôm nhau VŨ như điên ngay tại ngoài đường. V.N. mình, hiện tượng này trước sau rồi cũng sẽ tới Ngay từ bây giờ, ai chưa VŨ được hãy tìm G. Sư Do, Cao Ốc 14 đg Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu I hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN LEN

Bằng máy tự động — Đặc biệt chỉ dẫn các kiểu mới trong Catalogue Pháp, Mỹ — Có việc làm ngay — Nhận đặt đan các kiểu áo, robe, jupe bằng len sợi ngoại quốc — Làm bông, pha màu trang nhã, lịch sự hợp thời trang. 133/H-5 Trần b. Quân, Ngã Sáu Cholon (trước Trường Khai Trí).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm

(gần bót quận nhì Saigon)

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam dạy cách ráp vần, cam đoan 1 tuần đọc được 6000 chữ). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (1 tháng nói, viết, nghe 3000 câu thực dụng quan trọng nhất để đi làm. buôn bán, xuất ngoại). BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (cam đoan 2 tháng tiến bộ, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ, áp dụng phương pháp riết tự giúp cho học viên nhớ lâu). THÔNG DỊCH BÁO CHÍ.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh : Nội ngoại thương, Phụ nữ, Trẻ em, Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm. [illegible] Phan đình Phùng. ĐT : 22919. Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ. Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều

Cours de Francais—Classes : 7e, 6e, 5e, 4e.S'adresser : 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

LỚP BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 7-9 : Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Sáu 11-9 : Sáng 9g : Bánh Nướng Trung Thu.

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Lớp TV và Radio

Khai giảng: 1 và 15.9-70

Trường Truyền Hình Trường An

770, Phan Đình Phùng, Sg

Dạy lý thuyết thật đầy đủ và thực hành kỹ lưỡng nhất với nhiều loại máy khác nhau. Sách Học và Lược Đồ phát không. Kết Quả Bảo Đảm.

- **Lớp Radio** và **Ampli-Hifi** Sơ cấp 1 tháng—Trung cấp 2 tháng
- **Lớp Transistor Mạch In** 1 tháng (tuần 12 giờ). Học máy của Trường.
- **Lớp Bổ Túc sửa Radio** Khóa 1 tháng. Thực hành, sửa đủ loại Radio. Ampli Hifi và Transistor
- **Lớp sửa T.V. (chiều)** Khóa 2 tháng (tuần 12g). Bảo Đảm

2 Nữ Sinh Viên Y. Dược nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc với Phương, 24/7 Đinh tiên Hoàng Đakao.

CHER PROF. BOILEAU

Grâce à votre cours, j'ai amélioré ma situation, je viens d'acheter une voiture.

Votre disciple
ĐỖ THỊ HỢP

Toán BEPC Nhận kèm Math để sửa soạn thi BEPC (1970 - 1971) và Classe 4èm. Hỏi 154/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Dạy điện nhà

Một khóa (3.000đ) bảo đảm 1 tháng rành nghề. Hỏi tiệm điện Việt Quang 79 Nguyễn Thông Saigon.

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương SG ĐT.98.660 GS Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học từ 16-9-70 (Dạy chương trình hoàn bị như bên Pháp). Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. (phòng học máy lạnh). Bản trường có nhận làm sổ Kế Toán cho nhà buôn, Công ty và Công Kỹ nghệ.

Lớp Tư Gia

BASIC COMPUTER PROGRAMMING (COBOL)

Do Master of Science in Applied Maths phụ trách. Ghi tên ngay tại 330 Bến Chương Dương. Góc Nguyễn Cảnh Chân.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ đo Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

Lộc đình ký

(Tiếp theo)

• Những chuyện thần bí khôn lường

Ở tại cung nội khá lâu, Tiểu Bảo rất rành về cái vụ cơ mật, nó là m thứ mà những kẻ ở trong cung kiêng kỵ như bịnh dịch, bởi vì nếu phạm vào nó, nếu nặng thì sẽ rơi đầu, bằng có nhẹ thì cũng trọn đời bị vết, hết mong gì cầu được tiến thân... Vì thế cho nên những kẻ sống trong đó đều có những bộ mặt giống nhau như đúc. Người nào cũng làm ra vẻ ta đây là kẻ thông hiểu hết mọi việc, nhất là những việc trọng đại quan hệ đến vận mạng triều đình, nhưng vì cần phải bảo vệ cơ mật nên không nói ra vậy thôi.

Thế rồi họ trở thành thói quen như những con hát đóng trò, về mặt suốt ngày luôn luôn làm ra vẻ «biết cả rồi, ta biết hết rồi» và con mắt thì y như mắt chuột, cứ luôn luôn dáo giác...

Bây giờ Tiểu Bảo đem đúng cách đó áp dụng với lão họ Chương thật là «trúng tủ», vì những tổ chức giang hồ y hệt như triều đình, tất cả môn hạ đều tùng phục và nghe theo một cách mù quáng đối với người lãnh tụ...

Vì thế nên khi nghe Tiểu Bảo nói, lão họ Chương đâm giựt mình. lão nghĩ thầm :

«Mẹ, sao mình lại dại quá như thế ? Sao lại đem chuyện này mà nói cho nó nghe ? Không được, chuyện này mà kết quả rồi thì phải giết cái thằng oắt con này để bịt miệng mới được»...

Mang lo sợ, lão họ Chương đâm lúng túng :

— Ngươi đã nói với Đặng đại sư huynh những gì ?

Tiểu Bảo nói :

— Giữa tôi và Đặng đại sư huynh có nhiều chuyện phải bẩm cáo lại với Hồng Giáo Chủ, sau nầy khi gặp mặt ngài tôi sẽ tường trình.

Lão họ Chương gật lia :

— Phải...phải...

Lão bây giờ thì đã sợ quá rồi, lão không biết thằng bé trước mặt mình bây giờ lai lịch ra sao, lão nghĩ thượng cấp đã giao cho nhiệm vụ này nếu thành công thì công lao lớn lắm, bây giờ chỉ có cách phải mò từ ở nơi thằng nhỏ này mới được...

Suy nghĩ chín chắn, lão bèn làm bộ thân thiết :

— Người bạn nhỏ nè, bạn đến Ngũ Đài Sơn tự nhiên là đi để gặp gỡ Thoại Đống Phó Tổng Quản chứ ?

Tiểu Bảo kêu trời trong bụng : «Mẹ. lão này biết nhiều quá, đã biết mình đi Ngũ Đài Sơn mà lại biết luôn cả việc Thoại Đống... Tin tức này nhất định là con mụ đi già Thái Hậu cung cấp... mà mụ ấy lại gọi gã trọc đầu già cung nữ là sư huynh, như vậy là mụ ta đã cấu kết với Thần Long Giáo mình mà lọt vào tay họ rồi thì đúng là thập tử nhất sinh, mà có thể còn là hai mươi cửa chết chỉ có nửa cửa sống cũng chẳng biết chừng.....

Thế nhưng mặt hắn cứ làm ra vẻ... đầy bí mật :

— Ủ, Chương tam gia, tin tức của ông cũng khá nhạy đó nhé !

Lão họ Chương được trớn :

— Người bạn nhỏ nè, ta còn biết nhiều nữa chứ, biết những kẻ to hơn Thoại Đống vạn lần nữa kìa...

Tiểu Bảo rối ruột : Chết mẹ nó rồi, cái con đi già đó đã nói hết mẹ nó rồi. Không biết ngoài Thuận Trị Hoàng Đế ra còn có tên nào to hơn Thoại Đống gấp vạn lần cà ?...

Thấy Tiểu Bảo hơi lựng khựng, lão già tấn công luôn :

— Bạn nè, bạn đừng có dấu ta, bạn đến Ngũ Đài Sơn có phải là phụng lịnh hay là đi ên một mình ?

Nghe lối hỏi, Tiểu Bảo biết ngay cái thằng cha già dịch này cũng không rõ về mình cho lắm, cũng có thể vì bị mình hù nên lão đã mất tự tin vì thế nên hắn lập lại y bộ mặt cực kỳ «bí mật» :

— Tôi ở trong cung với chức vụ thái giám, nếu không phụng lịnh thì làm sao mà đi được ? Bộ không muốn sống à ?

Lão họ Chương hỏi luôn :

— Thế có phải Hoàng Thượng sai bạn đấy chứ ?

Biết thằng cha này đang «mò», Tiểu Bảo bèn bật cười ba hả :

— Hoàng Thượng à ? Hà, Hoàng Thượng thì làm các gì biết chuyện Ngũ Đài Sơn ? Phần này thì tin tức của Chương tam gia coi bộ hơi... rồi đấy nhé !

Lão họ Chương nhướng mắt :

— Ủa, không phải Hoàng Thượng thì là ai sai bạn đi ?

Tiểu Bảo háy háy mắt :

— Đoán thử xem ?

Lão họ Chương hỏi :

— Chẳng lẽ là Thái Hậu ?

Tiểu Bảo cười :

— Khá đấy, chuyện Ngũ Đài Sơn trong cung chỉ có hai con [illegible] một... con quỉ biết mà thôi.

Lão họ Chương nhướng mắt :

— Hai con người, một con... quỉ ?

Tiểu Bảo gật đầu :

— Đúng, hai con người là tôi và Thái Hậu. còn một con quỉ là Hải Đại Phú, Hải lão ông ấy mà... Vì Hải lão Công đã bị Thái Hậu dùng «Hóa Cốt Miên Chưởng» đánh chết rồi,

Lão họ Chương gần như hốt hoảng :

— Hóa Cốt Miên Chưởng... Hóa Cốt Miên Chưởng... thì ra Thái Hậu sai ngươi... Thái Hậu sai ngươi... nhưng sai bạn đi làm chuyện gì chứ ?

Tiểu Bảo cười :

— Các ngươi là người một nhà với nhau, thì cứ hỏi Thái Hậu là biết ngay chứ cần gì phải hỏi tôi.

Câu nói này nếu mà nói từ lúc ban đầu thì ít nhất cũng bị mấy cái tát tai, nhưng bây giờ thì lão họ Chương nghe phát hoảng, lão nói lầm thầm :

— Ừ... Thái Hậu lại sai ngươi đi Ngũ Đài Sơn...

Tiểu Bảo thấy có đường nên vội «quất» luôn :

— Thái Hậu nói chuyện này đã có bẩm trình với Hồng Giáo Chủ và Hồng Giáo Chủ rất tán thành... Thái Hậu căn dặn nếu làm xong Thái Hậu sẽ trọng thưởng, Hồng Giáo Chủ cũng sẽ dành cho tôi nhiều chỗ tốt.

Tiểu Bảo cứ đem ba tiếng «Hồng Giáo chủ» ra hù lão họ Chương, vì hắn biết lão này nghe tới Hồng giáo Chủ là y như nghe trời sét, cứ nói mình là người mà Hồng giáo Chủ xem trọng thì ông nội lão cũng không dám động tới mình...

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

giữ nhà PB, tạo ra sự hiểu lầm giữa hàng ngũ PB, đây là âm mưu thâm độc của nhà cầm quyền» Hội còn cho hay : «Cho tới lúc dư luận quần chúng chán ghét PB, báo chí và đồng bào kết án là kiêu binh, quân đội mất cảm tình, chính quyền chỉ chờ dịp này để ra tay».

Thư ngỏ viết tiếp : «Đứng trước sự việc này,Hội Phế binh Việt Nam cực lực phản đối Chính quyền đã dã man đàn áp Phế binh bằng súng đạn và gây nên những cái chết oan uổng cho Phế binh. Những người Phế binh chân chính luôn luôn đồng ý là luật pháp phải được tôn trọng, và những người có tội phải chịu, nhưng không phải vì cá nhân mà làm lớ đàn áp những người vô tội. Chúng ta phải bình tỉnh và tin vào sự sáng suốt của Chính quyền».

Thư kết luận : «Đã đến lúc những người Phế binh chân chính phải biết kết đoàn.Các Phế binh vì tư lợi,tham vọng phải thức tỉnh. Và những kẻ mưu đồ muốn lợi dụng Thương phế binh phải xám hối. Chúng ta hãy chỉnh đốn hàng ngũ, loại bỏ những kẻ thừa dịp đục nước thả câu để cứu vãn danh dự cho tập thể...Chúng ta phải sáng suốt lấy lại niềm tin của đồng bào và quân đội».

Báo NạngThép tự đình bản

Hội PB cũng còn loan báo «vì chính quyền quyết tâm tịch thu tờ Nạng Thép, cơ quan ngôn luận của PB nên chúng tôi phải tạm đình bản một thời gian vì lý do quá nghèo đói không đủ tiền mua giấy trả nhà in trong khi báo thường bị tịch thu».

7 ngày phải nạp hết vũ khí

SAIGON.— Nha Cảnh Sát Đô Thành vừa ra thông cáo yêu cầu các người quá khích phải hoàn trả ngay cho các cơ quan an ninh gần nhất hoặc các Phân khu, Đặc khu số vũ khí cảnh trang, cảnh dụng mà họ đã cướp đoạt trong những vụ hành hung, tấn công nhân viên công lực.

Để khoan hồng, những người oa trữ được một thời gian tối đa là bảy ngày, kể từ 5-9-70, để thu xếp hoàn trả và sẽ không bị truy tố khi giao nạp.

Nha Cảnh Sát Đô Thành nhấn mạnh rằng những kẻ nào còn lưu giữ, ngoài những tội tấn công nhân viên công lực trong khi hành sự và cướp đoạt vũ khí, sẽ bị truy tố thêm tội oa trữ và xử dụng chiến cụ bất hợp pháp. Đó là chưa kể trường hợp dùng những vũ khí chất nổ này để kháng cự hay tấn công nhân viên công lực sẽ bị bắn hạ tức khắc tại chỗ.

Theo thông cáo của Nha CSQG tổng kết các vụ trên, nhóm người quá khích này hiện còn cất giữ hai súng M.16, một súng lục 11,45, hai súng lục trái khế, ba máy truyền tin, năm áo giáp, chín mặt nạ, hai đoạn côn, 22 trái khói cay, 2 thùng đạn M.16 và một xe gắn máy, tài sản riêng của một nhân viên công lực.

Mặt khác, Cảnh sát quốc gia cũng kêu gọi đồng bào thông báo ngay cho Chi Cảnh sát gần nhất mỗi khi bị những kẻ lợi dụng cuộc tranh dấu của phế binh để chiếm nhà chiếm đất, sách nhiễu tiền bạc. Thông cáo của Cảnh Sát đã kêu gọi đồng bào mạnh dạn tố cáo những hành động bất chính của các phần tử bất hảo và cam kết tuyệt đối giữ kín danh tánh những người đứng ra tố cáo. Thông cáo của Cảnh sát cho biết đồng bào có thể xử dụng điện thoại để thông báo cho Cảnh sát trong những trường hợp khẩn cấp.

— Trong 24g kể từ 00g đến 24g ngày 6-9-70,Chánh quyền địa phương Saigon — Gia Định đã cho giải tỏa thêm 129 nhà và sườn nhà cất lượng bất hợp pháp thuộc phạm vi Đô Thành và Gia Định, như Thạnh Mỹ Tây, Cầu Kinh Gò Vấp, Nguyễn Văn Học, Trần quốc Toản, Lê đại Hành, Nghĩa Trang Quân Đội, Kho Vật Liệu Đ.T.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

và những lời tố cáo có phần xác thực. Văn thư còn cho biết Bộ Quốc Phòng đã chỉ thị ngưng chức và triệu hồi Thiếu tá V. nhưng trên thực tế hiện giờ Thiếu tá V. vẫn còn giữ chức vụ cũ và tệ hơn, những người sĩ quan đứng ra tố cáo đã và đang bị phạt nặng và sống trong tình trạng bị đe dọa.

Riêng về vụ Hà thúc Nhơn, NS giải cho rằng chính quyền Trung Ương cần phải làm sáng tỏ vấn đề để dân chúng khỏi mất niềm tin vào chính thể. Nghị Sĩ Nguyễn văn Chuân,CựuThiếu tướng,Ủy viên trong Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện cũng cho biết vụ này có liên quan đến Ủy Ban nên sẽ được Ủy Ban để ý tới đặc biệt. Riêng NS thì tỏ ra rất thương cảm cho số phận của Đại úy Nhơn.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

— Tiếp theo Jo Marcel, Lệ Thu, Khánh Ly và để thắt chặt mối liên hệ giữa gia đình Ký giả và Nghệ sĩ, tay trống lừng danh Tùng Giang cũng quyết định tổ chức1 đêm nhạc trẻ đặc biệt để ủng hộ Cây Mùa Thu của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN.

Đêm nhạc trẻ này sẽ khởi sự đúng 20g30 tại The Young Sound Club (Nhà Hàng Mỹ Phụng), Công Trường Mê Linh.

S.V Y Khoa và Khoa Học năm thứ 4, nhận kèm Đệ Nhất và Nhì về Toán Lý Hóa. Liên lạc về Hội 3/57 Cư xá Lữ Gia PhúThọ.

Nữ Sinh viên Văn Khoa, tận tâm kinh nghiệm nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Thư về cô Phương 28/22B Đỗ Quang Đẩu Saigon.

SV cựu nữ sinh MC nhận kèm Pháp văn từ 11C đến 4C. Tel 41.644 Cô Mai.

Math Physique

Clas 4e. 3e. 1ere Terminales 66 Trương minh Giảng Sg.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn văn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn). 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10º/o.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99º/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi.Máy cày. Máy phát điện, Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng, Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Học Radio và TV

8-9 và 15-9-70 khaigiảng 3 lớp Radio 10g—12g. 4g30—6g30, 19g—21g.

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách.Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bánh Trung Thu

8 giờ 30 sáng thứ ba 8-9-70
8 giờ 30 sáng thứ năm 10-9-70
3 giờ 30 chiều thứ bảy 12-9-70.
3 giờ 30 chiều chủ nhật 13-9-70

Dạy bánh nướng bánh dẻo : Thơm ngon, tinh khiết, với chủ đích giúp quý bạn tự tay làm bánh ăn vui trong gia đình.

Ghi tên 188 Lê Lai Sai Gon.

~~ĐT.92,500.~~ Học phí 300đ.

8g30 Sáng Chủ Nhật 13-9-70 : Pâté Chau. Croissant.

ÔNG XÃ RẤT HÀI LÒNG

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

THUỐC

Muốn khỏi ngay

Tê bại, phong thấp, nhức mỏi (dù kinh niên) bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu hãy hỏi nhà buôn Thanh Thảo, 266 Lê quang Định Xóm Gà, Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thấu Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Dạ dầy ê ẩm phát đau, Ợ chua, chướng khí đã lâu chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Mua Đông Dược phẩm VỊ LINH mà dùng. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu

CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SỮA BỘT

DIALAC (*Vàng*)
GENELAC (*Trắng*)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gởi 10đ. tem để hỏi âm

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ. mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gảy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc. ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả. TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Vu Viên công lướt trên mái ngói.

— Cô nương không nghe thấy thật ư ?

Cổ Đạt Lạt đứng đó, thấy Tố Tố không tiết lộ sự thật, tâm thần liền ổn định ngay, ven lời nói :

— Sư huynh nói như vậy là có dụng ý gì ? Tiểu đệ ngăn trở nàng bao giờ đâu !

Cát Đạt Tố vừa cười nhạt vừa vội đưa mắt liếc nhìn tứ phía.

Đột nhiên, gã hất tay một thế, liền đó một luồng lam quang từ lòng bàn tay bắn thẳng lên mái ngói nhanh như điện chớp.

Cát Đạt Tố cũng không chậm trễ, luồng lam quang nọ vừa rời khỏi tay lập tức tung mình vọt lên trên không.

Chỉ nghe thấy «lắc rắc». Cát Đạt Tố đã xử dụng Vu viên công, người như một mũi tên thép xuyên thẳng lên trên mái ngói.

Lúc bấy giờ bốn bề vắng lặng như tờ. Trên đó có bóng người nào đâu?

Cát Đạt Tố hơi giật mình, nghĩ bụng :

«Đối phương là ai mà thân pháp lại nhanh nhẹn như thế ?»

Liền đó Cổ Đạt Lạt cũng theo lên tới nơi, thấy Cát Đạt Tố đang đưa mắt tìm kiếm tứ phía, liền hỏi :

— Sư huynh tìm gì thế ?

Cát Đạt Tố cười nhạt đáp :

— Đừng vờ vịnh nữa. Ta đang kiếm đồng đảng của ngươi đấy.

Cổ Đạt Lạt ngẩn người ra, ngơ ngác hỏi :

— Đồng đảng của tiểu đệ ? Sư huynh nói như vậy là có chủ ý gì ?

Cát Đạt Tố đáp :

— Ngươi còn tưởng thần không biết, quỷ không hay, việc mình đã tiết lộ sự bí mật của Thông Thiên Hiếu sư gia, làm hỏng đại sự, mà sư phụ đã khổ công xếp đặt phải không ?

Cổ Đạt Lạt ngầm kinh hãi, nhưng vẫn cố giữ vẻ bình tĩnh hỏi lại :

— Tiểu đệ... làm hỏng đại sự gì của sư-phụ ?

Cát Đạt Tố khẽ quát :

— Sư phụ muốn dẫn dụ Võ Trần yêu đạo vào bẫy, sao ngươi dám trái ý ngăn trở Tố Tố viết thư ?»

Cổ Đạt Lạt đáp :

— Điều này... sư huynh căn cứ vào đâu mà dám quyết đoán như vậy ?

Cát đạt Tố cười nhạt, nói :

— Không có chứng cớ ư ? Ngươi tưởng nói gì với Tố Tố có thể che giấu được tai mắt của ta hay sao ?

Dường như nơi đây vừa có người lui tới ?

Tố Tố lúc ấy đang ở trong phòng tiếp xúc với Liễu Tồn Trung.

Liễu tồn Trung thừa cơ Cát đạt Tố với Cổ đạt Lạt đang ở trên mái ngói, lẻn luôn vào trong phòng, dùng Truyền âm nhập mật nói với Tố Tố :

— Tố Tố, mau theo tôi rời khỏi nơi đây ngay.

Tố Tố vừa kinh ngạc, vừa mừng rỡ, vội kêu gọi :

— Liễu đại ca, ngươi...

Liễu tồn Trung vội ngắt lời :

— Chớ nên nói nhiều. Hiện tại ba mươi sáu chước, tẩu vi thượng sách. Nếu chần chừ để Cát đạt Tố hay biết e rằng sẽ rất nhiều phiền phức đấy.

Tố Tố chờ chừ nói :

— Để tiểu muội... thông báo cho Cổ ca ca hay biết đã.

Liễu tồn Trung vội nói :

— Bây giờ y đang ở trên mái ngói tranh luận với Cát đạt Tố, nếu đợi họ xuống dưới này thì không sao đi được đâu...

Chàng còn đang định nói tiếp, đột nhiên nghe thấy tiếng tà áo phất động trong gió, biết ngay có người tới nơi.

Chàng không dám để lộ tung tích, vì sợ Đông doanh sẽ tăng cường giới bị. Chàng vội lẹ lách mình ra bên ngoài song cửa tức thì.

Liễu tồn Trung vừa ẩn thân xong, đã nghe thấy trong phòng có tiếng người hỏi :

— Dường như nơi đây vừa có người lui tới ?

Có tiếng Tố Tố đáp :

— Không có người tới thì tại sao cửa lại mở ? Chẳng lẽ [illegible] ngươi hay sao ?

Gã nọ khẽ «hừ» giọng mũi, hỏi tiếp :

— Ai ? Ai tới đây ?

Tố Tố đáp gọn thon lỏn :

— Cát đạt Tố.

Gã nọ lạnh lùng hỏi tiếp :

— Cát đạt Tố tới đây làm chi ?

Tố Tố bĩu môi, đáp :

— Có quỷ mới biết được y tới đây làm gì. Y là một tên xấu xa tồi tệ.

Liễu tồn Trung nghe nói cũng buồn cười thầm, biết Tố Tố là một cô bé rất trực tính, trời không sợ, đất không kiêng, nàng ta sẽ còn thóa mạ không tiếc lời nữa, liền nghĩ bụng :

«Nhiệm vụ thứ nhất Thi Huyền trưởng lão chỉ thị, mình đã làm xong. Hiện tại Tố Tố đã có Cổ Đạt Lạt phò trợ, xem như vậy cũng không đến nỗi phải chịu khổ sở, và mình cũng không phải quan tâm tới việc Võ Trần đạo sĩ, vì Cổ đạt Lạt nhất định sẽ không cam tâm dụ dỗ ông ta vào bẫy. Hiện tại chỉ có một việc duy nhất phải làm. Đó là hoàn thành nhiệm vụ thứ hai mà Thi Huyền trưởng lão đã chỉ thị, là đi thông báo cho các võ lâm đại môn phái hay rõ, Cái bang đã trải qua tai biến, hiện bang chủ Lữ Di Hao không biết sống chết ra sao, vậy yêu cầu các đại môn phái đâu lưng sát cánh cùng giải quyết việc ấy».

Liễu Tồn Trung quyết định xong, chàng không nán lại lâu nữa. Sau mấy cái nhún mình, chàng đã lướt ra khỏi khu nhà giam.

Lúc ấy mây đen kéo khắp vòm trời, đêm tối mù mịt rất có lợi cho người dạ hành đi lại hoạt động.

Liễu tồn Trung thi triển khinh công, trực chỉ theo đường cũ, thời gian nửa chén trà, chàng đã rời xa các trạm canh ở ven sông.

Khi ra khỏi Bắc cố Sơn thì trời đã tờ mờ sáng, Liễu tồn Trung trầm ngâm giây lát, liền tiến thẳng về phía Tương Châu.

Suốt dọc đường ngày đi đêm nghỉ, mấy ngày sau chàng đã qua Kinh môn, quay sang hướng Thiểm Tây.

Phía Tây Tương Châu là quận huyện thuộc dãy núi Võ Đang, do Ngô Hồng tướng quân trấn thủ.

Chiếu theo sử Tống, Thiệu Hưng tam thập nhất niên, Kim chúa sai Lý Thông làm đại đô đốc, đem binh qua sông Hoài, chia ra làm năm lộ tiến thẳng xuống phía Nam. Tống vương mới phái Ngô Hồng trấn thủ, chuẩn bị giao tranh sống mái với đối phương.

Khi Liễu TồnTrung tới Kinh Tương thấy đường xá hàng quán vắng tanh, dân cư đều khăn gói lên đường tị nạn, trong lòng chàng rất phiền muộn. Nhìn cảnh tượng trên, chàng lại oán hận người Kim xua quân xâm lấn, gây nên bao cảnh tang tóc hãi hùng, dân chúng sống trong cảnh lầm than cơ cực.

Khi còn ở trong Cái bang, chàng thường cùng với Thi Huyền trưởng lão đàm luận việc quốc gia đại sự.

Thi Huyền trưởng lão không tránh khỏi cảm khái, nói :

— Ngày nay Đại Tống còn lại có nửa mảnh sơn hà này, nếu như mọi người đồng tâm hiệp lực, tu tâm dốc trí thì hoạ may còn có biện pháp gỡ lại vận nước. Tiếc thay, khắp triều đình gian thần lộng quyền, luồn cúi người trên, hiếp đáp kẻ dưới, tham sinh úy tử, nhũng lạm thối nát để mong vinh thân phì gia trên xương máu của biết bao con dân đã hy sinh cho Tổ quốc. Hà! Tình thế thật nát bét, không sao cứu vãn được nữa.

Liễu Tồn Trung nói :

— Hiện tại người chúng ta văn nhân chủ hòa, võ nhân chủ chiến. Chỉ cần tất cả các võ nhân đồng đứng lên, liều sống mái với người Kim một trận, thử hỏi còn sợ nỗi gì không thành công ?

Thi Huyền trưởng lão nói :

— Hiền đệ không biết đấy thôi. Các văn nhân chủ hòa thường ở hai bên tả hữu Thánh thượng, cực lực cổ súy cho giải pháp của họ, đả phá sự chủ chiến. Hơn nữa, Huy Tông, Khâm Tông, thái hậu cùng hoàng hậu đều bị người Kim cầm giữ làm con tin. Vì vậy Thánh thượng cũng không có lòng dạ nào nghĩ tới việc chiến đấu.

Vô tình phát giác được một việc đại bí mật.

Lúc ấy Liễu Tồn Trung hỏi :

— Nghe nói Thánh thượng đã bằng lòng cắt đất cầu hòa, mỗi năm tiến cống Kim chúa sáu mươi vạn lạng hoàng kim, bốn trăm vạn tấm gấm vóc, sao bọn người Kim còn chưa mãn ý, vẫn xua binh xâm lấn miền Nam ?

Thi Huyền trưởng lão gượng cười, lắc đầu không nói, một hồi lâu sau mới đáp :

— Hiền đệ nên nhớ có chiến rồi mới có hòa. Nếu chính mình không có năng lực chiến đấu, thì sớm muộn gì người Kim cũng sẽ nuốt trọn miền Nam. Như vậy thử hỏi sáu chục vạn lạng hoàng kim với bốn trăm vạn tấm gấm vóc có đáng gì với họ ?

Câu nói này, Liễu tồn Trung luôn luôn ghi nhớ trong lòng. Hiện tại thấy tình cảnh khắp miền Kinh Tương bao phủ không khí chiến tranh, nhà cửa đổ nát hoang phế, bất giác chàng lại hồi tưởng tới những lời lẽ trên của Thi Huyền trưởng lão.

Liễu tồn Trung trong lòng phiền muộn khôn tả, thả bước tiến thẳng về phía trước.

Bình thời, chàng vốn là một con người rất linh mẫn, nhưng lúc bấy giờ nghĩ tới quốc gia bị tàn phá toang hoang, dân tình nheo nhóc khổ sở, vó ngựa của người Kim dẫm trên đất Trung Nguyên, máu nóng trong người chàng sôi sùng sục, không nơi phát tiết, bất giác chàng nghiến răng kèn kẹt cúi đầu lầm lũi đi, không để ý gì tới tình cảnh ở trước mặt.

Đột nhiên chàng nghe thấy có tiếng ngựa hí dài, tiếp theo đó là một tiếng quát vang.

Trước mặt bóng xám thấp thoáng, một chiếc roi ngựa dài ba thước đã nhắm thẳng đầu chàng quất vút xuống.

Liễu tồn Trung vội nghiêng mình tránh né, chiếc roi quất hụt sang bên.

Chàng ngước mắt nhìn, thấy đó là một con ngựa rất cao lớn. Một võ sĩ áo xám nằm phục sát trên yên. Gã thúc mạnh vào bụng ngựa lướt vèo qua, miệng thốt tiếng mắng chửi :

— Tiểu tử ngươi mù rồi chăng ?

Liễu tồn Trung vốn muốn tránh sang bên không thích tranh chấp, nhưng thấy võ sĩ mặc áo xám chàng biết ngay đó là nhân vật của Đông doanh.

(Còn tiếp)

Cao Mên và Việt Nam

(TIẾP THEO TRANG 2)

2.— Trong hai tháng 5 và 6, nghĩa là trong thời gian Mỹ hành quân ở Cao Mên, mỗi tuần trung bình có 141 lính Mỹ chết.

3.— Trong hai tháng 7 và 8, nghĩa là hai tháng sau khi Mỹ rút khỏi Cao Mên, mỗi tuần chỉ còn trung bình có 70 lính Mỹ chết trận.

Thống kê 2.— Các hoạt động của Đồng minh và của CS.—

Trước khi có cuộc hành quân Cao mên —

Trung bình, mỗi tuần, địch mở ra :

— 490 hoạt động khủng bố, phá hoại.

— 40 cuộc phục kích,

— 7 cuộc tấn công vào các thị trấn có dân cư.

Sau khi có cuộc hành quân Cao Mên.

Trung bình mỗi tuần, địch mở ra :

233 vụ khủng bố và phá hoại (giảm 52 o/o)

— 6 cuộc phục kích (giảm 85 o/o)

—4 cuộc tấn công vào các vị trí có dân cư (giảm 43o/o)

Riêng những cuộc tấn công cấp tiểu đoàn của CS không thay đổi, nghĩa là vẫn ở mức trung bình mỗi tuần một lần.

Thống kê 3 — Đối chiếu số thiệt hại.

— Trước khi mở cuộc hành quân Cao Mên

Trung bình mỗi tuần

— Mỹ mất 40 máy bay

— VNCH bị tử trận 300 người

— Cộng quân bị giết 2.561 tên

— Sau khi có cuộc hành quân Cao mên

Trung bình mỗi tuần

— Mỹ mất 17 máy bay (giảm 58o/o)

— VNCH bị tử trận 267 người (giảm 11o/o)

— Cộng quân bị giết 1.558 tên (giảm 39o/o)

Những con số vừa kể chứng tỏ một sự cải tiến từ khi mở cuộc hành quân Cao mên. Điều đáng chú ý là số thiệt hại của CS đã giảm bớt. Đó là một dấu vết tích cực vì nó chứng tỏ rằng địch quân không ham giao tranh như trước nữa. Đó là một dấu vết bất lợi cho địch. Con số thống kê vừa kể lại còn có ý nghĩa hơn nữa nếu ta so sánh với con số của năm 1969. Thí dụ nói về số thương vong của Mỹ thì người ta thấy đã giảm 35o/o sau khi cuộc hành quân Cao mên được tung ra, nhưng nếu so với năm 1969 thì sự giảm bớt là 60o/o.

Những bản báo cáo mới đây cho thấy rằng trong nửa năm đầu của 1970, số xâm nhập trung bình hàng tháng của Cộng quân chỉ bằng một nửa số xâm nhập năm 1969, nghĩa là từ 12.000 đã rút xuống còn có 6.000. Số quân xâm nhập ấy chưa đủ để bù đắp số thiệt hại mỗi tháng. Những dấu vết vừa kể nói lên sự tiến bộ ý nghĩa theo nghĩa quân sự. Tiến bộ này báo trước một tiến bộ khác rộng rãi hơn theo nghĩa chiến lược. Thế có nghĩa là có tiến bộ trong chương trình Việt hóa.

Người Á châu ngày càng đảm nhận thêm những cuộc hành quân trong đó, quân Mỹ không tham chiến nữa. Quân lực Mỹ đang rút theo đúng chương trình. Một trong những kết quả của tình hình này là số binh sĩ quân dịch được gọi nhập ngũ tại Mỹ được kể là thấp nhất từ 1964 đến nay.

Sự lạc quan nói trong bài này không có nghĩa là Mỹ, VNCH hoặc Cao mên đã hết những khó khăn.

Những thay đổi có thể xảy ra, các chính phủ có thể đổ, BV có thể sẽ mở đợt tấn công mới khi chấm dứt mùa mưa. Chắc chắn là CS sẽ đánh mạnh vào những mục tiêu nào ở đối diện với những sào huyệt mới của Cộng quân. Và thật ra thì một số mục tiêu đã bắt đầu bị CS quấy rối. Những con số thống kê về hoạt động của địch có thể sẽ gia tăng và có thể lên cao như hồi trước khi có cuộc hành quân Cao mên. Nhưng vào lúc này thì không chắc gì những điều đó sẽ xảy ra.

Mỹ sẽ theo dõi rất sát những hoạt động của địch quân để đoán biết ý định của CS. Những hoạt động của CS tại Lào và tại Cao mên sẽ được chú ý. Bị thấm đòn sau cuộc hành quân Cao mên và khả năng đánh vào VNCH bị yếu kém quá nhiều cho nên các nhà lãnh đạo Hanoi bây giờ có thể sẽ tìm cách lấy lại tình hình lúc trước bằng cách đánh mạnh vào Lào và Cao mên. Nhưng trong các điều kiện hiện tại, một cuộc mạo hiểm như thế không thể đem lại thành công dễ dàng cho phía CS.

(US News and World Report 7-7-90)

Kiểm điểm tình hình

(Tiếp theo trang 2)

giáo phái đã phân tán lung tung rồi, và lại có thêm những bàn tay phù thủy khác, tức là với sự trợ giúp của Mỹ, biết đâu CS sẽ chẳng được một chỗ ngồi chính trị ngon lành ở miền Nam, và chỗ ngồi đó lại sẽ được bảo đảm lâu dài bởi chính người Mỹ và bởi tình trạng chia rẽ của người quốc gia mà người ta sẽ duy trì lâu dài.

Mà cái đó lại chính là con đường ra có danh dự của phe Cộng sản, mà phe Cộng sản phải chấp nhận, nếu không thì lại sẽ bị những nguy hiểm khác. Chỉ có khác chăng nữa, là phe Cộng phải cố đòi thêm những cách khác để thêm danh dự nữa, chứ cũng đành là phải thua trận này rồi...

(Còn 1 kỳ)

Thông Cáo

PHIM, GIẤY, DỤNG CỤ KODAK

Quý vị thương gia, Công ty nhập cảng ngành Điện Nhiếp Ảnh xin vui lòng liên lạc với Công ty chúng tôi :

BROWNELL LANE ENGINEERING COMPANY

«ENGINECO»

232 đường Trịnh Minh Thế, Saigon

Điện thoại : 24.727/8/9

trong việc cấp phát hóa đơn chiếu lệ để nhập cảng phim, giấy ; dụng cụ điện ảnh KODAK.

Đọc và cổ động Chính Luận

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người ra Bắc [illegible] sư Đạo, ngọc [illegible] kiểu trị không hết. Hiện nay thực thi chương trình. Hỏi ông Trác Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cử nhân Luật. Sáng : 9-12g. Chiều : 4-6g. (nghỉ trọn ngày chúa nhựt). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

trụ sinh
CÔNG HIỆU
ATEMYCIN B12
2 TRỤ SINH - Tetracycline - Chloramphenicol
SINH-TỐ B12
trẻ em :
- THƯƠNG HÀN
- SƯNG PHỔI
- BAN NÓNG
- BAN CUA
- CẢM HO
người lớn :
- BINH KHIẾM, LỞ LOÉT
- VẾT THƯƠNG LÂM ÂU

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

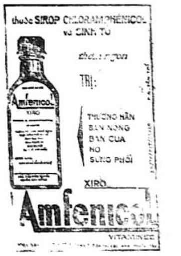
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

113M BYT/QCDP/7-11-69.



LINH TINH

Gà Bán lẻ gà con 1 tuần trở lên giống Goto. Pilch's nhập cảng từ Nhựt Bổn tại 29 Đồn Đất Saigon

Gạo Bán sỉ lẻ Gạo Nàng Thơm Chợ Đào, Nàng Hương Vĩnh Long, Sóc Nâu, Trắng Tép... giá rẻ hơn các nơi, tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall)

Bán Chim Cút
chim đẻ, chim lứa, chim con và trứng ấp. Đến bên ngoài cổng Villa số 38 đường Chi Lăng Gia Định.

Nhiều và thịt giống gà con loại đẻ GoTo-120, Morikawa 305, New Hampshire, Brown Nick, Pilch, GoTo 603 ấp bằng máy điện, dễ nuôi mau lớn. Bán tại Tường Sanh 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, Cholon.

Gà con thịt, đẻ, dòng ngoại quốc, tốt không kém gà nhập cảng. 102 Cách Mạng hoặc Đ.T. 25.775 trong giờ làm việc

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Sữa điện một nhóm Kiều Hương rất rành nghề, nhận thầu, sửa điện tại tư gia. Hỏi tiệm điện Việt Quang 79 Nguyễn Thông Sg

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại. Các giấy tờ cần thiết cho các bà **Theo chồng về nước,** cho các cô đi ngoại quốc **kết hôn** (phải có **tờ bố cáo hôn thú**).
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc.
— Dịch VIỆT-ANH-PHÁP các thư từ và giấy tờ liên quan đến xuất ngoại. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Tiếp khách đến 21 giờ, cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhựt.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG
HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.641
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 15-9-70)
Tiếp khách cả chủ nhựt và ngày

Lãnh nấu cơm tháng và đem đến nhà giá tiền 7000đ và 10.000đ. Hỏi 28/1 đường Pasteur Sg.

Quà kỷ niệm quà giao tế, không gì hãng cửi tặng 1 tấm sơn mài, xuất xứ tại VN do xưởng sơn mài VĂN THOẠI sản xuất. Đẹp, bền, rẻ, xài 10 năm đem rửa vẫn còn mới như [illegible]. Ngoài những plaques có sẵn, [illegible] còn có thể đặt làm riêng những [illegible] vật bằng sơn mài theo ý muốn. [illegible] xem hàng tại 128 Đại lộ Cách Mạng, Đ.T: 41 145

Nhà mát Sơn Hải
24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Số điện thoại : 180. Phòng có máy lạnh tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Có bán thức ăn ngày thứ bảy, nhựt. Chiếu bóng vào mỗi chiều thứ bảy. Xin dành chỗ trước tại Hãng chánh : 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT : 23.596.

VĨNH PHONG
952 Trần Hưng Đạo Saigon
Chuyên may mui nệm xe hơi đủ loại. Lãnh các loại ghế, Salon cũ, bọc lại theo kiểu mới. Giá phải chăng. Đẹp Bền Chắc. Công việc làm rất mau lẹ do chính chủ nhân điều khiển.

Organ FarFisa Compact de-luxe bán, toàn hảo. Hỏi 263 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ. Tel 41853.

PHOTOCOPIE cần bán lại máy Photocopie điện tử còn tốt. 466 Tr. minh Giảng Sg.

Bán 2 tủ bày thuốc Tây kính 5 ly 3 tủ chứa bằng ván ép Thụy Điển và một bộ đòn màu. Hỏi 421 hay 416 Trần quý Cáp Sg. ĐT 90.163

Nhận cho thuê xe cưới
Rước dâu và du lịch Vũng Tàu với giá phải chăng, xin liên lạc Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại số 23.596, làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 hồ cả ngày lễ và chủ nhựt.

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ
Tiên Đan phát minh thuốc mới, chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
Chuyên trị 24 thứ trĩ
Mạch lươn, sa tử cung, sa trĩ nhỏ, đi cầu ra máu, ngày đi 5, 10 hoặc 20 lần, đau bụng.
— Tiếng đồn không sai, thơ rằng Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài. Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai. Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn. Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN-VĂN-QUỲNH
408 Trương minh Giảng Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hoặc theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được rất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40, nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).
Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM — CẨN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo, v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Hoa hồng hậu cho tài xế Taxi giới thiệu khách làm giấy tờ sống chung và làm hôn thú với ngoại kiều Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Nhà dột nhà hư ?
Xin gọi 99.860 (bao tu bổ). Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Quán HUẾ
Ngã sáu Saigon
Bún Bò, cơm Âm Phủ, Bò nướng, bánh bèo, cơm dĩa. Giá bình dân, hương vị Cố Đô.
Chiều : Món nhậu, Miền Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

NHÀ MAY
VẠN - XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
Đẹp, vừa ý, đúng hẹn và khỏi thử.
500đ RAGLAN
Công may đành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy cắt ráp áo dài tay Raglan theo phương pháp căn bản dễ hiểu và đẹp, chỉ nhận thợ đã biết nghề.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT ✣ MỸ ✣ PHI ✣ HÀN
— Xuất ngoại (F[illegible])
— Theo chồng về nước
— Làm Khai sanh, con thừa nhận
— Giấy sống chung
Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.696.

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Dời tạm Tiệm vàng Việt Xuân chợ cũ 80 Hàm Nghi Dời tạm về 78 Ngô Đức Kế (hông kho bạc Saigon) Điện thoại 22302 để xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

Lò gas ELBA — 4 lò nướng tự động Ytalie (Ý) (115.000đ) miễn trả Cô Dung 1B. Cao Thắng lầu 1 (phòng số 3)

Film Kodak 6x9
Dư dùng nhường lại. Hỏi Photo Tự Do 18 Kỳ Đồng Saigon

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao luôn công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

6000 ÁO DÀI RAGLAN
Được nổi danh khắp nơi áo Raglan khỏi thử, một lối cắt xuất sắc, ôm theo vai và đường cong tuyệt mỹ, làm cho bạn trở thành quý phái hơn.
Do bà chủ nhà may KINH-ĐÔ 132 Nguyễn Cư Trinh Saigon trực tiếp đo và cắt. Có đủ các loại hàng bông và màu cho quí bạn chọn lựa. Cần đào tạo nhiều thợ cắt và ráp áo dài.

Miễn phí trong 1 tháng bảo đảm lấy ngay :
— GIẤY SỐNG CHUNG — HÔN THÚ và THÔNG HÀNH theo chồng hồi hương. — KHAI SANH và nhận thực CON NUÔI Liên lạc L.S. Tân (Building Center) số 1 CÁCH MẠNG. Saigon. Đ.T 41361 (sát cầu Công Lý)

XIN LƯU Ý
Chúng tôi chuyên sản xuất các loại bơm của Đức, Mỹ, Đại Hàn. Quý vị Giám Đốc Mỹ Thuật các hãng dầu. Quý vị đại lý các Trạm xăng toàn quốc. Bảo đảm 6 tháng. Kính mời quí vị liên lạc Công Nghệ Hiền Vương. 53 Hiền Vương Sg. ĐT 99968.

Dịp may cho quí vị nào định mở quán kem, café chúng tôi bán rẻ lại một số bàn ghế thấp kiểu mới thật đẹp và luôn cả một bộ máy hát gồm : Loa, Ampli, máy quay dĩa và dĩa hát hay. Xin liên lạc 186/5 Ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương (Xóm Đình) Thị Nghè. (Bảo xe đến Cầu Sơn, Xóm Đình, hỏi quán café chú Ba Cu)

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...
[illegible] ai theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng

NHẬN NUÔI TRẺ
Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

Tráng phim Ciné : 8 ly 16 Ly
Phim Chụp Ảnh các loại : Trắng Đen Ektachrome Kodac lor, giữ lâu bóng màu, nhanh chóng do Mỹ Thành 200 Lê Lai Saigon 2

Nhiếp ảnh tài tử
Bán : 1 máy phóng đại 35 ly và các dụng cụ : hộp rửa phim, tủi ráp phim v.v... 1 máy chụp hình Konica 1.8. 158/246 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Ông Tạ)

Phòng khám bịnh
đại lộ Cholon, nơi thị tứ, gần nhà thuốc Âu Mỹ, dễ đậu xe. Trung tâm thành phố, có thể nhận bệnh nhân từ khắp nơi. Muốn nhường lại giá phải chăng. Hỏi 30 Nguyễn Tri Phương Cholon

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

BÁN TỦ KIẾN TIỆM MAY
Tủ áo lớn (kiến dầy 5 ly) bàn cắt, phòng thử, dụng cụ để mở gấp nhà may lớn. Hỏi Thu Hương 51/B Lê Quang Định Gia Định.

CHÚ Ý CÁC MỸ VIỆN
Máy làm ốm theo ý muốn, kết quả ngay, rất tiện và lợi, còn mới nguyên hiệu Relax-A-Cizor (USA) giá 300.000đ. Hỏi Bà Cụ Hoa Phượng 120 Cách Mạng (TSN) Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy kèm võ. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg. (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

CẦN NGƯỜI

Cần dùng gấp
Nhà cung cấp «Forme» giày bằng cây, dao chặt 35m/m đến 40m/m để chặt cao su, da và vải cho cho các loại giày. Mọi chi tiết xin liên lạc tại số 419, Pétrus Ký Chợ Lớn.

Cần cô bán hàng bật thiệp vui về thạo Anh ngữ tiệm Kim Châu 94C Nguyễn văn Thoại

Cần gấp Nữ giáo viên Mẫu giáo Tiểu học, Việt Pháp. Hát và biết hát 120 Sương nguyệt Ánh Saigon

Cần mượn cô giáo kèm Toán và Pháp văn hai trẻ gái Đệ Lục Lê quí Đôn mỗi ngày từ 18 đến 20giờ Hồ Bá Song Lân 590-A/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10giờ đến 12g.

Kèm trẻ Cần người kèm Toán Lý Hóa Sinh ngữ S.V. Đại học Sư phạm Ban B có bằng Proficiency English càng tốt Hỏi 249 đường Đô thành Nhân Sg

Cần hai người thợ sửa Honda rành nghề hoặc làm chia, điều kiện dễ dàng hỏi số 132C Cách Mạng Gia Định

Cần gấp thơ ký hành chánh, biết nói giỏi Anh Ngữ, đánh máy và nhiều kinh nghiệm. Xin hỏi 466 Nguyễn tri Phương Chợlớn 8 và 9 từ 13g00 đến 17giờ.

Cần tuyển gấp
1 tài xế nhiều kinh nghiệm, biết Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Nếu đang làm cho một cơ quan Chánh phủ Mỹ phải có giấy phép của trưởng sở cấp được quyền xin việc nơi khác. Xin liên lạc tại Công ty Hàng không PANAM 12 Nguyễn Huệ Saigon. Sáng từ 8-12, chiều từ 14g30—18g.

Cần gấp một phụ nữ độc thân bán hàng biết chút Anh văn ăn ở lại. Hỏi trạm Xăng 169 Hai bà Trưng.

Cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc chải giỏi 294 Trương minh Giảng.

Cần gấp 1 tài xế có tuổi đứng đắn, kinh nghiệm lái xe nhà lương bậu hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

HÃNG TÀU
Cần thợ điện giỏi. Xin hỏi : 36, Hồng Thập Tự, Saigon.

Cần 2 thợ uốn tóc lành nghề, bao ăn ở, hỏi uốn tóc Thủy Hương 25 Lê văn Lễ Biên Hòa.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em lớp 7e chương trình Pháp. Hỏi Cao Minh 215 Đinh Tiên Hoàng cạnh ciné Casino Dakao

Cần người Bắc, công giáo đứng tuổi đi chợ làm cơm, 109 Phùng Hưng Cholon

Pharmacie cần một người bán thuốc rành nghề. Xin liên lạc số 48 đường Hòa Hưng Saigon

Nhà tắm hơi Kim.S cần nhiều cô làm Massage trẻ, đẹp. Hỏi, 172 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần gấp 1 bà nấu bếp lớn tuổi, nấu cho trên 30 người ăn và 5 chị bồi phòng biết giặt ủi, để làm khách sạn Mỹ, tất cả ăn ở tại chỗ. Hỏi tại 1 Trịnh hoài Đức Gia Định (ngang Lăng Ông Bà Chiểu, hỏi bà Nghĩa)

Kiosque Nguyễn Huệ cần Quà phụ bay P Bình có vốn để khai thác. Hỏi [illegible] số 7 Bạch Đằng (đầu đường [illegible] Huệ) Saigon. Chỉ cầm.

Cần 1 cô thơ ký réceptionniste đẹp duyên dáng, thạo đánh máy và Anh Văn. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 Cô thu ngân phòng [illegible] 1 người thành thạo giữ cho gia đình. Hỏi Mai Phương Phan đình Phùng Saigon.

Cần một người thợ lớn tuổi lành nghề sửa các loại xe gắn máy Scooter tập sự miễn đến Hỏi tại 592 Pétrus Ký Saigon

Cần nhiều người gói nem và người cả thịt để làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần 1 người đứng tuổi thạo nghề bán giải khát, 1 cô bán kem và 1 đàn bà thạo làm bếp gia đình. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon

Cần gấp Nhiều cô thợ may Quân Trang. Hỏi 168 Phan văn Trị G.Đ. (11h-14h)

Cần dược sĩ
Hợp tác mở Pharmacie. Hỏi Phòng Y tế 219 mé sông Bến Vân Đồn Sg

Cần 1 chị giúp việc nhà làm 1 buổi 4000đ, 9 LêThạch Xóm Chiếu

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 76 Yên Đổ Saigon.

Cần 1 nữ SV chương trình Pháp để kèm trẻ lớp 6ème. Hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.

Cần nhiều cô trẻ đẹp, chuyên làm Massage (Steam Bath) Hỏi cô Nga 373/5 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chị giúp việc nhà giỏi lương hậu. Hỏi tại 64 Cách Mạng 1/11 Saigon.

Cần 1 người Thợ kỹ sửa bài nhà in rành nghề. Hỏi tại 110 Cao Thắng Saigon.

Cần Giám thị công trường rành xây cất biệt thự, làm việc tại Saigon từ 6 đến 8 tháng. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 3 thư ký đánh máy thật giỏi. Bán 3016m2 đất xa lộ, cạnh cây xăng Caltex, Saigon lên bên tay mặt, tiện làm cây xăng Hỏi : 76 Cộng Hòa Saigon

Cần thợ sửa các loại xe Nhật cần thợ sơn xe tới hợp tác tại Phan thanh Giản cống Cư Xá Đô Thành 1C lành sơn xe Cúp giá rẻ kính mời quí khách

Cần gấp máy cô may đồ bỏ mối chợ, hai người giữ em làm việc nhà. Hỏi 451/45 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu)

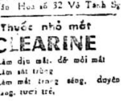
Cần 1 cô thợ làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần gấp 3 em trai thạo bán (Bar) để làm việc nhà và em gái cỡ 15 tuổi bán 1 xe ba bánh mới. Hỏi nhà hàng Tân Hoa số 32 Võ Tánh Sg

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần gấp bà giáo chương trình Pháp kèm 1 em từ 5e trở lên tại tư gia lương hậu không thạo xin miễn tiếp. 212 Hai Bà Trưng Trưng SG.

Cần một bà tuổi từ 25 đến 45 để trông một em nhỏ 2 tuổi và làm việc nhà Lương [illegible]. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân T.Đ.

Quán Thùy Hương số 24 đường Lê văn Duyệt trước nhà giây thép gia cần 1 người làm bếp và nhiều cô bán hàng lương tháng 5000đ.

Nhà may GIAO cần thợ giỏi cắt và may âu phục phụ nữ thời trang để cộng tác. Xin liên lạc đến nhà may Giao 245/1 Trương minh Ký để thương lượng.

Cần gấp 7 cô trẻ đẹp để biểu diễn các Vũ điệu thời trang tại khắp các nơi nhân dịp Noel sắp tới, lương từ 15 tới 50 ngàn. Bao ăn ở cho người ở xa. Hỏi thể lệ G.Sư Do 14 Phan văn Hùm, phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Cần 1 em trai từ 12 đến 15 tuổi làm việc vặt cho văn phòng lớp học, hiền lành và lanh, trưa tối về lương 4000đ. Hỏi G.S. Phúc 26 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 nữ làm việc nhà 16/17 hơn cũng được tối ở lại về lương tháng 3.500đ. Hỏi 55 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 thợ máy về 2 [illegible] hợp lệ quân dịch [illegible] AMIS 210 Pétrus Ký Cholon

Cần các cô biết Nhảy không biết sẽ dạy tan đường Phan thanh Giản hẻm 750/14 lầu 1 Hỏi Bà Hằng

Cần một người thợ làm điện nhà ngoài tuổi quân dịch Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon từ 3giờ tới 7giờ chiều

Cần 1 cô giáo dạy Tiểu học Việt, phải giỏi Pháp văn Tư thục Hà Nội 2A Ngô tùng Châu (Gia Định), Sáng 8 giờ đến 11 giờ 30.

Cần gấp tài xế ngoài tuổi quân dịch do hãng Engineco, 232 Trịnh minh Thế Sg

Cần 1 thầy phải có xe gắn máy lương 4000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Cần 1 bếp và 1 bồi thật giỏi ở lại (phải nữ). Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 người [illegible] đứng tuổi hiền lành chăm chỉ, nấu ăn Bắc. Hỏi 68 [illegible] hoàng Quân Cholon cạnh trường [illegible] sinh mù. Nhận chị bếp người Đà Lạt. Theo về địa chỉ trên đây. Hỏi cô Dung hoặc tìm về cô Thanh.

Sachan International Corporation
(Tân-Hàn Ảnh-Xã Công-Ty)

Cần tuyển ngay chuyên viên Việt Nam [illegible] các chức vụ sau đây : 1. Chuyên [illegible] kỹ nghệ nhẹ làm Huấn luyện [illegible]. 2. Chuyên viên về máy in hình Màu Tự động. Nam ứng viên phải có giấy hợp lệ tình trạng quân dịch đã được điều tra an ninh và phải giỏi Anh ngữ. Xin mời đến Văn Phòng 33 Yersin, Saigon.

10 TIẾP THEO TRANG 12

Qua buổi phát thanh đó, người ta cũng được biết là chính quân BV đã phá hủy các đền đài tại KPC để chặn đứng sự tiến quân của các lực lượng chính phủ.

Buổi phát thanh đó tiếp thêm : Chúng ta không thể tránh làm nguy hại cho các đền đài đó trong thời chiến được, nhưng các tin đồn (như chính phủ Lon Nol loan đi) đã phóng đại quá mức về sự tồn hại ».

Các viên chức Hoa Kỳ tại Nam Vang đã lấy làm ngạc nhiên khi thấy chính phủ KPC cho công bố bài phát thanh trên ngày hôm nay. Họ nói rằng họ không hề nghe thấy có buổi phát thanh đó mặc dù có các hệ thống nghe đài phát thanh rộng lớn của Hoa kỳ trên toàn thế giới.

Tuy nhiên họ cho biết thêm là họ không hề nghi ngờ về sự xác thực của buổi phát thanh đó, vì nó mang một tầm mức quan trọng.

Theo tin Pháp tấn xã, trung tâm vô tuyến Vọng Các mạnh nhất tại Đông Nam Á cũng không nhận thấy buổi phát thanh trên.

Bản tin Pháp tấn xã thuật thêm lời kêu gọi của Sihanouk yêu cầu dân chúng KPC nuôi không binh sĩ BV « chúng ta phải giúp đỡ họ, cho họ ăn mà đừng bắt họ trả tiền. Binh sĩ BV chỉ là những người nghèo, họ không có tiền để trả những vật họ cần dùng».

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin : Thầy BỬU-CẦN sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam

Cậu VĨNH-NINH

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-NGỌC-CẦM

Thứ Nữ Ông Bà NGUYỄN-QUÝ-CÁCH.

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 10 tháng 9 năm 1970.

Xin có lời mừng thầy cùng 2 họ. Chúc cô dâu, chú rể trăm năm hạnh phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
NGUYỄN-SỸ-YÊN
VÕ-XUÂN-ĐÌNH
ĐẬU-PHI-LỤC

Tin Mừng

Được tin ngày 10-9-70 Ông bà TRẦN-DANH-ĐỘ sẽ làm lễ vu quy cho Thứ nữ là :

Cô TRẦN-THỊ-THANH

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-NGỌC-ĐẠT

Chúng tôi xin thành thật góp vui cùng Ông Bà TRẦN-DANH-ĐỘ và 2 họ, chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà BẠCH-TUYẾT
và gia đình

Tin Mừng

Được tin :

HỒNG-THỊ NGỌC-SEN

và

HÀNG-NGỌC-QUANG

Vui duyên cầm sắt vào ngày 10-9-1970.

Mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân hạnh phúc trọn đời.

Anh Chị NGUYỄN-BÁ-NGHỆ

Tin Mừng

Được tin mừng ngày 10-9-1970 Luật Sư

ĐÀM-QUANG-SAN

đẹp duyên cùng Nữ Bác Sĩ :

NGHIÊM-THỊ-HÒA

Thành thật chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà PHÙNG-VĂN-TUỆ (Dalat)
Ô. Bà PHẠM-KIM-VINH

Tin Mừng

Hân hạnh góp vui vào ngày trọng đại của hai bạn :

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MAI

TRẦN-VĂN-ĐỆ

Cầu chúc hai bạn mãi mãi như thuở ban đầu.

Ông Bà Nha Sĩ Nguyễn-Tấn-Sĩ
Pleiku

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Dân biểu :

NGUYỄN-THẾ-LINH

báo tin sẽ đẹp duyên cùng Cô :

LÊ-THỊ-KHÁNH-NGỌC

vào ngày 10-9-1970.

Xin chia vui cùng Dân Biểu LINH và chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà Nguyễn Ngọc Liên
Dược sĩ Trung Úy Nguyễn Ngọc Quang
và Liên-Bảo.

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà NGUYỄN-QUAN, Thương Gia, đến ngày 10-9-70 sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nữ là :

Cô NGUYỄN-THỊ-NGUYỆT
Sinh Viên tại BRUXELLES

đẹp duyên cùng :

Cậu VỎ-CÔNG-MINH
Sinh Viên tại BRUXELLES

Chúng tôi thành thật chia vui cùng hai họ và chúc Cô Dâu Chú Rể bách niên giai lão.

Ô. Bà GIANG-SƠN Saigon.

Trai tài – Gái sắc

Ngày 10-9-1970, Bác Sĩ :

TRẦN-THÀNH-CHÂN

thực hiện MỘNG GỐI CHĂN cùng cô :

LÊ-THỊ-HÀI

Thân chúc TÂN GIAI NHÂN và TÂN LANG trọn hưởng Ba vạn sáu ngàn ngày ĐẰM ẤM.

Ô. Bà TRẦN-ĐỨC-TOAN
Đại lý ESSO Bình Tây

Ô.Bà TRẦN-ĐỨC-LAI
và NGHĨA, MỸ
Gia Định

Bạn thân : TRẦN-ĐỨC-QUANG
Trường Bộ Binh Thủ Đức

ĐÃ PHÁT HÀNH :

CÔNG DÂN GIÁO DỤC
Lớp 12

của GS NGÔ-ĐÌNH-ĐỘ

Soạn đúng Chương Trình Cập Nhật Hóa, của Bộ G.D. 1970.

YÊN-SƠN xuất bản

WANTED

EXPERIENCED SURVEY PARTY CHIEF AND INSTRUMENTMEN.
AWA 65 Bis Mạc Đỉnh Chi, SAIGON.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

khủng bố CS đã bị tóm, khiến họ mất hy vọng «lên tiếng».

Tinh thần Cộng quân đang xuống dốc

Trung Tướng Tư Lệnh QĐ 1 khi đề cập đến tình hình Cộng quân đã cho biết vì đánh hoài không thắng được 1 trận nào nên binh sĩ CS rất chán nản, tinh thần chiến đấu xuống dốc.

Đã vậy, họ lại thiếu lương thực và thuốc men, không được lòng dân và không hạp thủy thổ miền núi nên khả năng tác chiến của họ càng sa sút yếu kém.

Một số lớn cán binh CS đã tìm cách để «được» bị bắt sống thay vì tìm đường ra hồi chánh khiến các cấp chỉ huy của họ phải la làng, đòi phải có biện pháp kỷ luật rõ ràng đối với những người đầu hàng phản bội.

Lời cảnh cáo của QK 5/CS

Một tài liệu tịch thu được của Cộng quân cho thấy dù họ có kêu gào thế nào đi nữa, cán binh họ cũng không còn chút gì gọi là tinh thần chiến đấu.

Theo lời nhận định của một sĩ quan cao cấp thuộc Quân khu 5 Cộng quân thì : nội bộ bộ đội CS mất cảnh giác nghiêm trọng, thậm chí có những đơn vị cá nhân bị tê liệt. Những hiện tượng đầu hàng vừa bị bắt đã khai báo, để mất tài liệu, để lộ ý đồ và kế hoạch đã ảnh hưởng lớn đối với tinh thần và ý chí tranh đấu của lực lượng CS.

Sau đó, sĩ quan CS nói trên đã ra chỉ thị cho các cán binh học tập nhiều điều nhằm chống lại các chính sách chiêu hồi, bình định và xây dựng... của VNCH. Để chỉ thị có thể được tuân hành, một « kỷ luật rõ ràng » được đề cập tới nhằm đe dọa «những người không chấp hành chỉ thị một cách nghiêm chỉnh».

Vượt sông Bến Hải

Để tiếp sức cho đám tàn quân tại Quân khu I, lối 3 Sư đoàn BV lăm le vượt sông Bến Hải tiến vào Nam. Nhưng theo tướng Lãm, họ chỉ dám cho từng toán nhỏ hoặc cho từng Tiểu đoàn thỉnh thoảng bơi qua sông trong đêm tối.

Ngay khi họ tiến vào lãnh thổ Quảng Trị, phi pháo đã kéo đến trút lên họ hàng ngàn bom đạn, nên số còn lại xâm nhập vào vùng biên giới thật ít ỏi và khó khăn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

của PTT Kỳ xác nhận cho đến hôm nay, ông chưa nhận được mệnh lệnh nào của PTT Kỳ về việc lo thủ tục chuẩn bị chuyến đi. Như vậy, vẫn theo Trung Tá Ngọc, chưa có gì chắc chắn để nói PTT Kỳ sẽ sang Hoakỳ vào đầu tháng 10 tới đây.

12 TIẾP THEO TRANG 1

TN Svay Rieng. Lực lượng BĐQ hạ sát 21 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 3 súng cá nhân. Phía bạn có 3 binh sĩ tử thương và 7 bị thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết : Con, Cháu, Chồng, Cha, Ông, Anh và Em của chúng tôi là :

Dược Sĩ LÊ-SINH-HUY

Pháp Danh MINH-ĐẮC

Đã thất lộc tại nhà riêng chúng tôi số 435L đường Võ di Nguy, Phú Nhuận, Gia Định hồi 16g ngày 6 tháng 9 năm 1970 (nhằm ngày 6 tháng 8 Âm lịch), hưởng thọ 65 tuổi. Lễ chuyển cữu sẽ được cử hành hồi 12g30 ngày Thứ Năm 10/9/1970 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Mẹ : Cụ Quả Phụ Lê Xuân Phát.
Nhũ Danh Vương thị Thiệu.
Cô : Bà Quả Phụ Bùi Phan Quế
Nhũ Danh Lê thị Vượng và các con các cháu.
Vợ : Quả Phụ Lê Sinh Huy
Nhũ Danh Trần thị Trinh và Nguyễn thị Thúy Cúc
Con trai – Lê xuân Quang, Thiếu Tá vợ Huỳnh thị Kim Phụng và các con.
– Lê xuân Minh, Giáo Sư vợ Trần thị Kim Liên và các con.
– Lê xuân Phú, Dược Sĩ Thiếu Tá vợ Nghiêm thị Phúc Trâm và các con.
– Lê hữu Thưởng, Trung Úy
– Lê xuân Vinh, Đại Úy vợ Đinh thị Phương Mai.
– Lê xuân Hiền, Sinh Viên Sĩ Quan Thủ Đức 3/70
– Lê xuân Hạnh, Chuẩn Úy.
– Lê xuân Lợi, Binh Nhì Quân Cảnh.
– Lê xuân Thắng.
Con Gái – Lê thị Trân Kim, Sinh Viên năm thứ 5 Dược Khoa
– Lê thị Bình, Sinh Viên năm thứ 4 Luật Khoa, Ban Kinh Tế
– Lê thị Thanh Thu.
Chị Gái – Lê thị Dương, chồng Lê quý Tuyên và các con các cháu.
Em Trai – Lê vinh Hoan, vợ Lê thị Sơn và các con các cháu.
– Lê vinh Huân, vợ Lã thị Nhiều và các con các cháu.
– Lê vinh Tân, vợ Nguyễn thị Đạm và các con.
Em Gái – Lê thị Vinh, chồng Trần ngọc Tiệp và các con.
– Lê thị Thìn, chồng Trần đình Hoàng và các con.
Con Nuôi – Lê thị Bích, chồng và các con.

Đồng tang gia khấp báo.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ toàn thể quí vị thân bằng quyến thuộc, cũng như quí vị quân nhân, các cấp hành chánh, tư pháp đã tận tình giúp đỡ chúng tôi hoặc phúng viếng, tiễn đưa thứ nam chúng tôi là

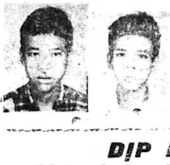
Phạm-Bùi-Tùng

Mất ngày 3 tháng 9 năm 1970 tức mồng 3 tháng 8 năm Canh Tuất hưởng dương 9 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông và Bà BS PHẠM-NGỌC-ĐỨC

Tìm Con



NGUYỄN-VĂN-HÙNG 15 tuổi và NGUYỄN-TIẾN-DŨNG 14 tuổi đi lạc ngày 23-7-70.

Ai thấy ở đâu xin cho Ông NGUYỄN-VĂN-THÁI 116, Hồng Thập Tự Saigon biết tin.

Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

DỊP MAY

Việt kiều hồi hương

Vì kém sức khỏe. Cần sang nhà hàng danh tiếng cạnh chợ Bến Thành. Hỏi Mr. DƯƠNG 160 Nguyễn Cư Trinh Saigon (miễn tiếp trung gian) buổi sáng từ 9 đến 12 giờ.

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

mới được biết quan điểm của Nhật đối với tình hình chính trị và quân sự tại Đông Dương và vấn đề bang giao của Nhật đối với TC trong tương lai.

Hanoi phát giác

SAIGON, 8-9. – Đài phát thanh Hanoi nghe được ở Saigon tối hôm qua, nói là thuật một nguồn tin ở Nhật, phát giác nội dung bản điều trần mật của thứ trưởng Ngoại giao Mỹ Alexis Johnson tại tiểu ban Hiệp ước Quân sự thuộc ủy ban Ngoại giao Thượng Viện Mỹ.

Đài Hànội cho rằng những lời mà ô. Johnson nói trong phiên điều trần này về đảo Okinawa khác hẳn với nội dung bản tuyên bố chung Nixon-Sato hồi tháng 11 năm ngoái.

Theo đài Hànội, bản điều trần mật của Thứ trưởng ngoại giao Mỹ có những điểm quan trọng sau đây :

1.– Mỹ sẽ trả Okinawa cho Nhật trong năm 1972, nhưng nếu Nhật không cam kết đáp ứng yêu cầu của Mỹ trong việc đẩy mạnh chiến tranh ở VN thì việc trả Okinawa cho Nhật có thể kéo dài sau năm 1972.

2.– Để đáp việc Mỹ trả Okinawa, Nhật đã cam kết với Mỹ sẽ đóng góp vào công cuộc bảo vệ an ninh những khu vực ngoài đất Nhật.

3.– Các căn cứ quân sự của Mỹ trên đất Nhật không phải chỉ để bảo vệ Nhật mà bảo vệ các khu vực ngoài đất Nhật, không cần phải có sự thông báo trước trong trường hợp quân đội Mỹ tiến công những khu vực nào đó từ đất Nhật.

4.– Mỹ vẫn giữ quyền đưa vũ khí hạch nhân vào Okinawa sau khi đảo này đã trả lại Nhật.

Vẫn theo đài HN, tin thêm cho biết trong báo cáo của Thứ trưởng Ngoại Giao Mỹ có phần chưa được người ta công bố tức là việc máy bay chiến lược B.52 của Mỹ và Okinawa đã đi ném bom bắn phá nhiều nơi ở Đông Dương.

14 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC : Trong thông điệp gửi cho Minh ước Liên phòng ĐNÁ (SEATO) nhân ngày kỷ niệm thứ 16 ngày ký hiệp ước này, Ngoại trưởng Rogers một lần nữa xác nhận là Hoa kỳ sẽ tiếp tục giữ đúng lời cam kết đối với tổ chức SEATO.

TELAVIV.– Nguồn tin quân sự Do Thái loan báo kể từ khi cuộc ngưng bắn bắt đầu, Ai Cập đã củng cố ít nhất là 60 căn cứ phi đạn trong vùng ngưng bắn bất động. 10 căn cứ hiện nay đã có thể hoạt động được với những phi đạn của Nga xô chế tạo.

5 TIẾP THEO TRANG 1

cơ tại Jordanie cho tới khi nào yêu sách của Mặt Trận được thỏa mãn.

Tại Hoa Thịnh Đốn, đại diện các quốc gia Anh, Do Thái, Tây Đức và Thụy Sĩ nhóm họp tại bộ ngoại giao Hoa kỳ để duyệt lại tình hình.

Tại California, Thống Đốc Reagan lên tiếng bác bỏ lời yêu cầu của du kích Á Rập hôm nay đòi phóng thích tên Sirhan đã giết TNS Robert Kennedy năm 1968. TNS Charles Goodell tại Nữu Ước hôm chúa nhựt đã yêu cầu Liên Hiệp Quốc lên án các vụ cướp phi cơ và kêu gọi phi công tẩy chay các đường bay Trung Đông cho tới khi các chính phủ Á rập hành động can thiệp các vụ cướp máy bay.

Đại diện hãng hàng không TWA hôm nay đã rời Ba Lê đi Amman để tìm cách tiếp xúc với du kích Palestine và Phó Chủ tịch hãng P.A.A cũng từ Luân Đôn tới Le Caire. Trước đó Chủ tịch hãng P.A.A. đã gửi một điện tín xin Tổng Thống Nasser bảo đảm sự an toàn cho hành khách và chiếc phi cơ phản lực 747.

Trong khi đó Hiệp Hội Không Vận Quốc Tế tại Genève lại lên tiếng yêu cầu phải mang những tên cướp máy bay ra Tòa án. Phe du kích Á Rập tuyên bố sẽ mời báo chí tới dự cuộc họp báo của các «anh hùng» cướp máy bay của họ tại một trụ sở của MTGP Palestine tại Amman.

Tin từ Beirut hôm thứ hai cho hay quân du kích Á Rập đã đẩy lui được một lực lương Do thái do 14 chiếc trực thăng đổ bộ xuống vùng Đông Bắc Amman và mưu chiếm lại hai chiếc phi cơ bị du kích bắt giữ trong vùng này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

sống còn. Những vấn đề đem thảo luận một cách tổng quát sẽ là các vấn đề Trung Đông, VN và sự thống trị của người da trắng ở Nam Phi Châu.

Anh, Mỹ, Pháp, Tây Đức, Ý và Nhật sẽ bị đả kích vì hợp tác về kinh tế và chính trị với chính phủ Nam Phi.

Nói chung hội nghị Lusaka có lẽ sẽ nhằm tới một chủ trương đòi các quân đội ngoại quốc thoái triệt ra khỏi VN. Có lẽ họ chỉ hoan nghênh cái vai trò của LHQ ở Trung Đông và nói chung cái vai trò của LHQ ở trên thế giới nhân dịp lễ kỷ niệm năm thứ 25 của tổ chức LHQ. Vấn đề TC vào LHQ cũng sẽ được nêu lên.

BỐ CÁO

Kể từ 1-6-70, Cô HỒNG-HẠNH không còn khai thác Viện Uốn Tóc BANGKOK nữa.

Hiện nay tôi đang điều khiển Viện Uốn Tóc

ANNA–BANGKOK
Số 482, Phan đình Phùng, Saigon

HỒNG-HẠNH

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-XUÂN-QUẾ

Thân sinh bạn NGUYỄN-HỮU-KỲ, vừa thất lộc.

Thành thật phân ưu cùng bạn và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

T.M : Ban Chấp Hành
Hội Giáo Sư Anh Ngữ Việt Nam
NGHIÊM-NGỌC-TÂM – TRỊNH-NHẬT

Thành Kính Phân Ưu

Được tin :

BÀ NỘI

Anh TRẦN-THIỆN-TÍCH
Giám Đốc tại Giám Sát Viện

vừa từ trần. Xin thành thật chia buồn cùng anh chị Tích và gia quyến.

CHÍ, DIỆM, PHÚC, CỦA,
MẢNH, ĐÀM, KIỀU TRINH.

PHÂN ƯU

Văn phòng hội VỤ-BẢN Tương Tế nhận được cáo phó : Thân mẫu Ông TRẦN-VĂN-TRI phó thư ký của hội là :

Cụ TRẦN-THỊ-NĂM

Đã từ trần ngày 05-9-1970, tại tư thất 269 Minh Mạng Saigon. Ban Trị Sự chúng tôi chân thành gởi lời chia buồn cùng Ông Trần-Văn-Tri và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TMBTS Hội VỤ-BẢN Tương Tế
Hội Trưởng
TRẦN-DUY-TÈNH

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Hoàng thân Souphanouvong để chờ đợi chỉ thị. Bản thông cáo xác nhận là «chính phủ Vạn tượng không có tư cách để gặp và thảo luận với Mặt trận Tổ quốc Lào» đồng thời bác bỏ giá trị của «phái đoàn chính phủ».

Trong khi đó theo tin Reuter, Pathet Lào hôm nay bác bỏ đề nghị của TT Phouma mở hòa đàm tại Balê cho là phí thì giờ và thiếu thiện chí. Tướng Sipaseut, đại diện phe Pathet Lào với đề nghị trên chỉ «nhằm xóa bỏ những đề nghị trước đây và loại bỏ cuộc hội kiến giữa đại diện của 2 vị hoàng thân (Phouma và Souphanouvong).Ông nói «việc ông (Phouma) từ bỏ chính những đề nghị của ông và đưa ra những đề nghị với hoàn toàn khác hẳn với quan điểm của ông trước đây thực sự đã tạo nên những khó khăn và làm trì hoãn cuộc chuẩn bị cho các phe liên hệ gặp nhau và giải quyết hòa bình vấn đề Ai Lao».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng biện minh cách nào? Chỉ có mỗi một cách vừa tiện lợi lại vừa hợp lý là : phản kích thẳng lại TC. Lời giải thích của giới ngoại giao CS phe Nga tại Luân Đôn về trường hợp CS BV, vừa bào chữa được cho Nga Xô, lại vừa kết án được TC. Lời giải thích trình bày : sở dĩ CS BV vẫn tiếp tục ngoan cố và hiếu chiến là tại vì ảnh hưởng TC với đường lối cứng rắn của họ, nay đã đoạt được ưu thắng tại BV. Nói cách khác, TC đã trực tiếp áp dụng đường lối cứng rắn (coi chiến tranh là vạn năng) vào chiến cuộc Đông Dương hiện do CS BV đảm đương. Nga Xô không nói đến CS BV trong chiến trường Đông Dương nhưng lại kết án TC như thế tức là cũng đã coi CS BV chỉ như là một công cụ, một phương tiện của TC. Đến như thế thì Nga Xô, vì quyền lợi thực tế của mình, cũng như có thể nhân danh quyền lợi hòa bình của thế giới, mà có những hành động khác với hành động của TC (chẳng hạn thái độ đặc biệt đối với Kampuchia). Dù sao, để gỡ bớt phần nào cho CS BV, dành phần nào lối thoát cho CS BV Nga Xô cũng đã gián tiếp chứng minh rằng «muôn sự chỉ tại TC cả, CS BV có nghi Nga Xô toa rập với Hoa Kỳ đến nỗi không chịu theo đường lối giàn xếp của Nga là tại TC vu cáo dấy thôi, chớ tự ý CS BV chưa hẳn đã nghĩ như thế. Riêng đối với Cộng Sản Phân Cục Miền Nam, Nga Xô lờ hẳn đi. Lờ đi có nghĩa gián tiếp nói «nó chỉ là cái đuôi của CS BV». Lờ đi cũng có nghĩa «có thể Cộng Sản Phân Cục Miền Nam vào một lúc nào đó và khi tình thế đòi hỏi có thể phải có hành động không giống hẳn các hành động đã hoàn toàn do Trung Ương Hà Nội chỉ thị. Sự phân biệt Cộng Sản Bắc Việt với Cộng Sản Nam Việt không phải chỉ là một «sáng kiến» của Mỹ. Nga Xô có thể nói như thế mà không sợ bị tiếng a tòng với đế quốc đặng căng nọc anh em ra mà đánh. Bởi vì chính CS BV đã chẳng chỉ thị cho Cộng Sản Phân Cục Miền Nam thành lập cái gọi là chính phủ Cách Mạng Lâm Thời của nước Cộng Hòa Miền Nam đó sao?

Nhưng ngoài cái phần tự vệ ra rồi thì Nga Xô còn nhắm mục tiêu khác nữa. Mục tiêu đó là : khi mình xác rằng nay TC đã nắm hẳn BV và Nga Xô đã chẳng còn uy thế gì ở đó cả, hẳn nhiên Nga Xô muốn dư luận thấy rằng trách nhiệm của mình đối với «anh em CS BV» thế là coi như đã thanh toán. Cộng Sản BV đi hẳn với TC mà làm nên cơm nên cháo thì cũng hay (nhưng dĩ nhiên Nga Xô chẳng thì để đến như thế!) nhược bằng có xôi hỏng bỏng không trong canh bạc Đông Dương thì Nga Xô [illegible] có gì phải ân hận. Hoặc nữa, nếu mà vạn nhất, trong tương lai gần hoặc xa BV mà có phải lãnh những miếng đòn hiểm độc (của ai? chưa biết!) thì cũng ráng cắn răng mà chịu.

Về chiến cuộc Đông Dương, từ lâu Nga Xô đã, hoặc công khai hoặc kín đáo, nhận vai trò thuyết phục phía CS VN tiến tới một cuộc giàn xếp. Khi nhận bao giàn như thế là Nga Xô đã tính toán về một sự hoa hồng. Nay việc không xong—hay chưa xong—mà hoa hồng thì chẳng muốn [illegible] lại, vậy chỉ có cách phải nói rõ cái nguyên do «công việc không thành là tại đâu chớ không phải tại tôi không hết sức». Có lời thanh minh đó rồi tới Hoakỳ có mạnh tay với CS VN—mà cũng là gián tiếp với TC—thì Hoa kỳ sẽ đỡ phải băn khoăn về phép xử thế «vuốt mặt phải nể mũi». Gần gũi hơn, chính phủ Nixon có thể tự biện minh về sự chậm trễ trong tiến trình phục hồi hòa bình Đông Dương.

Được như thế Nga cũng đã lợi chán rồi.

CHÍNH LUẬN

Bố Cáo

Tôi ký tên dưới đây là **VÕ-THỊ-THUYỀN**

C/c số 02044347 cấp tại Q. 2 ngày 6-8-69 là vợ chánh thức của ông **LÊ-THÀNH-TẤN** c/c số 02044355 cấp tại Quận 2 ngày 9-8-1969.

Tất cả các Văn Kiện do tôi ký tên phải được thị thực chữ ký tại Tòa Hành Chánh mới có giá trị kể từ ngày đăng báo cáo [illegible] về sau.

VÕ-THỊ-THUYỀN

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá ĐỖ-XUÂN-SINH Q. Cục Trưởng Cục Quân Nhu vừa mãn phần ngày 3-9-1970. (nhằm ngày 3-8 Canh Tuất) tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Y sĩ Trung tá Nguyễn văn Nhu
-nt- Phạm hữu Phước
-nt- Nguyễn đức Tiến
-nt- Nguyễn thế Huy
Y sĩ Thiếu tá Trịnh cao Hải
-nt- Nguyễn quốc Thác
và toàn thể Y sĩ, nhân viên Khu Ngoại thương TYV/Cộng Hòa

Chia Buồn

Được tin :

NỘI-TỔ

Bạn TRẦN-THIỆN-TÍCH
Thanh-Tra Giám-Sát Viện

vừa từ trần tại Saigon. Xin thành thật chia buồn cùng bạn Tích và gia quyến.

LƯU, DŨNG, LÂM, ĐẠT, PHỤNG,
NHUNG, THẮNG, VĂN, TRUNG.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tá đại diện Đại Tá, quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và anh em binh sĩ thuộc BCH/Quân cảnh.
- Thiếu Tá Chỉ huy Trưởng cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Quân Cảnh Quân Khu I.
- Quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan cùng anh em binh sĩ đồn Quân Cảnh Tam Kỳ Quảng Tín.
- Cha Tuyên Úy Quân Khu I
- Cha Xứ cùng quí Cha
- Quí Hội đoàn Xứ Tân Sa Châu.
- Ông đại diện và anh em đoàn Lambretta.

cùng quí vị thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu, cầu nguyện đưa linh cữu của con, cháu, em, anh chúng tôi là :

Giuse NGUYỄN-NGỌC-TÚ

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Chiều 10-9-70 có gì lạ???

ĐẢNG CHOẢNG liên kết với ĐẢNG PHANG đã ra đời trong

Nhật Báo **NHÂN DÂN MIỀN NAM**

Đặc biệt ngay từ số ra mắt 8 trang 2 màu

– TRƯƠNG ĐÌNH DZU ĐANG LÀM GÌ ? – THƯỢNG TỌA TRÍ QUANG VÀ TÔI

Với 15 tì, mỗi người dân Miền Nam mua được tất cả tin tức xảy ra trên thế giới và trong nước. Thoát ly thực tại khẩn lịn với 7 tiểu thuyết ướt át, lênh láng, kỳ cục.

Đặc biệt ngay từ số ra mắt :

– PHONG TRÀO KHỎA THÂN GIAO CHỈ – PHÓNG SỰ NHÓM LỎ KHÓA
– LÒ THỊT NGƯỜI NÚP DƯỚI NHÃN HIỆU NGHỆ THUẬT !
– TRONG VÒNG TAY NGOẠI KIỀU

Nhật Báo NHÂN DÂN MIỀN NAM : Chiến Khu của Đảng Choảng và Đảng Phang với :

– 8 thợ chửi, Chửi bọn ăn hại đái nát – 6 thợ đánh, Đánh bọn vơ vét chợ chiều
– 60 thợ đập, Đập bọn ma cô chính trị – và nhiều thợ chọi ác nhất nước.

Đặc biệt đỡ nghiền : Đăng tiếp Lộc Đỉnh Ký như các báo khác.

Nhật Báo NHÂN DÂN MIỀN NAM thân tặng Độc Giả 10 tặng phẩm tuyệt đẹp liên tiếp 10 kỳ và còn nữa...

Ra mắt : 10-9-1970

CẦN MUA

Một căn phố mặt tiền có luôn đất, thuộc vùng Quận I, Quận II, không cần khu buôn bán. Giá mua từ 3 đến 3 triệu 500. Xin hỏi Ô. Bắc, 36 Nguyễn Huệ Saigon mỗi ngày từ 10 giờ đến 17 giờ. ĐT. 91.920-91.921. Miễn trung gian.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

Bố Cáo

- Hãng chúng tôi được CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM, giao phó lãnh hành công tác mắc điện trong vùng liên hệ Khu Khai Thác Phú Nhuận, theo khế ước ký ngày 31-8-70.
- Công tác khởi công ngày **7-9-70**. Bắt đầu C.T.L. số 737 ngày 5-8-70.
- Quý vị có tên trong bảng danh sách nên thận trọng kẻ đến « Làm tiền » bằng cách bịa đặt như : thay dây điện to hơn hoặc dành ưu tiên công tác.
- Về phần này, chúng tôi có nhờ Quý nhân viên khu Phú Nhuận giúp sức để ngừa kẻ gian hoạt.

HÃNG THẦU HUỲNH-SỐ
21/28 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Đ.T. : 20.386

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh TrungThu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

ĐẶC BIỆT năm nay có Sản Xuất Bánh Trung Thu Chay.